

# ***Mini Hi-Fi Component System***

---

Manual de instrucciones



***MHC-GNV111D  
MHC-GNV99D***

Nombre del producto :  
Sistema de Mini-Componente de Alta  
Fidelidad

Modelo : MHC-GNV111D/MHC-GNV99D  
POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE  
ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE  
EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU  
APARATO PODRÍA ANULAR LA  
GARANTÍA.

En el interior del aparato se encuentra la etiqueta de  
precaución siguiente.



## ADVERTENCIA

**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc.

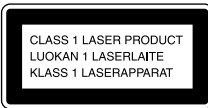
Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendios o de descargas eléctricas, no ponga objetos que contengan líquidos, tales como jarrones, encima del aparato.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad.

En caso de averías solicite los servicios de personal cualificado solamente.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como una estantería para libros o una vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto CLASS 1 LASER. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con la basura general de la casa, sino deshágase correctamente de ellas como desperdicios químicos.

# Índice

Acerca de este manual .....	5
Discos que pueden reproducirse .....	6

---

## Preparativos

Conexión del sistema .....	9
Colocación de los altavoces .....	13
Puesta en hora del reloj .....	14
Ejecución de QUICK SETUP .....	14

---

## Discos-Reproducción

Carga de un disco .....	16
Reproducción de un disco .....	16
— Reproducción normal	
Reproducción en orden aleatorio .....	19
— Reproducción aleatoria	
Reproducción repetida .....	20
— Reproducción repetida	
Creación de su propio programa .....	22
— Reproducción programada	
Reproducción de discos DVD VIDEO utilizando el menú .....	23
Selección de “ORIGINAL” o “PLAY LIST” de un disco DVD-RW .....	24
Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Versión 2.0) .....	24
— Reproducción PBC	
Acerca de las pistas de audio MP3 y los archivos de imágenes JPEG .....	25
Reproducción de discos DATA CD con pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG .....	28
Reproducción de pistas de audio MP3 y de archivos de imágenes JPEG como presentación de diapositivas con sonido .....	31
Disfrute archivos de vídeos DivX® .....	33
(Excepto los modelos para Latinoamérica)	

Búsqueda de un punto particular de un disco .....	36
— Exploración, Reproducción a cámara lenta, Congelación de fotograma	
Utilización de la visualización en pantalla para buscar un título/ capítulo/escena/pista/índice/ álbum/archivo .....	37
Búsqueda por escena .....	39
— Navegación por imágenes	

---

## Discos - Diversas funciones

Cambio del sonido/subtítulos/ idioma .....	41
Ajuste del ángulo/imagen .....	45
Ajuste del retardo entre las imágenes y el sonido .....	47
— A/V SYNC	
Restricción de la reproducción de discos .....	48
— CUSTOM PARENTAL CONTROL/PARENTAL CONTROL	
Ajustes de los altavoces .....	52
— SPEAKER SETUP	
Utilización de la función THEATER SYNC .....	56
Cambio del formato de la señal de vídeo procedente de las tomas COMPONENT VIDEO OUT .....	57
Lista de elementos que podrán visualizar y seleccionarse por tipo de disco .....	58
Liste de elementos del menú de configuración .....	60

---

## Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio .....	61
Escucha de la radio .....	63

---

## Cintas – Reproducción

Carga de una cinta .....	64
Reproducción de una cinta.....	64

---

## Cintas – Grabación

Grabación de sus pistas favoritas de un disco en una cinta .....	65
— Grabación sincronizada de CD	
Grabación en una cinta manualmente.....	66
— Grabación manual	

---

## Ajuste del sonido

Ajuste del sonido.....	67
Selección de un efecto preajustado .....	68
Ajuste del ecualizador gráfico y almacenamiento del ajuste del ecualizador de usuario .....	68
Selección de un campo acústico .....	69
Efecto de sonido de flash .....	71
— SOUND FLASH	
Creación de un ambiente de fiesta .....	71
(MHC-GNV111D solamente)	
Escucha del sonido en otra sala .....	72
(MHC-GNV111D solamente)	
Canto a coro: Karaoke .....	73
Mezcla y grabación de sonidos.....	77

---

## Temporizador

Para dormirse con música .....	79
— Temporizador de desconexión	
Para despertarse con música .....	79
— Temporizador de reproducción	
Grabación de programas de radio con el temporizador .....	81

---

## Visualizador

Para desactivar el visualizador .....	82
— Modo de ahorro de energía	
Cambio de la visualización del analizador de espectro .....	83
Ajuste del brillo del visualizador del panel frontal.....	83
Cambio del iluminador de alimentación .....	84
Para ver la información sobre el disco en el visualizador del panel frontal .....	84
Para ver de la información sobre el disco en la visualización en pantalla .....	86
Comprobación de la información sobre la fecha de archivos de imágenes JPEG.....	87

---

## Componentes opcionales

Conexión de componentes opcionales.....	88
Escucha del audio de un componente conectado.....	90
Grabación de las señales de audio de un componente conectado .....	90
Grabación de señales de audio en un componente conectado .....	91
Conexión de antenas exteriores .....	91

---

## Solución de problemas

Problemas y remedios .....	92
Función de autodiagnóstico .....	99
Mensajes .....	99

---

## Información adicional

Precauciones .....	101
Especificaciones .....	103
Lista de códigos de idiomas .....	106
Glosario .....	107
Lista de ubicaciones de los botones y páginas de referencia.....	111

## Acerca de este manual

- Las instrucciones de este manual son para los modelos MHC-GNV111D y MHC-GNV99D. En este manual se utiliza el MHC-GNV111D para fines de ilustración, a menos que se indique otra cosa.







### El MHC-GNV111D se compone de:

- Sintonizador/Reproductor de DVD/Platina de casete estéreo/Amplificador (unidad)  
HCD-GNV111D
- Sistema de altavoces
  - Altavoces delanteros SS-GNV111D
  - Altavoces perimétricos SS-RSV111D
  - Altavoz central SS-CT111D

### El MHC-GNV99D se compone de:

- Sintonizador/Reproductor de DVD/Platina de casete estéreo/Amplificador (unidad)  
HCD-GNV99D
- Sistema de altavoces
  - Altavoces delanteros SS-GNV111D
  - Altavoces perimétricos SS-RSV99D
  - Altavoz central SS-CT99D
- En este manual se explican fundamentalmente las operaciones en las que se utilizan los botones del mando a distancia, pero las mismas operaciones podrán realizarse utilizando los botones de la unidad que posean los mismos nombres u otros similares.
- La visualización en pantalla se utiliza para fines de ilustración solamente.
- La visualización en pantalla puede variar dependiendo del área.
- Los elementos del menú de control pueden ser diferentes dependiendo del área.

- En este manual se utilizan los símbolos siguientes.

Símbolo	Significado
	Funciones disponibles para los discos DVD VIDEO (incluyendo los discos DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW en formato DVD VIDEO).
	Funciones disponibles para los discos DVD-RW en el modo VR (Grabación de vídeo).
	Funciones disponibles para los discos VIDEO CD (incluyendo los discos Super VCD y CD-R/CD-RW en formato VIDEO CD o Super VCD).
	Funciones disponibles para los discos AUDIO CD (incluyendo los discos CD-R/CD-RW en formato AUDIO CD).
	Funciones disponibles para discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) que contengan pistas de audio MP3 <sup>1)</sup> , archivos de imágenes JPEG, o archivos de vídeo DivX <sup>2)3)4)</sup> .
	Funciones disponibles para discos DATA DVD (DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW) que contengan archivos de vídeo DivX <sup>2)3)4)</sup> .

<sup>1)</sup>MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3) es un formato estándar definido por ISO/MPEG que comprime datos de audio.

<sup>2)</sup>DivX<sup>®</sup> es una tecnología de compresión de archivos de vídeo, desarrollada por DivXNetworks, Inc.

<sup>3)</sup>DivX, DivX Certified, y los logotipos asociados son marcas comerciales de DivXNetworks, Inc. y se utilizan con licencia.

<sup>4)</sup>Excepto los modelos para Latinoamérica.

## Discos que pueden reproducirse

Usted podrá reproducir los discos siguientes en este sistema. Otros discos no podrán reproducirse.

### Lista de discos que pueden reproducirse

Formato de los discos	Logotipo del disco
DVD VIDEO	
DVD-RW	
VIDEO CD	
AUDIO CD	
CD-R/CD-RW	

Los logotipos “DVD VIDEO” y “DVD-RW” son marcas comerciales.


### Notas acerca de los discos

- El sistema podrá reproducir discos CD-ROM/CD-R/CD-RW grabados en los formatos siguientes:
  - Formato AUDIO CD
  - Formato VIDEO CD
  - Formato DATA CD que contenga pistas de audio MP3 en MPEG 1 Audio Layer 3, archivos de imágenes JPEG o archivos de vídeo DivX\* que estén de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level, 2 o Joliet en formato de expansión
- El sistema podrá reproducir discos DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en los formatos siguientes:
  - Formato DVD VIDEO
  - Formato DATA DVD que contenga archivos de vídeo DivX que estén de acuerdo con UDF (Universal Disk Format, formato universal de disco).\*
- El sistema no podrá reproducir los discos siguientes:
  - Discos CD-ROM grabados en el formato PHOTO CD
  - Parte de datos de discos CD-Extras
  - Discos Super Audio CD
  - Discos DVD Audio
  - Discos DVD-RAM
  - Discos DVD VIDEO con código de región diferente
  - Discos DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW grabados en multisesión.
  - Los discos de forma no estándar (p. ej., corazón, cuadrado, estrella)
  - Discos que aún tengan adhesivo, cinta celofán, o pegatinas

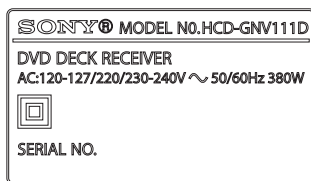
\*Excepto los modelos para Latinoamérica.

---

## Código de región de los discos DVD VIDEO que podrá reproducir con este sistema

Su sistema tiene un código de región impreso en la parte posterior de la unidad, y solamente podrá reproducir discos DVD VIDEO que tengan etiqueta con código de región idéntico. Los discos DVD VIDEO con etiqueta  también podrán reproducirse con este sistema. Si intenta reproducir un disco DVD VIDEO de cualquier otro código de región, en la pantalla del televisor aparecerá el mensaje “Playback prohibited by area limitations.” (Reproducción prohibida por restricciones de área.). Dependiendo del disco DVD VIDEO, es posible que no haya etiqueta de código de región, aunque la reproducción del disco DVD VIDEO esté prohibida por restricciones de área.

Ejemplo:



Código de región



---

## Nota sobre los discos DualDisc

DualDisc es un disco que posee dos caras, en una de las cuales está grabado material de DVD VIDEO, y en la otra material de audio digital. Sin embargo, como la parte del material de audio no está de acuerdo con la norma de disco compacto (CD), no se garantiza la reproducción en este producto.

---

## Notas acerca de los discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW

- En algunos casos, los discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW no podrán reproducirse en este sistema debido a la calidad de la grabación o a la condición física de los discos, o a las características del dispositivo de grabación. Los discos no podrán reproducirse si no se han finalizado correctamente. Para más información, consulte el Manual de instrucciones del dispositivo de grabación.
- Un disco creados en el formato de escritura por paquetes no podrá reproducirse.

---

## Nota sobre las operaciones de reproducción de discos DVD VIDEO y VIDEO CD.

Algunas operaciones de reproducción de discos DVD VIDEO y VIDEO CD pueden estar intencionadamente ajustadas por los productores de software. Como este sistema reproduce los discos DVD VIDEO y VIDEO CD de acuerdo con el contenido diseñado por los productores del software, algunas características de reproducción pueden no estar disponibles. Además, consulte las instrucciones suministradas con los discos DVD VIDEO o VIDEO CD.

---

## Discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor

Este producto ha sido diseñado para reproducir discos que cumplan con el estándar Compact Disc (CD). Recientemente, algunas compañías discográficas comercializan discos de música codificados con tecnologías de protección de derechos de autor. Tenga en cuenta que, entre estos discos, algunos no cumplen con el estándar CD, por lo que quizás no puedan reproducirse mediante este producto.

---

## Nota sobre el PBC (Control de reproducción) (discos VIDEO CD)

Este sistema está de acuerdo con la Ver. 1.1 y Ver. 2.0 de las normas VIDEO CD. Usted podrá disfrutar de dos tipos de reproducción dependiendo del tipo de disco.

Tipo de disco	Usted podrá
Discos VIDEO CD sin funciones PBC (Ver. 1.1)	Disfrutar de reproducción tanto de vídeo (imágenes móviles) como de música.
Discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver. 2.0)	Reproducir software interactivo utilizando la pantalla del televisor (reproducción PBC), además de las funciones de reproducción de vídeo de discos Ver. 1.1. Por otra parte, usted podrá reproducir imágenes fijas de alta definición, si están incluidas en el disco.

---

## Nota acerca de los discos multisesión

- Este sistema podrá reproducir discos multisesión cuando contengan una pista de audio MP3 en la primera sesión. Las pistas de audio MP3 grabadas en sesiones posteriores también podrán reproducirse.
- Este sistema podrá reproducir discos multisesión cuando contengan archivo de imágenes JPEG la primera sesión. Cualquier archivo de imágenes JPEG grabado en sesiones posteriores también podrá reproducirse.
- Si en la primera sesión solamente se grabaron pistas de audio e imágenes en formato AUDIO CD o VIDEO CD, solamente se reproducirá la primera sesión.
- Este sistema reconocerá un disco multisesión como disco AUDIO CD. Si en el disco existe AUDIO CD en cualquiera de las sesiones, solamente se reproducirá la primera.
- Los discos CD-R/CD-RW grabados en multisesión que no se hayan finalizado “cerrando la sesión” no serán compatibles.

- Con discos DATA CD que contengan archivos de vídeo DivX además de pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG, el sistema solamente reproducirá los archivos de vídeo DivX.
- Con discos DATA DVD, el sistema solamente reproducirá archivos de vídeo DivX. Los datos que no sean archivos de vídeo DivX, como pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG, no se reproducirán.

---

## Derechos de autor

Este producto incorpora una tecnología de protección de derechos de autor que está protegida por patentes de EE.UU. y otros derechos de la propiedad intelectual. La utilización de esta tecnología de protección de derechos de autor deberá estar autorizada por Macrovision, y está diseñada para el hogar u otros usos de contemplación limitados solamente, a menos que Macrovision autorice otra cosa. La decompilación y el desensamblaje están prohibidos.

Este sistema incorpora el decodificador perimétrico de matriz Dolby\* Digital, Dolby Pro Logic (II), y el sistema de perimétrico digital DTS\*\*.

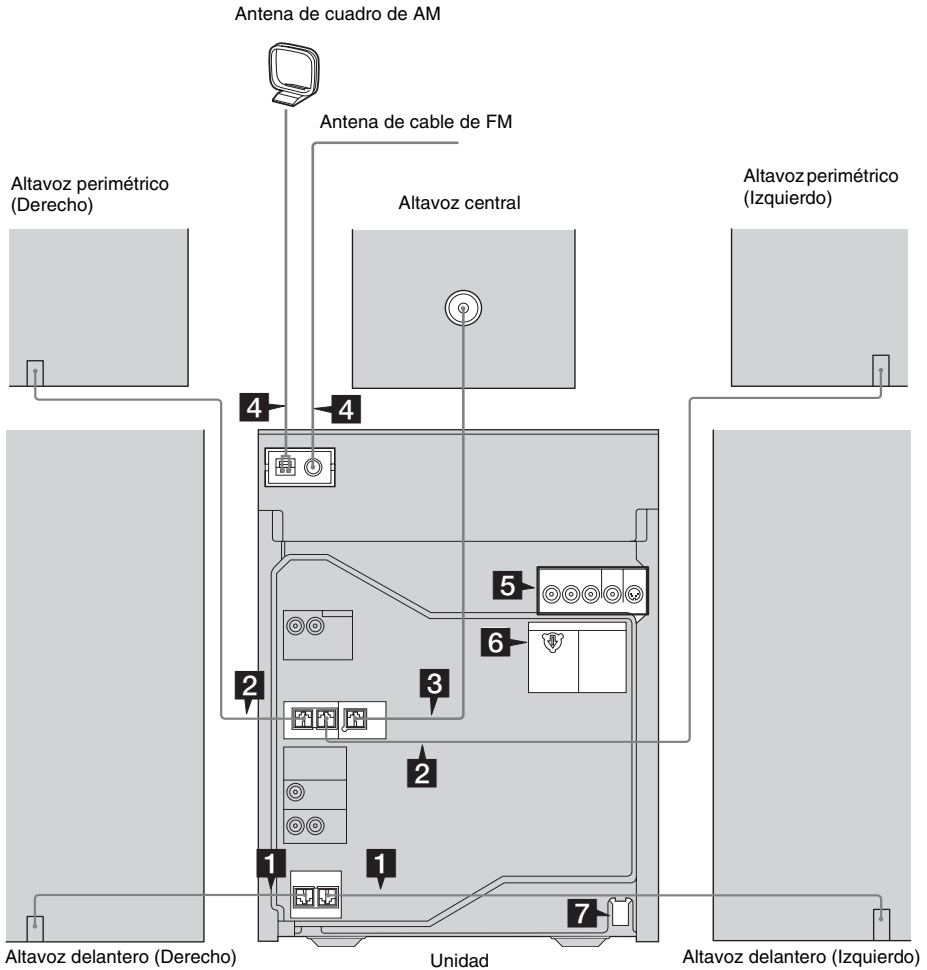
\* Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.  
“Dolby”, “Pro Logic”, y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

\*\*Fabricado con licencia de Digital Theater Systems, Inc, “DTS” y “DTS Digital Surround” marcas registradas de Digital Theater Systems, Inc.



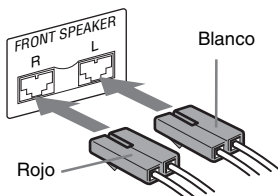
# Conexión del sistema

Para conectar su sistema, realice los procedimientos **1** a **8**, utilizando los cables y accesorios suministrados (página 105).



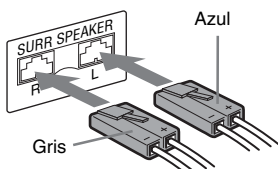
### 1 Conecte los altavoces delanteros.

Conecte los cables de los altavoces delanteros a los terminales FRONT SPEAKER, como se muestra a continuación.



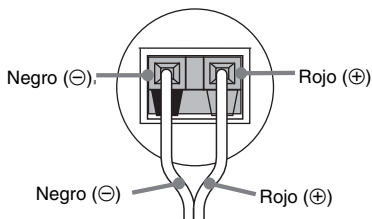
### 2 Conecte los altavoces perimétricos.

Conecte los cables de los altavoces perimétricos a los terminales SURR SPEAKER, como se muestra a continuación.



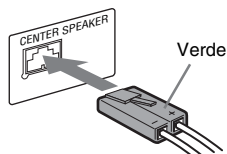
#### Observación

MHC-GNV99D (SS-RSV99D) solamente  
Conecte los cables de los altavoces a los terminales de los altavoces.



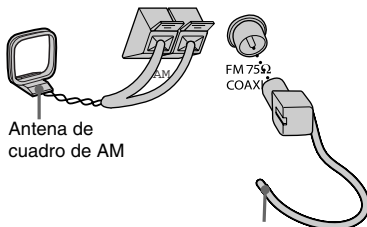
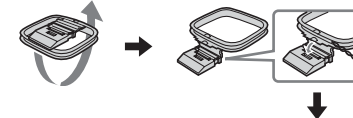
### 3 Conecte el altavoz central.

Conecte el cable del altavoz central a los terminales CENTER SPEAKER, como se muestra a continuación.



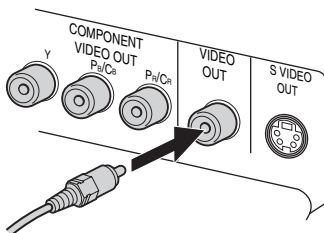
### 4 Conecte las antenas de FM y AM.

Arme la antena de cuadro de AM, y después conéctela.



Extienda horizontalmente la antena de cable de FM

### 5 Conecte la toma de entrada de vídeo de su televisor a la toma VIDEO OUT con el cable de vídeo suministrado.

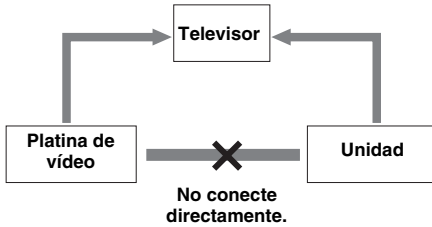


## Cuando utilice un televisor

Conecte la alimentación del televisor y seleccione la entrada de vídeo para poder ver las imágenes procedentes de este sistema.

## Conexión de una platina de vídeo

Conecte la platina de vídeo a un televisor utilizando un cable de vídeo (no suministrado). Sin embargo, no conecte esta unidad a un televisor a través de la platina de vídeo. De lo contrario, podría experimentar la fuga de vídeo cuando contemplase imágenes procedentes de esta sistema. Conecte esta unidad directamente al televisor, como se indica a continuación.



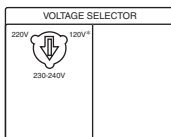
### Observación

Para obtener imágenes de vídeo de mayor calidad todavía:

- Utilice cables de vídeo opcionales para conectar las tomas de entrada COMPONENT VIDEO de su televisor a las tomas COMPONENT VIDEO OUT de esta unidad. Si su televisor es compatible con las señales de archivo de formato progresivo, utilice esta conexión y pulse repetidamente PROGRESSIVE de la unidad hasta que en el visualizador aparezca “P AUTO” o “P VIDEO” (página 57).
- Usted podrá utilizar un cable de vídeo S opcional para conectar la toma de entrada S VIDEO de su televisor a la toma S VIDEO OUT de esta unidad.

## 6 Para los modelos equipados con selector de tensión, ponga VOLTAGE SELECTOR en la posición que corresponda a la tensión de la red eléctrica local.

Dependiendo del modelo, el selector VOLTAGE SELECTOR puede ser diferente.



\* Modelo para Arabia Saudita: 120 – 127 V

## 7 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

En el visualizador aparecerá la demostración. Si pulsa I/⏻, se conectará la alimentación del sistema y finalizará automáticamente la demostración. Si el adaptador suministrado en el enchufe no encaja en la toma de corriente de la pared, quítelo del enchufe (solamente para los modelos equipados con adaptador).

## 8 (Excepto los modelos para Latinoamérica y Rusia) Ajuste el sistema de color a PAL o NTSC dependiendo del sistema de color de su televisor.

El ajuste predeterminado para el sistema de color será diferente dependiendo del área. Cada vez que realice el procedimiento indicado a continuación, el sistema de color cambiará de la forma siguiente:

NTSC ↔ PAL

Utilice los botones de la unidad para la operación.

1 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.

2 Pulse I/⏻ manteniendo pulsado III.

La alimentación del sistema se conectará automáticamente y el sistema de color cambiará.

En el visualizador aparecerá “COLOR NTSC” o “COLOR PAL”.

### Notas

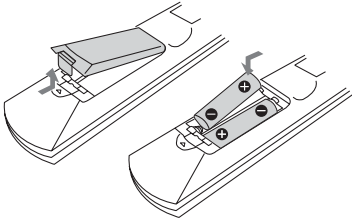
- Mantenga los cables de los altavoces alejados de las antenas para evitar ruido.
- Cerciórese de hacer coincidir el color de los terminales de los altavoces de la unidad con el de los conectores.
- Cerciórese de conectar los altavoces con seguridad y correctamente. Cuando conecte los cables de los altavoces, inserte los conectores de forma recta en los terminales.
- El tipo de altavoces suministrados variará de acuerdo con el modelo que haya adquirido (consulte “Especificaciones”) de la página 103.
- Usted no podrá ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía (consulte “Desactivación de la visualización” de la página 82).
- Cuando reproduzca un disco VIDEO CD grabado en un sistema de color diferente al ajustado en su unidad, las imágenes pueden verse distorsionadas.

## Para conectar componentes opcionales

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88.

continúa

## Inserción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



## Operación de un televisor Sony

Usted podrá utilizar los botones con impresión en naranja siguientes para operar un televisor Sony.

Para utilizar los botones con impresión anaranjada, pulse simultáneamente el botón TV y el botón deseado.

Para	Pulse
Conectar o desconectar la alimentación del televisor	TV I/⏻
Cambiar la fuente de entrada entre el televisor y otras fuentes de entrada.	TV/VIDEO
Seleccionar canales de televisión	TV CH +/- o los botones numéricos*
Ajuste el volumen del altavoz (de los altavoces) del televisor	TV VOL +/-

\* Para seleccionar canales de televisión con número superior a 10, pulse -/--, y después pulse los botones numéricos.

### Nota

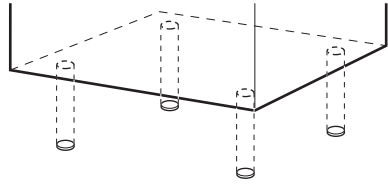
Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante mucho tiempo, quítele las pilas para evitar posibles daños debido a fugas y corrosión de las mismas.

### Observación

En utilización normal, las pilas deberán durar unos seis meses. Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, sustituya ambas pilas por otras nuevas.

## Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos e impedir que se deslicen.



## Antes de transportar la unidad

Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo del disco.

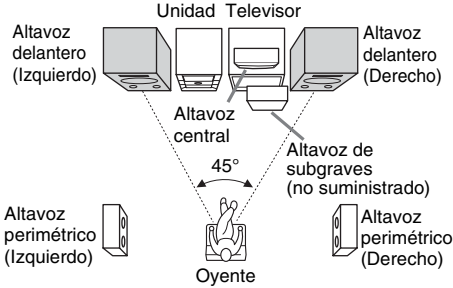
Utilice los botones de la unidad para la operación.

- 1 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.
- 2 Pulse DVD.
- 3 Pulse ▲ OPEN/CLOSE para abrir la bandeja de discos, y extraiga el disco. Si hay más de un disco en la bandeja, pulse EX-CHANGE/DISC SKIP para extraer los discos.
- 4 Vuelva a pulsar ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos. Espere hasta que en el visualizador aparezca "DVD No Disc".
- 5 Mantenga pulsado DVD, y después pulse I/⏻ hasta que en el visualizador aparezca "STANDBY". Después, en el visualizador aparecerá "MECHA CLOCK".
- 6 Desenchufe el cable de alimentación de ca.

## Colocación de los altavoces

### Para MHC-GNV99D

Coloque los altavoces delanteros formando un ángulo de 45 grados desde su posición de escucha.

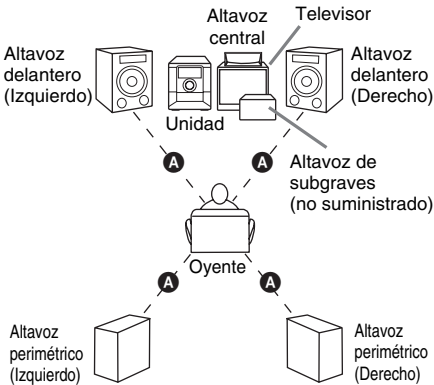


### Para MHC-GNV111D

Existen 2 formas diferentes de colocar los altavoces. Para crear y disfrutar de un ambiente de fiesta, le recomendamos que coloque sus altavoces como se muestra en el Ejemplo 1.

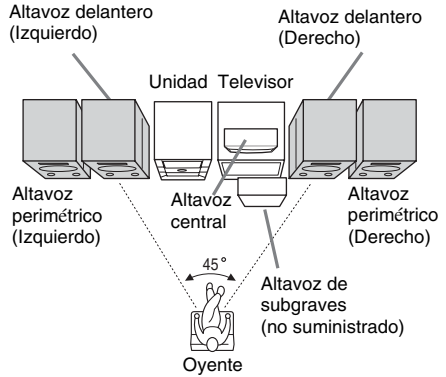
#### Ejemplo 1

Coloque los altavoces a igual distancia (A) de su posición de escucha, como se muestra a continuación.



### Ejemplo 2

Coloque los altavoces perimétricos al lado de los altavoces delanteros, como se muestra a continuación.



### Notas

- No coloque los altavoces perimétricos sobre un televisor. Esto podría causar la distorsión de los colores de la pantalla del televisor.
- Si coloca el altavoz central sobre la unidad, cerciórese de hacerlo en la parte frontal de la misma.
- Coloque el altavoz de subgraves sobre un suelo sólido, donde es improbable que se produzca resonancia, para obtener la mejor reproducción de graves posible.
- Coloque siempre verticalmente el altavoz de subgraves, dejando algunos centímetros de la pared.
- Si colocase el altavoz de subgraves en el centro de una sala, los graves podrían sonar extremadamente débiles. Esto se debe a la influencia de las ondas estacionarias de la sala. Cuando suceda esto, aleje el altavoz de subgraves del centro de la sala o elimine la causa de las ondas estacionarias, colocando un estante para libros, etc., contra la pared.

### Observación

Usted podrá disfrutar de sonido perimétrico de 5.1 canales durante la reproducción de discos DVD VIDEO. Para ajustar el volumen y el nivel de los altavoces, consulte la página 54.

### Ajustes de los altavoces

Para disfrutar de sonido de fuentes multicanales y efectos Dolby Surround, ajuste la distancia, y el nivel de los altavoces, consulte "Ajuste de los altavoces" de la página 52.

## Puesta en hora del reloj

- 1 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.**
- 2 Pulse TIMER MENU.**  
La indicación de la hora parpadeará en el visualizador.
- 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para introducir la hora.**
- 4 Pulse ENTER.**  
La indicación de los minutos parpadeará en el visualizador.
- 5 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para introducir los minutos.**
- 6 Pulse ENTER.**  
El reloj comenzará a funcionar.

### Para ajustar el reloj

- 1 Pulse TIMER MENU.**  
En el visualizador parpadeará "PLAY SET?".
- 2 Press repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar "CLOCK SET?", y después pulse ENTER.**  
La indicación de la hora parpadeará en el visualizador.
- 3 Realice los mismos procedimientos que en los pasos 3 a 6 anteriores.**

### Notas

- Los ajustes del reloj se cancelarán cuando desconecte el cable de alimentación o si ocurre un corte en el suministro eléctrico.
- Usted no podrá ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía (página 82).

## Ejecución de QUICK SETUP

Usted podrá realizar los ajustes iniciales de LANGUAGE SETUP, TV TYPE, y SPEAKER SETUP paso a paso en QUICK SETUP. Después de haber ejecutado QUICK SETUP, el sistema habrá quedado listo para reproducir películas, discos CD de música, etc. Para realizar más ajustes de los altavoces, consulte "Ajustes de los altavoces" de la página 52.

- 1 Conecte la alimentación de su televisor y seleccione la entrada de vídeo.**
- 2 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema.**

### Nota

Ceróiese de que no haya unos auriculares ni un micrófono conectados. De lo contrario, no podría ejecutar SPEAKER SETUP.

- 3 Pulse repetidamente FUNCTION +/- (o pulse DVD en la unidad) para seleccionar "DVD".**

En la parte inferior de la pantalla aparecerá el mensaje guía "Press (ENTER) to run QUICK SETUP."

- 4 Pulse ENTER.**

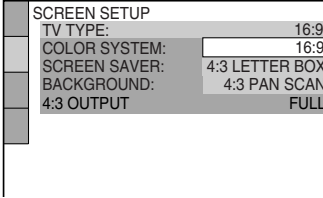
En la visualización en pantalla aparecerá "LANGUAGE SETUP".

LANGUAGE SETUP	
OSD:	ENGLISH
MENU:	ENGLISH
AUDIO:	FRENCH
SUBTITLE:	SPANISH
	PORTUGUESE

## 5 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar un idioma, y después pulse ENTER.

El ajuste se seleccionará, y en la visualización en pantalla aparecerá "SCREEN SETUP".

Las opciones de idioma serán diferentes dependiendo del área.



## 6 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar el ajuste correspondiente al tipo de su televisor.

■ Si usted posee un televisor estándar de 4:3

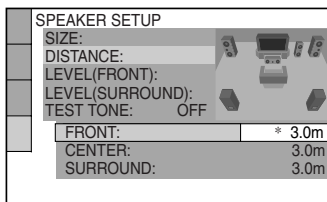
Seleccionado 4:3 LETTER BOX o 4:3 PAN SCAN (página 45)

■ Si posee un televisor de pantalla panorámica o estándar de 4:3 con modo de pantalla panorámica

Seleccionado 16:9 (página 45)

## 7 Pulse ENTER.

El ajuste se seleccionará, y en la visualización en pantalla aparecerá "SPEAKER SETUP".



## 8 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar la distancia de los altavoces delanteros, hasta la posición de escucha, y después pulse ENTER.

Usted podrá ajustar de 1,0 a 7,0 metros.

Repita este paso para ajustar la distancia de los altavoces central y perimétricos.

El ajuste se seleccionará, y en la visualización en pantalla aparecerá "QUICK SETUP is complete".

## Si ha cometido un error

Pulse **⏏** DISPLAY, y después repita los pasos 1 a 8.

## Para abandonar QUICK SETUP

Pulse **⏏** DISPLAY.

## Para cambiar los ajustes de QUICK SETUP

1 Pulse **⏏** DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

2 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar **⏏** (SETUP), y después pulse ENTER.

3 Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar "QUICK", y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá "LANGUAGE SETUP".

4 Realice los mismos procedimientos que en los pasos 5 a 8 de "Ejecución de QUICK SETUP".

## Notes

- Cuando conecte la alimentación del sistema por primera vez, o después de haber ejecutado "RESET" (consulte "Para devolver los ajustes del disco DVD a los preajustados\*", realice la reposición de la forma siguiente:" de la página 98), en la parte de inferior de la visualización en pantalla aparecerá un mensaje guía.
- Si no desea ejecutar QUICK SETUP, pulse CLEAR en el paso 3. Los mensajes de guía desaparecerán de la visualización en pantalla.
- Cuando haya un disco en la unidad, o la bandeja de discos esté abierta, el mensaje de guía no aparecerá en la visualización en pantalla. Para ejecutar QUICK SETUP, pulse **▶** OPEN/CLOSE de la unidad a fin de extraer el disco, y vuelva a pulsar **▶** OPEN/CLOSE de dicha unidad para cerrar la bandeja del disco.
- Si desea cambiar individualmente cada ajuste, consulte "Discos - Diversas funciones" de la página 41.

## Discos-Reproducción

### Carga de un disco

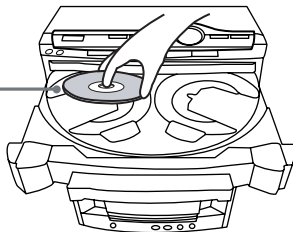
Utilice los botones de la unidad para la operación.

#### 1 Pulse ▲ OPEN/CLOSE.

La bandeja de discos se deslizará hacia fuera.

#### 2 Cargue un disco, con la cara de la etiqueta hacia arriba, en la bandeja de discos.

Para reproducir un disco de 8 cm, como un CD sencillo, colóquelo en el círculo interior de la bandeja.



Para cargar discos adicionales, pulse EX-CHANGE/DISC SKIP a fin de que gire la bandeja de discos.

#### 3 Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.

#### Notas

- No empuje la bandeja de discos para cerrarla porque esto podría causar un mal funcionamiento. Pulse ▲ OPEN/CLOSE para cerrar la bandeja de discos.
- No utilice un disco con cinta, sellos, ni pegamento en él, ya que podría causar un mal funcionamiento.

## Reproducción de un disco

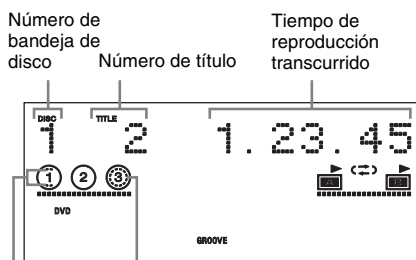
### — Reproducción normal



Antes de reproducir discos DVD VIDEO, VIDEO CD, archivo de imágenes JPEG o archivo de vídeo DivX, conecte la alimentación de su televisor y seleccione la entrada de vídeo.

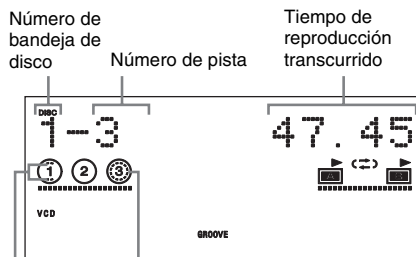
Dependiendo el disco DVD VIDEO o VIDEO CD, algunas operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

#### Al reproducir un disco DVD VIDEO:



Indicador de reproducción de disco  
Indicador de presencia de disco

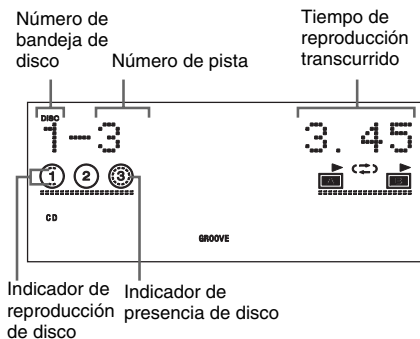
#### Al reproducir un disco VIDEO CD (reproducción sin funciones PBC):



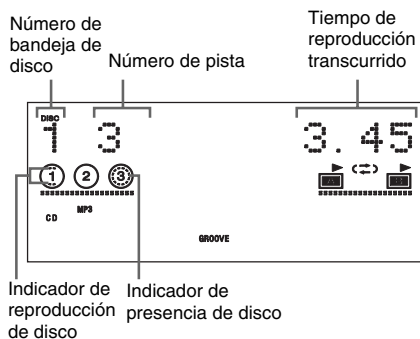
Indicador de reproducción de disco  
Indicador de presencia de disco



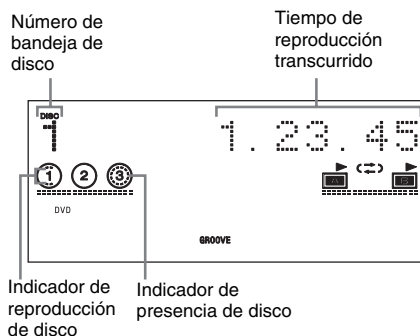
## Al reproducir un disco AUDIO CD:



## Al reproducir una pista de audio MP3:



## Al reproducir un archivo de vídeo DivX (de un disco DATA DVD):



**1** Pulse repetidamente **FUNCTION +/-** para seleccionar “DVD” (o pulse **DVD** de la unidad).

**2** Pulse **>** (o **<** de la unidad).

## Otras operaciones

Para	Haga esto
Parar la reproducción	Pulse <b>■</b> .
Realizar una pausa en la reproducción	Pulse <b>  </b> . Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar <b>  </b> o <b>&gt;</b> (o <b>&lt;</b> de la unidad).
Seleccionar una pista <sup>1)</sup> , un capítulo, o un archivo de vídeo	Pulse repetidamente <b>&lt;&lt;&lt;</b> o <b>&gt;&gt;&gt;</b> (o gire <b>&lt;&lt;&lt;</b> <b>&gt;&gt;&gt;</b> de la unidad hacia la derecha o la izquierda) durante la reproducción.
Seleccionar un álbum <sup>2)</sup>	Pulse repetidamente <b>ALBUM +/-</b> durante la reproducción, o cuando ésta se encuentre en pausa.
Repetir la escena anterior <sup>3)4)</sup>	Pulse <b>REPLAY &lt;-&gt;</b> durante la reproducción.
Avanzar rápida y brevemente por la escena actual <sup>3)4)</sup>	Pulse <b>ADVANCE &gt;-&gt;</b> durante la reproducción.
Seleccionar un disco cuando la reproducción esté parada	Pulse <b>DISC SKIP</b> (o uno de los botones <b>DISC 1 ~ 3</b> de la unidad).
Cambiar a la función DVD e iniciar automáticamente	Pulse uno de los botones <b>DISC 1 ~ 3</b> de la unidad (Selección automática de fuente).
Cambiar otros discos durante la reproducción	Pulse <b>EX-CHANGE/DISC SKIP</b> de la unidad.
Extraer un disco	Pulse <b>▲ OPEN/CLOSE</b> de la unidad.

1) Usted podrá seleccionar una pista de audio durante la operación de búsqueda con bloqueo de pistas de audio MP3.

2) Pistas de audio MP3, archivos de imágenes JPEG y archivos de vídeo DivX solamente.

3) Discos DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente.

4) Esta operación solamente estará disponible cuando “REPEAT” esté ajustado a “OFF”.

### Nota

Dependiendo el disco DVD VIDEO o VIDEO CD, algunas operaciones pueden estar restringidas.

### Observación

Si pulsa **DVD** de la unidad mientras la alimentación del sistema esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se seleccionará “DVD” como función.

continúa

---

## Reanudación de la reproducción desde el punto en el que paró el disco

### — Reproducción con reanudación



Este sistema memorizará el punto en el que usted paró el disco para que pueda reanudar la reproducción desde tal punto. La reproducción con reanudación no se cancelará cuando desconecte la alimentación del sistema, excepto para pistas de audio MP3, archivos de imágenes JPEG, y archivos de vídeo DivX.

#### 1 Durante la reproducción de un disco, pulse ■ para parar la reproducción.

En el visualizador aparecerá “Resume”. Si no aparece “Resume”, la reproducción con reanudación no estará disponible.

#### 2 Pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

El sistema reanudará la reproducción desde el punto en el que paró el disco en el paso 1.

#### Notas

- Usted no podrá ejecutar la reproducción con reanudación durante la reproducción aleatoria o la reproducción programada.
- Dependiendo de dónde haya parado el disco, el sistema puede reanudar la reproducción desde un punto diferente.
- La reproducción con reanudación se cancelará cuando usted
  - pulse ■ cuando la reproducción esté parada.
  - abra la bandeja de discos.
  - cambiar la función.
  - cambiar los ajustes en el menú de control.
- La reproducción con reanudación no se cancelará para discos DVD VIDEO y VIDEO CD si “MULTI-DISC RESUME” está ajustado a “ON” durante el cambio de función o cuando abra la bandeja de discos.

#### Observación

Para reproducir desde el comienzo del disco, pulse dos veces ■, y después pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

---

## Para reanudar la reproducción del disco previamente reproducido (Reanudación multidisco)



Este sistema puede almacenar el punto en el que usted paró la reproducción del disco para un máximo de 40 discos, y reanudar la reproducción cuando vuelva a insertar el mismo disco. Si almacena un punto de reanudación de la reproducción para el 41.º disco, se borrará el punto de reanudación de la reproducción del primer disco.

Para activar esta función, ajuste “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” a “ON”.

Con respecto a los detalles, consulte “MULTI-DISC RESUME” de la (página 44).

#### Nota

Si “MULTI-DISC RESUME” de “CUSTOM SETUP” está ajustado a “ON” (página 44) y reproduce un disco grabado, como un DVD-R, el sistema puede reproducir otros discos grabados desde el mismo punto. Para reproducir desde el comienzo, pulse dos veces ■, y después pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

## Reproducción de una pista, un capítulo, o un archivo introduciendo su número de pista, capítulo o archivo

### (DVD VIDEO, VIDEO CD, AUDIO CD y archivos de video DivX solamente)

Pulse el botón (los botones) numérico(s) para introducir el número de pista, el número de capítulo, o el número de archivo que desee reproducir cuando el menú de control esté desactivado. Después pulse ENTER.

### Para introducir un número de pista, capítulo o archivo superior a 10

**1** Introduzca los dígitos correspondientes.

**2** Pulse ENTER.

Ejemplo:

Para reproducir la pista, capítulo o archivo número 30, pulse 3 y 0, y después pulse ENTER.

## Reproducción en orden aleatorio

### — Reproducción aleatoria



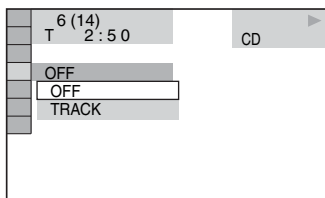
Usted podrá reproducir las pistas del disco actual en orden aleatorio. Cada vez que realice la reproducción aleatoria, el orden de reproducción puede ser diferente.

**1** Pulse DISPLAY durante la reproducción.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2** Pulse repetidamente o para seleccionar (SHUFFLE), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “SHUFFLE”.



**3** Pulse repetidamente o para seleccionar el elemento que desee barajar.

#### ■ Cuando la reproducción programada esté desactivada

- TRACK: todas las pistas del disco actual se reproducirán aleatoriamente.

#### ■ Cuando la reproducción programada esté activada (Consulte “Creación de su Propio programa” de la página 22)

- ON: todas las pistas de la lista de reproducción programada se reproducirán aleatoriamente.

**4** Pulse ENTER.


Se iniciará la reproducción aleatoria. Cuando seleccione “TRACK” o “ON”, en el visualizador aparecerá “SHUF” y el indicador se encenderá en verde.

continúa

## Para cancelar la reproducción aleatoria

Pulse CLEAR o seleccione "OFF" en el paso 3.

## Para desactivar el menú de control

Pulse repetidamente  DISPLAY hasta que el menú de control desaparezca de la visualización en pantalla.

### Notas

- La reproducción aleatoria solamente estará disponible para las pistas del disco actual.
- Usted no podrá ejecutar la reproducción aleatoria con funciones PBC de discos VIDEO CD.
- La reproducción aleatoria se cancelará cuando
  - abra la bandeja del disco.
  - para seleccionar otro disco, pulse DISC SKIP (o uno de los botones DISC 1 ~ 3 de la unidad) para seleccionar otro disco.
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambie la función.
  - realice la búsqueda de pistas/índice.

### Observación

Usted también podrá cambiar el ajuste de reproducción aleatoria cuando la reproducción esté parada.

## Reproducción repetida

### — Reproducción repetida



Usted podrá reproducir repetidamente todos los títulos, pistas, archivos o un solo título, capítulo, pista o archivo de un disco.

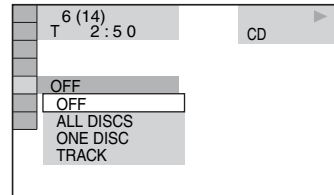
Usted podrá activar "ON" la reproducción aleatoria cuando esté activada "ON" la reproducción programada.

### 1 Pulse DISPLAY durante la reproducción.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

### 2 Pulse repetidamente o para seleccionar (REPEAT), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para "REPEAT".



### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar el ajuste de reproducción repetida deseado.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

### ■ Al reproducir un disco DVD VIDEO o DVD-RW en el modo VR

- OFF: no se reproducirá repetidamente.
- ALL DISCS: se repetirán todos los títulos de todos los discos.
- ONE DISC: se repetirán todos los títulos del disco actual.
- TITLE: se repetirá el título actual.
- CHAPTER: se repetirá el capítulo actual.

### ■ Al reproducir un disco VIDEO CD o AUDIO CD

- **OFF**: no se reproducirá repetidamente.
- **ALL DISCS**: se repetirán todas las pistas de todos los discos.
- **ONE DISC**: se repetirán todas las pistas del disco actual.
- **TRACK**: se repetirá la pista actual.

### ■ Al reproducir un disco DATA CD o DATA DVD


- **OFF**: no se reproducirá repetidamente.
- **ALL DISCS**: se repetirán todas las pistas o archivos de todos los discos.
- **ONE DISC**: se repetirán todos los álbumes del disco actual.
- **ALBUM**: se repetirá el álbum actual.
- **TRACK<sup>1)</sup>**: se repetirá la pista actual.
- **FILE<sup>2)</sup>**: se repetirá el archivo actual.

### ■ Cuando active la reproducción programada o la reproducción aleatoria

- **OFF**: no se reproducirá repetidamente.
- **ON**: se repetirá la reproducción programada o la reproducción aleatoria.

## 4 Pulse ENTER.

Se iniciará la reproducción repetida.

Si selecciona un ajuste que no sea "OFF", el indicador  aparecerá en verde.


<sup>1)</sup> Pistas de audio MP3 solamente.

<sup>2)</sup> Archivos de vídeo DivX solamente.

## Para cancelar la reproducción repetida

Pulse CLEAR o seleccione "OFF" en el paso 3.

## Para desactivar el menú de control

Pulse repetidamente  DISPLAY hasta que el menú de control desaparezca de la visualización en pantalla.

## Notas

- Usted también podrá cambiar el ajuste de reproducción repetida pulsando repetidamente REPEAT.
- Cuando el ajuste de reproducción repetida sea "ALL DISCS", "ONE DISC", "TITLE", "ALBUM", o "ON", en el visualizador aparecerá "REPEAT".
- Cuando el ajuste de reproducción repetida sea "CHAPTER", "TRACK" o "FILE", en el visualizador aparecerá "REPEAT1".
- Dependiendo del disco DVD VIDEO, no podrá ejecutar la reproducción repetida.
- Usted no podrá ejecutar la reproducción repetida con funciones PBC de discos VIDEO CD página 24.
- Cuando reproduzca un disco DATA CD que contenga pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG, el sonido no concordará con las imágenes si su tiempo de reproducción es diferente.
- Usted no podrá seleccionar "TRACK" cuando "MODE (MP3, JPEG)" esté ajustado a "IMAGE (JPEG)".

## Observación

Usted también podrá cambiar el ajuste de reproducción repetida cuando la reproducción esté parada.

# Creación de su propio programa

## — Reproducción programada



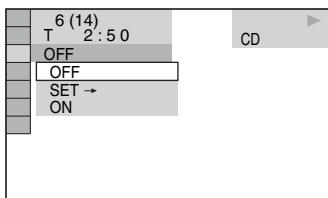
Usted podrá confeccionar un programa de hasta 99 pasos en el orden en el que desee reproducirlo. Usted solamente podrá programar pistas del actual disco.

### 1 Pulse DISPLAY.

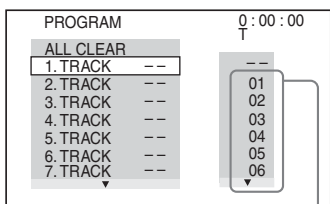
En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

### 2 Pulse repetidamente o para seleccionar (PROGRAM), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “PROGRAM”.



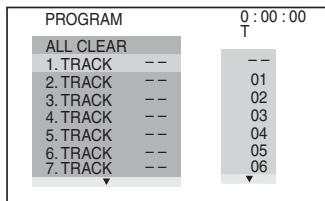
### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar “SET->”, y después pulse ENTER.



Número de pista

### 4 Pulse .

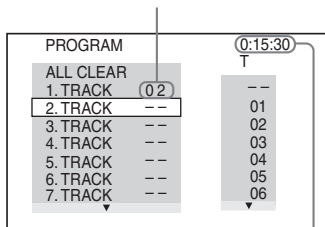
El cursor se moverá hasta la fila de pistas “T” (en este caso, “01”).



### 5 Seleccione la pista que desee programar.

Por ejemplo, para seleccionar la pista “02”. Pulse repetidamente y para seleccionar “02” debajo de “T”, y después pulse ENTER.

Pista seleccionada



Tiempo total de las pistas programadas

### 6 Para programar otras pistas, repita los pasos 4 y 5.

### 7 Pulse (o de la unidad).

Se iniciará la reproducción programada. Si selecciona un ajuste que no sea “OFF”, el indicador aparecerá en verde. Cuando finalice el programada, usted podrá reiniciarlo de nuevo pulsando (o de la unidad).

### Para cancelar la reproducción programada

Pulse CLEAR o seleccione “OFF” en el paso 3. Para reproducir de nuevo el mismo programa, “ON” en el paso 3 y pulse ENTER o (o de la unidad).

## Para cambiar un paso del programa

- 1 Siga los pasos 1 a 3 de "Creación de su propio programa".
- 2 Seleccione el número del paso del programa que desee cambiar utilizando  $\uparrow$  o  $\downarrow$ . Después pulse  $\rightarrow$ .
- 3 Para programar una nueva pista, siga el paso 5 de "Creación de su propio programa".

## Para borrar un paso programado de la lista del programa

- 1 Siga los pasos 1 a 3 de "Creación de su propio programa".
- 2 Seleccione el número del paso del programa que desee borrar utilizando  $\uparrow$  o  $\downarrow$ . Después pulse CLEAR.  
El paso se borrará seleccionada. Los pasos siguientes se desplazarán hacia arriba.

## Para borrar todos los pasos programados de la lista del programa

- 1 Siga los pasos 1 a 3 de "Creación de su propio programa".
- 2 Pulse  $\uparrow$  y seleccione "ALL CLEAR".
- 3 Pulse ENTER.

### Notas

- El ajuste de "REPEAT" cambiará automáticamente a "ON" si el ajuste actual no es "OFF".
- Usted no podrá ejecutar la reproducción programada durante la reproducción con funciones PBC de discos VIDEO CD.

### Observación

La reproducción programada se cancelará, y la lista del programa se borrará cuando

- abra la bandeja del disco.
- pulse DISC SKIP (o uno de los botones DISC 1 ~ 3 de la unidad) para seleccionar otro disco.
- desconecte la alimentación del sistema.
- desenchufe la unidad.
- cambie la función.
- usted realice la grabación sincronizada con CD.

## Reproducción de discos DVD VIDEO utilizando el menú



Algunos discos DVD VIDEO poseen menú para ayudarle a disfrutar de los mismos. Usted podrá reproducir estos discos DVD VIDEO utilizando su menú visualizado en la pantalla del televisor.

### Utilización TOP MENU

A disco DVD VIDEO se divide en secciones grandes de imágenes o música denominadas "títulos". Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO que contenga varios títulos, podrá seleccionar el título deseado utilizando TOP MENU.

### Utilización MENU

Algunos discos DVD VIDEO permiten seleccionar su contenido utilizando un menú. Cuando reproduzca estos discos DVD VIDEO, podrá seleccionar elementos tales como el idioma para los subtítulos y el idioma para el sonido utilizando MENU.

- 1 **Pulse TOP MENU o MENU.**  
En la pantalla del televisor aparecerá el menú. El contenido del menú varía dependiendo del disco.
- 2 **Pulse  $\uparrow$  y  $\downarrow$  o  $\leftarrow$  y  $\rightarrow$ , o los botones numéricos para seleccionar el título o el elemento que desee reproducir.**
- 3 **Pulse ENTER.**

## Selección de “ORIGINAL” o “PLAY LIST” de un disco DVD-RW



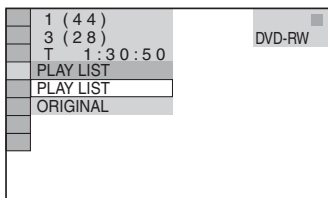
Usted podrá reproducir sus discos DVD-RW en modo VR de acuerdo con la secuencia originalmente grabada o con la lista de reproducción creada en el disco. Esta función solamente estará disponible para discos DVD-RW en modo VR con lista de reproducción creada.

### 1 Pulse DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

### 2 Pulse repetidamente o para (ORIGINAL/PLAY LIST), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “ORIGINAL/PLAY LIST”.



### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar el ajuste deseado.

- PLAY LIST: reproduce de acuerdo con la lista de reproducción creada en el disco.
- ORIGINAL: reproduce de acuerdo con la secuencia originalmente grabada.

### 4 Pulse ENTER.

## Reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Versión 2.0)

### — Reproducción PBC



Usted podrá utilizar los menús PBC (control de reproducción) de la pantalla de su televisor para disfrutar del software interactivo del disco. El formato y la estructura del menú pueden diferir dependiendo de cada disco.

### 1 Pulse (o de la unidad) para iniciar la reproducción de un disco VIDEO CD con funciones PBC (Versión 2.0).

En la pantalla del televisor aparecerá el menú PBC.

### 2 Pulse los botones numéricos para seleccionar el número del elemento deseado.

### 3 Pulse ENTER.

### 4 Continúe la reproducción de acuerdo con las instrucciones de los menús para disfrutar de reproducción interactiva.

Consulte las instrucciones de operación suministradas con el VIDEO CD, ya que el procedimiento de operación puede diferir de acuerdo con el disco VIDEO CD.

### Para volver al menú anterior

Pulse RETURN.

### Notas

- Dependiendo del disco VIDEO CD, el menú puede no aparecer en el paso 1.
- Dependiendo del disco VIDEO CD, “Press ENTER” (Pulse ENTER) en el paso 3 puede aparecer como “Press ” (Pulse ) en las instrucciones de operación suministradas con el disco. En este caso, pulse (o de la unidad).
- La reproducción PBC se cancelará cuando active la reproducción aleatoria, reproducción programada, o reproducción repetida.



## Para cancelar la reproducción con funciones PBC

**1** Cuando la reproducción esté parada, pulse **◀◀** o **▶▶** (o gire **◀◀ ▶▶** de la unidad hacia la derecha o la izquierda), o los botones numéricos para seleccionar una pista.

**2** Pulse **▷** (o **◀▶** de la unidad) o **ENTER**.

En la pantalla del televisor aparecerá "Play without PBC." (Reproducción sin PBC), y la reproducción se iniciará desde la pista seleccionada. Las imágenes fijas, como las pantallas de los menús, no se mostrarán.

Para volver a la reproducción PBC, pulse dos veces **■**, y después pulse **▷** (o **◀▶** de la unidad).

## Acerca de las pistas de audio MP3 y los archivos de imágenes JPEG



### Qué es MP3/JPEG?

MP3 es una tecnología de compresión de audio que cumple las regulaciones de ISO/MPEG. JPEG es una tecnología de compresión de imágenes.

### Discos que el sistema puede reproducir

Usted podrá reproducir discos DATA CD (discos CD-ROM/CD-R/CD-RW) grabados con pistas de audio MP3 en MPEG1 Audio Layer 3 y archivos de imágenes JPEG. Sin embargo, los discos tendrán que estar grabados de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en formato de expansión para que el sistema pueda reconocer las pistas (o los archivos). Usted también podrá reproducir discos grabados con multisesión.

Con respecto a los detalles sobre el formato de grabación, consulte las instrucciones suministradas con las unidades de discos CD-R/CD-RW y el software de grabación (no suministrados).

### Acerca de los discos multisesión

Si en la primera sesión se grabaron pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG, el sistema reproducirá también las pistas de audio MP3 o los archivos de imágenes JPEG de otras sesiones. Si en la primera sesión se grabaron pistas de audio e imágenes en el formato AUDIO CD o en el formato VIDEO CD, solamente se reproducirá la primera sesión.

## Pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG que el sistema puede reproducir

- El sistema podrá reproducir pistas de audio MP3 que posean la extensión “.MP3”.
- El sistema podrá reproducir archivos de imágenes JPEG
  - que posean la extensión “.JPG” o “.JPEG”.
  - que estén de acuerdo con el formato de archivo de imágenes DCF\*.

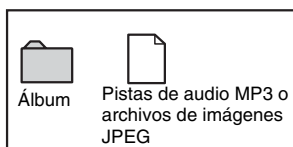
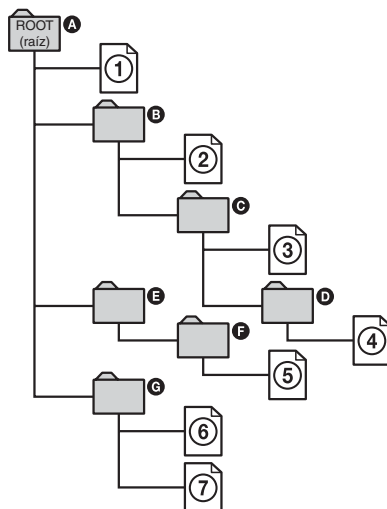
\* “Design rule for Camera File system” (Regla de diseño para el sistema de archivos de cámara): Norma de imágenes para cámaras digitales regulada por Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

## Orden de reproducción de las pistas de audio MP3 o de los archivos de imágenes JPEG

El orden de reproducción de las pistas de audio MP3 o de archivos de imágenes JPEG grabados en un disco DATA CD es el siguiente:

### ■ Estructura del contenido del disco

Árbol 1    Árbol 2    Árbol 3    Árbol 4    Árbol 5



Cuando inserte un disco DATA CD y pulse  $\blacktriangleright$  (o  $\blacktriangleleft$  de la unidad), las pistas numeradas (o archivos) se reproducirán secuencialmente, de ① a ⑦. Cualquier álbum o archivos contenidos dentro del álbum actualmente seleccionado tendrá prioridad sobre el siguiente álbum del mismo árbol. (Ejemplo: **C** contiene **D** por lo que ④ se reproducirá antes de ⑤.)

Cuando pulse MENU y aparezca la lista de nombres de álbumes (página 28), los nombres de los álbumes se dispondrán en el orden siguiente: **A** → **B** → **C** → **D** → **E** → **F** → **G**. Los álbumes que no contengan pistas (o archivos) (como el álbum **E**) no aparecerán en la lista.

## Notas

- Dependiendo del software utilizado para crear el disco DATA CD, el orden de reproducción puede diferir del indicado en la ilustración de arriba.
- El orden de reproducción indicado anteriormente puede no aplicarse cuando haya más de 200 álbumes y 300 archivos en cada álbum.
- El sistema podrá reconocer hasta 200 álbumes incluyendo los que no contengan pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG. El sistema no reproducirá ningún álbum después del 200.º.
- El número máximo de pistas de audio MP3 o de archivos de imágenes JPEG de un álbum que puede reconocer este sistema es
  - 600 cuando “MODE (MP3, JPEG)” esté ajustado a “AUDIO (MP3)” o “IMAGE (JPEG)”.
  - 300 cuando “MODE (MP3, JPEG)” esté ajustado a “AUTO”.
- El sistema puede tardar más en iniciar la reproducción cuando se acabe de reproducir una pista o archivo de otro álbum.
- Un álbum que no incluya una pista de audio MP3 o un archivo de imágenes JPEG se saltará.
- El sistema reproducirá cualquier tipo de datos con la extensión “.MP3”, “.JPG”, o “.JPEG” aunque no estén en formato MP3 o JPEG. La reproducción de estos datos puede generar ruido fuerte que podría dañar su sistema de altavoces.
- El sistema no es compatible con el formato MP3PRO.
- El sistema podrá reproducir pistas de audio MP3 de formato MPEG 1 Audio Layer 3.
- Dependiendo del software de codificación/escritura, el dispositivo o el medio de grabación utilizado para grabar una pista de audio MP3, es posible que encuentre problemas tales como la imposibilidad de reproducción, interrupciones del sonido, y ruido.
- Los discos siguientes tardarán más tiempo en comenzar a reproducirse:
  - un disco grabado con una estructura de árbol complicada.
  - un disco grabado en multisesión.
  - un disco al que se le puedan añadir datos (disco sin finalizar).

- Algunos discos CD-R/CD-RW/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW no podrán reproducirse en este sistema dependiendo del formato de archivo.
- Para reproducir discos DATA CD (discos CD-ROM/CD-R/CD-RW) que contengan pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG, seleccione “MODE (MP3, JPEG)” del menú de control cuando haya finalizado la lectura de la TOC del disco. Si desea reproducir
  - tanto pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG, ajuste “MODE (MP3, JPEG)” a “AUTO”.
  - pistas de audio MP3 solamente, ajuste “MODE (MP3, JPEG)” a “AUDIO (MP3)”.
  - archivos de imágenes JPEG solamente, ajuste “MODE (MP3, JPEG)” a “IMAGE (JPEG)”.
- El sistema solamente podrá reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas.

## Observaciones

- Si añade números (01, 02, 03, etc.) delante de los nombres de pistas o archivos cuando almacene tales pistas o archivos en un disco, estas pistas y archivos se reproducirán por ese orden.
- Como un disco con muchos árboles tarda más tiempo en comenzar a reproducirse, le recomendamos que cree álbumes con no más de dos árboles.

# Reproducción de discos DATA CD con pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG



Las pistas de audio MP3 y los archivos de imágenes JPEG grabados en discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) podrán reproducirse en este sistema.

## Reproducción de un álbum de pistas de audio MP3 o de archivos de imágenes JPEG

### 1 Cargue el disco DATA CD en la bandeja del disco.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.



### 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el álbum deseado después pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

Para pistas de audio MP3, el sistema iniciará la reproducción de la primera pista del álbum seleccionado.

Para archivos de imágenes JPEG, el sistema iniciará una presentación de diapositivas desde el primer archivo de imágenes del álbum seleccionado.

## Para parar la reproducción

Pulse ■.

## Para ir a la página siguiente o anterior de la lista de álbumes

Pulse repetidamente ◀ o ▶.

## Para reproducir la pista de audio MP3 siguiente o anterior

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) durante la reproducción.

### Nota

Usted podrá seleccionar el álbum siguiente pulsando repetidamente ▶▶ (o girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha) hasta llegar a la última pista del álbum actual, y después pulse repetidamente ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha). Se seleccionará la primera pista del álbum siguiente. Sin embargo, usted no podrá seleccionar el álbum anterior pulsando repetidamente ◀◀ (o girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la izquierda). Para seleccionar el álbum anterior, elíjalo de la lista de álbumes.

## Para reproducir el archivo de imágenes JPEG siguiente o anterior

Pulse ◀ o ▶ cuando la lista de álbumes esté desactivada.

### Nota

Usted podrá seleccionar el álbum siguiente pulsando repetidamente ➡ hasta llegar al último archivo del álbum actual y pulsando ➡. Se seleccionará el primer archivo del álbum siguiente. Sin embargo, usted no podrá seleccionar el álbum anterior pulsando repetidamente ◀. Para seleccionar el álbum anterior, elíjalo de la lista de álbumes.

## Para activar o desactivar la visualización de la lista de álbumes

Pulse repetidamente MENU.

### Notas

- Usted podrá ver la información sobre el disco durante la reproducción de pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG (página 84).
- Usted podrá seleccionar la reproducción repetida durante la reproducción de pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG (página 20).
- Usted podrá pulsar AUDIO para seleccionar la señal de audio cuando desee reproducir una pista de audio MP3 (página 41).

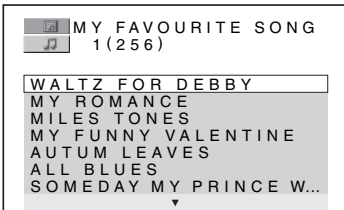
## Reproducción de una pista de audio MP3

### 1 Cargue el disco DATA CD con pistas de audio MP3 en la bandeja del disco.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes. Durante la reproducción de un álbum, el título del mismo estará sombreado.

### 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el álbum deseado, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de pistas de audio MP3 del álbum seleccionado.



### 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar la pista de audio MP3 deseado, y después pulse ENTER.

Se iniciará la reproducción de la pista de audio MP3 seleccionada.

### Para parar la reproducción

Pulse ■.

### Para ir a la página siguiente o anterior de la lista de pista

Pulse repetidamente ← o →.

### Para reproducir la pista de audio MP3 siguiente o anterior

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) durante la reproducción.

### Nota

Usted podrá seleccionar el álbum siguiente pulsando repetidamente ▶▶ (o girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha) hasta llegar a la última pista del álbum actual, y después pulse repetidamente ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha). Se seleccionará la primera pista del álbum siguiente. Sin embargo, usted no podrá seleccionar el álbum anterior pulsando repetidamente ◀◀ (ni girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la izquierda). Para seleccionar el álbum anterior, elíjalo de la lista de álbumes.

### Para volver a la visualización anterior

Pulse ⏮ RETURN.

### Para activar o desactivar la visualización de la lista de álbumes o de la lista de pistas

Pulse repetidamente MENU.

## Reproducción de un archivo de imágenes JPEG

### 1 Cargue el disco DATA CD con archivos de imágenes JPEG en la bandeja del disco.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.

### 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el álbum deseado, y después pulse PICTURE NAVI.

En la visualización en pantalla aparecerán las primeras 16 imágenes en miniatura para los archivos de imágenes JPEG del álbum especificado.

Si hay más de 16 archivos de imágenes en el álbum seleccionado, a la derecha se mostrará una barra de desplazamiento.

Pulse repetidamente ↓ hasta llegar a la fila inferior de las imágenes en miniatura, y después pulse ↓. En la visualización en pantalla aparecerán las 16 imágenes siguientes.

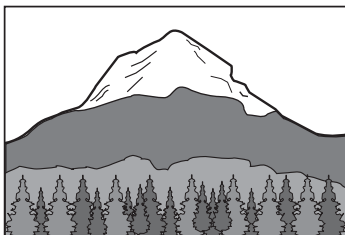
Para volver a la imagen en miniatura anterior, pulse repetidamente ↑ hasta la fila superior de imágenes en miniatura.

Después, pulse ↑.

1	2	3	4	
5	6	7	8	
9	10	11	12	
13	14	15	16	

**3** Pulse **↑/↓/←/→** para seleccionar la imagen que desee ver, y después pulse **▷** (o **◀▶** de la unidad).

La presentación de diapositivas comenzará desde el archivo de imágenes seleccionado.



**Para ir al archivo de imágenes JPEG siguiente o anterior**

Pulse **←** o **→** cuando no esté visualizándose el menú de control.

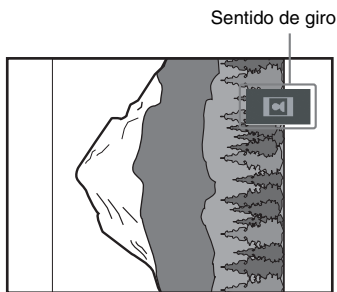
**Nota**

Usted podrá seleccionar el álbum siguiente pulsando repetidamente **→** hasta llegar al último archivo del álbum actual y pulsando **→**. Se seleccionará el primer archivo del álbum siguiente. Sin embargo, usted no podrá seleccionar el álbum anterior pulsando repetidamente **←**. Para seleccionar el álbum anterior, elíjalo de la lista de álbumes.

**Para girar una imagen**

Cuando en la visualización en pantalla esté una imagen, usted podrá girar 90 grados una imagen. Pulse repetidamente **↑** o **↓** durante la contemplación de una imagen. Cada vez que pulse **↑**, la imagen girará 90 grados hacia la izquierda.

Ejemplo: Cuando pulse una vez **↑**



Para volver a la vista normal, pulse CLEAR.

**Notas**

- Esta función se cancelará cuando pulse **←** o **→** para seleccionar la imagen siguiente o anterior, y la imagen volverá a la vista original si se había girado previamente.
- La presentación de diapositivas se parará cuando pulse **↑** o **↓**.

**Para parar la reproducción**

Pulse **■**.

**Observación**

Usted también podrá cambiar la velocidad de la presentación de diapositivas (página 32) y el efecto (página 32) durante la reproducción de un archivos de imágenes JPEG.

# Reproducción de pistas de audio MP3 y de archivos de imágenes JPEG como presentación de diapositivas con sonido

DATA CD

Usted podrá reproducir una presentación de diapositivas con sonido colocando primero los archivos de imágenes JPEG y las pistas de audio MP3 en el mismo álbum de un disco DATA CD.

## 1 Cargue el disco DATA CD en la bandeja del disco.

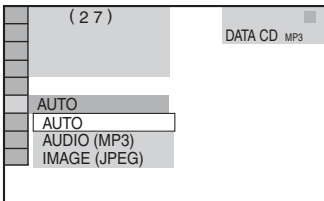
En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.

## 2 Pulse DISPLAY.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

## 3 Pulse repetidamente o para seleccionar (MODE (MP3, JPEG)), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “MODE (MP3, JPEG)”.



El ajuste predeterminado está subrayado.

- **AUTO**: reproducción de archivos de imágenes JPEG como presentación de diapositivas con sonido (pistas de audio MP3).
- **AUDIO (MP3)**: reproducción continua de pistas de audio MP3.
- **IMAGE (JPEG)**: reproducción de archivos de imágenes JPEG como presentación de diapositivas.

## 4 Pulse repetidamente o para seleccionar “AUTO”, y después pulse ENTER.

## 5 Pulse MENU.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.

## 6 Pulse repetidamente o para seleccionar el álbum deseado y, después pulse (o de la unidad).

La presentación de diapositivas comenzará a partir del álbum seleccionado.

## Para parar la reproducción

Pulse .

## Para activar o desactivar la visualización de la lista de álbumes

Pulse repetidamente MENU.

## Para cancelar la presentación de diapositivas con sonido

Seleccione “AUDIO (MP3)” o “IMAGE (JPEG)” en el paso 4.

### Notas

- Puede haber casos en los que usted no podrá cambiar el ajuste de “MODE (MP3, JPEG)” cuando
  - el ajuste de “MODE (MP3, JPEG)” sea “IMAGE (JPEG)” y el disco seleccionado solamente contenga pistas de audio MP3.
  - el ajuste de “MODE (MP3, JPEG)” sea “AUDIO (MP3)” y el disco seleccionado solamente contenga archivos de imágenes JPEG.
- Usted no podrá reproducir archivos de imágenes JPEG y pistas de audio MP3 al mismo tiempo si no están contenidos en el mismo álbum.
- Cuando la duración de reproducción de los archivos de imágenes JPEG sea superior a la de las pistas de audio MP3, la presentación de dispositivos continuará sin sonido.
- Cuando la duración de las pistas de audio MP3 sea superior a la de los archivos de imágenes JPEG, las pistas de audio continuarán sin presentación de diapositivas.
- Si no hay pistas de audio MP3 en el disco DATA CD y el ajuste de “MODE (JPEG, MP3)” sea “AUDIO(MP3)”, en la visualización en pantalla aparecerá “No audio data” (Sin datos de audio) y el disco no podrá reproducirse.

- Si no hay archivos de imágenes JPEG en el disco DATA CD y el ajuste de “MODE (JPEG, MP3)” sea “IMAGE(JPEG)” en la visualización en pantalla aparecerá “No image data” (Sin datos de imágenes) y el disco no podrá reproducirse.
- Cuando haya seleccionado “AUDIO(MP3)”, el botón PICTURE NAVI no funcionará.
- Si reproduce pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG con gran tamaño de datos al mismo tiempo, el sonido puede saltar. Le recomendamos que reduzca el tamaño de los datos creando pistas de audio MP3 de velocidad de transferencia en bits de 128 kpbs o menos. Si el sonido sigue saltando, reduzca el tamaño de los datos de los archivos de imágenes JPEG creando archivos de imágenes JPEG más pequeños o reduciendo la definición.




### Observaciones

- Usted también podrá cambiar la velocidad de la presentación de diapositivas (página 32) y el efecto (página 32) durante la contemplación de archivos de imágenes JPEG.
- Si desea reproducir una presentación de diapositivas con la misma pista de audio, ajuste dicha pista a reproducción repetida (página 20).

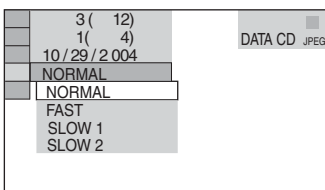
## Especificación de la velocidad de la presentación de diapositivas

(Archivo de imágenes JPEG solamente)

Cuando reproduzca archivos de imágenes JPEG como presentación de diapositivas, podrá especificar la duración que aparecerá cada imagen en la visualización en pantalla.

- 1 Pulse repetidamente  DISPLAY hasta que en la visualización en pantalla aparezca el menú de control para los archivos de imágenes JPEG.**
- 2 Pulse repetidamente  or  para seleccionar  (INTERVAL), y después pulse ENTER.**

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “INTERVAL”.



### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste predeterminado está subrayado.

- **NORMAL:** Ajusta la duración de unos 6 a 9 segundos (Las imágenes de cuatro millones de píxeles o más prolongarán la duración.).
- **FAST:** Ajusta la duración a una más corta que NORMAL.
- **SLOW 1:** Ajusta la duración a una más corta que NORMAL.
- **SLOW 2:** Ajusta la duración a una más corta que SLOW 1.

### 4 Pulse ENTER.

El ajuste seleccionado entrará en efecto.


### Nota

Algunos archivos de imágenes JPEG pueden tardar más en visualizarse que otros, lo que puede hacer que la duración parezca más larga que la opción seleccionada. En especial los archivos de imágenes JPEG progresivos o los archivos de imágenes JPEG de 3.000.000 píxeles o más.

## Selección de un efecto de transición para archivos de imágenes en la presentación de diapositivas

(Archivo de imágenes JPEG solamente)

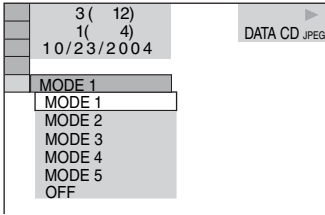
Cuando reproduzca un archivo de imágenes JPEG, podrá seleccionar el efecto de transición que desee utilizar al contemplar la presentación de diapositivas.

- 1 Pulse repetidamente  DISPLAY hasta que en la visualización en pantalla aparezca el menú de control para los archivos de imágenes JPEG.**



## 2 Pulse repetidamente ↑ or ↓ para seleccionar (EFFECT), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “EFFECT”.



## 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el ajuste deseado.

El ajuste predeterminado está subrayado.

- **MODE 1:** La imagen se barrerá desde la parte superior a la inferior de la pantalla.
- **MODE 2:** La imagen se barrerá de la pantalla desde la izquierda a la derecha de la pantalla.
- **MODE 3:** La imagen se expandirá desde el centro de la pantalla.
- **MODE 4:** Las imagen cambiarán aleatoriamente entre MODE 1, 2, y 3.
- **MODE 5:** La imagen siguiente se deslizará sobre la anterior.
- **OFF:** Desactivará esta función.

## 4 Pulse ENTER.

El ajuste seleccionado entrará en efecto.

## Disfrute archivos de vídeos DivX®



**(Excepto los modelos para Latinoamérica)**

### Acerca de los archivos de vídeo DivX

DivX® es una tecnología de compresión de archivos de vídeo, desarrollada por DivXNetworks, Inc. Éste es un oficial certificado por DivX®. Usted podrá reproducir discos DATA CD y DATA DVD que contengan archivos de vídeo DivX®.

### Discos DATA CD y DATA DVD que el sistema puede reproducir

La reproducción de discos DATA CD (CD-ROM/CD-R/CD-RW) y DATA DVD (DVD-ROM/DVD-R/DVD-RW/DVD+R/DVD+RW) en este sistema está sujeta a ciertas condiciones:

- Con discos DATA CD que contengan archivos de vídeo DivX además de pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG, el sistema solamente reproducirá los archivos de vídeo DivX.
- Con discos DATA DVD, el sistema solamente reproducirá archivos de vídeo DivX. Los discos DATA DVD que contengan pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG no se reproducirán.

Sin embargo, este sistema solamente reproducirá discos DATA CD que estén de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en formato de expansión y discos DATA DVD que estén de acuerdo con el formato UDF (Universal Disk Format, formato universal de disco).

Este sistema podrá reproducir discos DATA CD de multisesión, pero no podrá reproducir discos DATA DVD de multisesión.

Con respecto a los detalles sobre el formato de grabación, consulte las instrucciones suministrada con el controlador del disco y el software de grabación.

## Archivos de vídeo DivX que el sistema puede reproducir

Este sistema podrá reproducir discos con extensión “.AVI” o “.DIVX” que contengan datos de formato DivX.

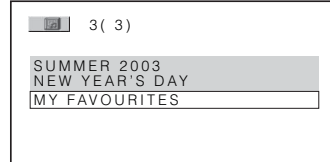
### Notas

- El sistema puede no reproducir un archivo de vídeo DivX cuando tal archivo haya sido combinado de dos o más archivos de vídeo DivX.
- El sistema puede no reproducir un archivo de vídeo DivX de tamaño superior a 702 (anchura) x 576 (altura)/2 GB.
- Dependiendo del archivo de vídeo DivX, las imágenes pueden ser poco claras o es posible que el sonido salte.
- El sistema puede no reproducir algunos archivos de vídeo DivX de más de 3 horas de duración.

## Reproducción de un álbum de archivos de vídeo DivX

### 1 Cargue el disco DATA CD o DATA DVD con archivos de vídeo DivX en la bandeja del disco.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.



### 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el álbum deseado.

### 3 Pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad) .

La reproducción se iniciará a partir del la reproducción se iniciará desde el primer archivo de vídeo DivX del álbum seleccionado.

### Para parar la reproducción

Pulse ■.

### Para ir a la página siguiente o anterior de la lista de álbumes

Pulse repetidamente → o ←.

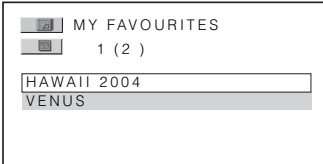
### Para activar o desactivar la visualización de la lista de álbumes

Pulse repetidamente MENU.

## Reproducción de un archivo de vídeo DivX

### 1 Cargue el disco DATA CD o DATA DVD con archivo de vídeo DivX en la bandeja del disco.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de álbumes.



### 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el álbum deseado, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá la lista de archivos del álbum seleccionado.

### 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el archivos deseado, y después pulse ENTER.

La reproducción se iniciará desde el archivo seleccionado.

#### Para parar la reproducción

Pulse ■.

#### Para ir a la página siguiente o anterior de la lista de archivos

Pulse repetidamente → o ←.

#### Para reproducir la archivos de vídeo DivX siguiente o anterior

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀ ▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) durante la reproducción.

#### Nota

Usted podrá seleccionar el álbum siguiente pulsando repetidamente ▶▶ (o girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha) hasta llegar a la última pista del álbum actual, y después pulse repetidamente ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha). Se seleccionará la primera pista del álbum siguiente. Sin embargo, usted no podrá seleccionar el álbum anterior pulsando repetidamente ◀◀ (o girando ◀◀▶▶ de la unidad hacia la izquierda). Para seleccionar el álbum anterior, elíjalo de la lista de álbumes.

#### Para volver a la visualización anterior

Pulse ⏪ RETURN.

#### Notas

- Si no hay archivos de vídeo DivX grabados en un disco DATA DVD, aparecerá un mensaje para indicar que el disco no es reproducible.
- Dependiendo del archivo de vídeo DivX, las imágenes pueden realizar pausas o verse poco claras. En este caso, se recomienda que cree el archivo a una velocidad de transferencia en bits más baja. Si el sonido sigue siendo ruidoso, se recomienda el formato de audio MP3. Tenga en cuenta que este sistema no es compatible con el formato WMA (Windows Media Audio).
- Debido a la tecnología de compresión utilizada para los archivos de vídeo DivX, es posible que se tarde cierto tiempo en que aparezcan las imágenes después de haber pulsado ▷ (o ◀ de la unidad).
- Dependiendo del archivo de vídeo DivX, el sonido puede no concordar con las imágenes de la pantalla.

#### Observaciones

- Usted podrá ver la información del disco durante la reproducción de un archivo de vídeo DivX (84).
- Si el número de contemplaciones está preajustado, usted podrá reproducir los archivos de vídeo DivX el número preajustado de veces. Se contarán las ocurrencias siguientes:
  - cuando desconecte la alimentación del sistema.
  - cuando abra la bandeja de discos.
  - cuando reproduzca otro archivo.

## Búsqueda de un punto particular de un disco

— *Exploración, Reproducción a cámara lenta, Congelación de fotograma*



Usted podrá localizar rápidamente un punto particular de un disco contemplando las imágenes o reproduciéndolas lentamente.

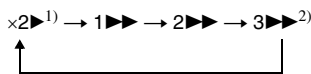
### Localización rápida de un punto reproduciendo el disco en avance rápido o retroceso rápido

— *Exploración*

**(Excepto para archivos de imágenes JPEG)**

Pulse repetidamente ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la izquierda o la derecha) durante la reproducción de un disco. Cuando encuentre el punto deseado, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad) para volver a la reproducción normal. Cada vez que pulse ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la izquierda o la derecha) durante la exploración, la velocidad de reproducción cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

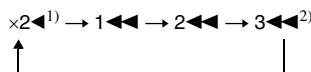
Sentido de avance



<sup>1)</sup> DVD VIDEO y AUDIO CD solamente

<sup>2)</sup> DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, archivo de vídeo DivX y VIDEO CD solamente

Sentido de retroceso



<sup>1)</sup> DVD VIDEO solamente

<sup>2)</sup> DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, archivo de vídeo DivX y, VIDEO CD solamente

- La velocidad de reproducción “x2▶”/“x2◀” es aproximadamente el doble de la velocidad normal.
- La velocidad de reproducción “3▶”/“3◀” es más rápida que “2▶”/“2◀”.
- La velocidad de reproducción “2▶”/“2◀” es más rápida que “1▶”/“1◀”.

#### Notas

- Dependiendo del disco, las velocidades reales pueden diferir con algunos discos.
- Dependiendo del disco DVD VIDEO y VIDEO CD, es posible que no pueda realizar algunas de las operaciones.
- Para discos DATA CD, usted podrá buscar un punto particular en una pista de audio MP3 solamente.

## Contemplación de fotograma tras fotograma

— Reproducción a cámara lenta

**(DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, archivos de vídeo DivX y VIDEO CD solamente)**

Pulse repetidamente SLOW ◀◀ o SLOW ▶▶ (o gire ◀◀ SLOW ▶▶ de la unidad hacia la izquierda o la derecha) cuando la reproducción esté en pausa. Para volver a la reproducción normal, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad). Cada vez que pulse SLOW ◀◀ o SLOW ▶▶ (o gire ◀◀ SLOW ▶▶ de la unidad hacia la izquierda o la derecha), la velocidad de reproducción cambiará de la forma siguiente:

Sentido de avance

2 ▶▶ ↔ 1 ▶▶

Sentido de retroceso (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente)

2 ◀◀ ↔ 1 ◀◀

• La velocidad de reproducción “2 ▶▶”/“2 ◀◀” es más lenta que “1 ▶▶”/“1 ◀◀”.

## Reproducción de un fotograma cada vez

— Congelación de fotograma

**(DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, archivos de vídeo DivX y VIDEO CD solamente)**

Pulse STEP II▶ para avanzar al fotograma siguiente cuando la reproducción esté en pausa. Pulse ◀II STEP para retroceder al fotograma anterior cuando la reproducción esté en pausa (discos DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente).

Para volver a la reproducción normal, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

### Notas

- Usted no podrá buscar una imagen fija en un disco DVD-RW en el modo VR.
- Para discos DATA CD, esta función solamente estará disponible para archivos de vídeo DivX.

## Utilización de la visualización en pantalla para buscar un título/capítulo/escena/pista/índice/álbum/archivo



DATA DVD

Usted podrá buscar un título (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR), capítulo (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR), pista (AUDIO CD, VIDEO CD y pistas de audio MP3), escena (VIDEO CD), índice (VIDEO CD), álbum (pistas de audio MP3, archivos de imágenes JPEG y archivos de vídeo DivX), y archivo (archivo de imágenes JPEG y archivos de vídeo DivX). Como los títulos, las pistas, los álbumes, los capítulos, los índices, y los archivos tienen asignados números exclusivos, usted podrá seleccionar el número que desee en el menú de control de la visualización en pantalla. Usted también podrá buscar un punto particular utilizando el código de tiempo (Búsqueda por tiempo) (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente).

**1** Pulse DISPLAY. (Cuando reproduzca un disco DATA CD con archivos de imágenes JPEG pulse dos veces DISPLAY.)

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2** Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar el elemento de búsqueda.

■ Al reproducir un disco DVD VIDEO o DVD-RW en el modo VR

TITLE

CHAPTER

■ Al reproducir un disco VIDEO CD sin funciones PBC

TRACK

INDEX

continúa

■ **Al reproducir un disco VIDEO CD con funciones PBC**

 SCENE

■ **Al reproducir un disco AUDIO CD**

 TRACK

■ **Al reproducir un disco DATA CD (Pista de audio MP3)**

 ALBUM

 TRACK

■ **Al reproducir un disco DATA CD (Archivo de imágenes JPEG)**

 ALBUM

 FILE

■ **Al reproducir un DATA CD o DATA DVD (Archivo de vídeo DivX)**

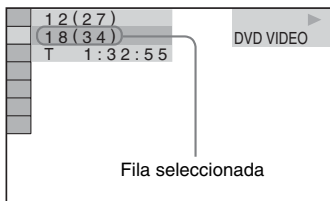
 ALBUM

 FILE

Ejemplo: Cuando haya seleccionado

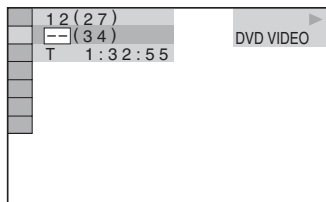
 (CHAPTER)

Se seleccionará “\*\* (\*\*)” (\*\* se refiere a un número). El número entre paréntesis indica el número total de títulos, capítulos, pistas, índices, escenas, álbumes, o archivos.



**3** Pulse ENTER.

“\*\* (\*\*)” cambiará a “- - (\*\*)”.




**4** Pulse repetidamente ↑ o ↓ o los botones numéricos para seleccionar el número de título, capítulo, pista, índice, escena, etc. que desee buscar.

Si comente un error, pulse CLEAR para cancelar el número, y después seleccione el número correcto.

**5** Pulse ENTER.

El sistema iniciará la reproducción desde el título, capítulo, pista, índice, escena, álbum, o archivo que haya seleccionado.

**Para desactivar el menú de control**

Pulse repetidamente  DISPLAY hasta que el menú de control desaparezca de la visualización en pantalla.

## Para buscar un punto particular utilizando el código de tiempo

### — Búsqueda por tiempo



Por ejemplo, búsqueda por tiempo de reproducción transcurrido del título actual de un disco DVD VIDEO.

#### 1 Pulse DISPLAY.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

#### 2 Pulse repetidamente para seleccionar (TIME/TEXT).

Se seleccionará “T \*\*: \*\*: \*\*” (tiempo de reproducción transcurrido del título actual).

#### 3 Pulse ENTER.

“T \*\*: \*\*: \*\*” cambiará a “T-: -: -”.

#### 4 Introduzca el código de tiempo utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

Por ejemplo, para buscar la escena situada a 2 horas, 10 minutos, y 20 segundos de su comienzo, introduzca “2:10:20”.

Si comente un error, pulse CLEAR para cancelar el número, y después seleccione el número correcto.

#### Nota

Dependiendo del disco DVD VIDEO, no podrá ejecutar la búsqueda por tiempo.

#### Observación

Usted podrá cambiar la visualización para que muestre el tiempo de reproducción transcurrido o el tiempo restante. Con respecto a los detalles, consulte “Comprobación del tiempo de reproducción transcurrido, el tiempo restante, y los títulos y de los títulos” de la página 84.

## Búsqueda por escena

### — Navegación por imágenes



Usted podrá ver la primera escena de cada pista (VIDEO CD y Super VCD), cada capítulo (DVD VIDEO) o cada título (DVD VIDEO) y encontrar rápidamente la pista, el capítulo, o el título que desee.

#### 1 Para un disco DVD VIDEO, pulse repetidamente PICTURE NAVI a fin de seleccionar “CHAPTER VIEWER” o “TITLE VIEWER”.

Para un disco VIDEO CD y Super VCD, pulse PICTURE NAVI a fin de seleccionar “TRACK VIEWER”.

- CHAPTER VIEWER (DVD VIDEO solamente): visualizará la primera escena de cada capítulo.
- TITLE VIEWER (DVD VIDEO solamente): visualizará la primera escena de cada título.
- TRACK VIEWER (VIDEO CD y Super VCD solamente): visualizará la primera escena de cada pista.

#### 2 Pulse ENTER.

La primera escena de cada capítulo, título o pista aparecerá de la forma siguiente:

1	2	3
4	5	6
7	8	9

#### 3 Pulse repetidamente para seleccionar un capítulo, título o pista, después pulse ENTER.

La reproducción se iniciará a partir de la escena seleccionada.

## Para cancelar la búsqueda

Pulse  RETURN o  DISPLAY.

### Notas

- Dependiendo del disco, es posible que no pueda seleccionar algunos elementos.
- “VIEWER” aparecerá en la visualización durante la navegación por imágenes.

### Observación

Si hay más de 9 capítulos, títulos, o pistas, en la parte inferior derecha de la pantalla se visualizará ▼.

Para hacer que se visualicen los capítulos, títulos o pistas restantes, seleccione una escena de la inferior fila y pulse ↓. Para volver a la escena superior, seleccione una escena de la primera fila y pulse ↑.



# Cambio del sonido/ subtítulos/idioma



## Cambio del sonido

Usted podrá seleccionar el formato de audio que desee durante la reproducción de un disco DVD VIDEO o de un archivo de vídeo DivX vídeo grabado en formato de audio múltiple. Si el disco DVD VIDEO o el archivo de vídeo DivX está grabado en múltiples pistas, también podrá cambiar el idioma.

Usted podrá seleccionar el sonido del canal derecho o del izquierdo, y escuchar el sonido del canal seleccionado a través de ambos altavoces, derecho e izquierdo, durante la reproducción de un disco VIDEO CD, AUDIO CD, o de una pista de audio MP3. Por ejemplo, cuando reproduzca una pista con la parte vocal en el canal derecho y la instrumental en el izquierdo, podrá escuchar los instrumentos a través de ambos altavoces seleccionando el canal izquierdo.

### **Pulse repetidamente AUDIO durante la reproducción para seleccionar la señal de audio deseado.**

Los ajustes predeterminados están subrayados.

#### ■ **Al reproducir un disco DVD VIDEO**

Dependiendo del disco DVD VIDEO, las opciones de idiomas y formatos de audio variarán.

Cuando se visualicen 4 dígitos, éstos representarán el código de idioma (consulte “Lista de códigos de idiomas” de la página 106). Cuando el mismo idioma se visualice dos veces o más, el disco DVD VIDEO estará grabado en múltiples formatos de audio.

#### ■ **Al reproducir un disco DVD-RW en el modo VR**

Se visualizará el número de pistas de audio grabadas en el disco.

Ejemplo:

- 1: MAIN: Sonido principal de la pista de audio 1.
- 1: SUB: Sonido secundario de la pista de audio 1.
- 1: MAIN+SUB: Sonido principal y sonido secundario de la pista de audio 1.
- 2: MAIN: Sonido principal de la pista de audio 2.
- 2: SUB: Sonido secundario de la pista de audio 2.
- 2: MAIN+SUB: Sonido principal y sonido secundario de la pista de audio 2.

#### ■ **Al reproducir un disco VIDEO CD, AUDIO CD, o una pista de audio MP3**

- STEREO: Sonido estéreo estándar.
- 1/L: Sonido del canal izquierdo (monoaural).
- 2/R: Sonido del canal derecho (monoaural).

#### ■ **Al reproducir un disco DATA CD (Archivo de vídeo DivX) o DATA DVD (Archivo de vídeo DivX)**

Las opciones para los formatos de audio diferirán dependiendo de los archivos de vídeo DivX contenidos en el disco.

#### ■ **Al reproducir un disco Super VCD**

- 1: STEREO: El sonido estéreo de la pista de audio 1.
- 1: 1/L: El sonido del canal izquierdo de la pista de audio 1 (monoaural).
- 1: 2/R: El sonido del canal derecho de la pista de audio 1 (monoaural).
- 2: STEREO: El sonido estéreo de la pista de audio 2.
- 2: 1/L: El sonido del canal izquierdo de la pista de audio 2 (monoaural).
- 2: 2/R: El sonido del canal derecho de la pista de audio 2 (monoaural).

#### **Notas**

- Para discos no grabados en múltiples formatos de audio, no podrá cambiar el sonido.
- Durante la reproducción de un disco DVD VIDEO, el sonido puede cambiar automáticamente.

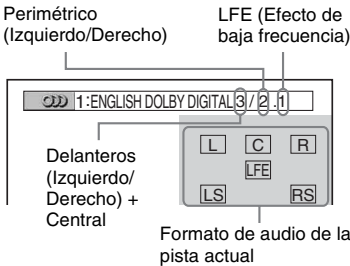
## Visualización de la información de audio del disco

### (DVD VIDEO y archivos de vídeo DivX solamente)

Cuando pulse repetidamente AUDIO durante la reproducción, el formato de la señal de audio del disco aparecerá en la visualización en pantalla.

#### ■ Al reproducir un disco DVD VIDEO

Por ejemplo, en el formato Dolby Digital, en un disco DVD VIDEO podrán estar grabadas múltiples señales, desde monoaurales señales de 5.1 canales. Dependiendo del disco DVD VIDEO, el número de canales grabados puede diferir.

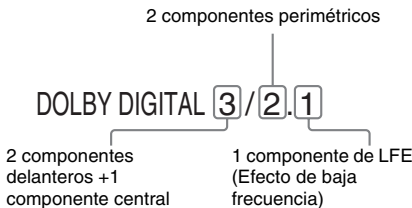


Los símbolos mostrados en la visualización en pantalla representan los canales de señales de audio que saldrán a través de los diferentes altavoces.

- L: Delantero Izquierdo
- R: Delantero Derecho
- C: Central
- LS: Perimétrico Izquierdo
- RS: Perimétrico Derecho
- S: Señal perimétrica que se producirá de sonido Dolby Surround o sonido perimétrico monoaural de Dolby Digital.
- LFE: Efecto de baja frecuencia

Ejemplo:

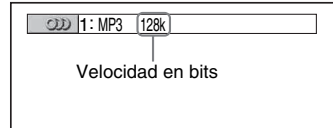
Para Dolby Digital de 5.1 canales:



#### ■ Al reproducir un archivos de vídeo DivX VIDEO

Ejemplo:

Pista de audio MP3



## Visualización de los subtítulos

### (DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR y archivos de vídeo DivX solamente)

Usted podrá cambiar el idioma de los subtítulos durante la reproducción de un disco o activar o desactivar los subtítulos cuando desee con discos en los que estén grabados subtítulos multilingües.

Por ejemplo, usted podrá seleccionar el idioma que desee y activar los subtítulos para comprender mejor.

#### Pulse repetidamente SUBTITLE durante la reproducción.

Cada vez que pulse SUBTITLE, el idioma de los subtítulos cambiará.

#### Para desactivar los subtítulos

Pulse repetidamente SUBTITLE para seleccionar "OFF".

#### Notas

- Dependiendo del disco DVD VIDEO, es posible que no pueda cambiar los subtítulos aunque en dicho disco DVD VIDEO estén grabados subtítulos multilingües. Es posible que tampoco pueda desactivarlos.
- Usted podrá cambiar los subtítulos si el archivo de vídeo DivX contiene información de subtítulos en el mismo archivo.

## Cambio del idioma de visualización en pantalla, el idioma del menú del disco DVD, y el modo de selección automática de pistas

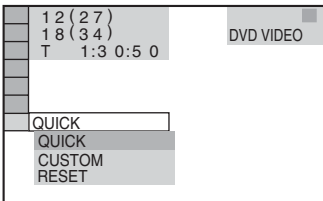
### — LANGUAGE SETUP/CUSTOM SETUP



- 1** Pulse  DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.



- 2** Pulse repetidamente  o  para seleccionar  (SETUP), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “SETUP”.

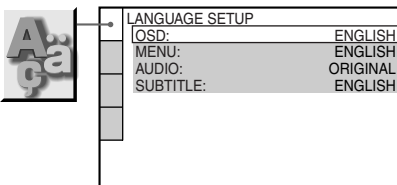


- 3** Pulse repetidamente  o  para seleccionar “CUSTOM”, y después pulse ENTER.

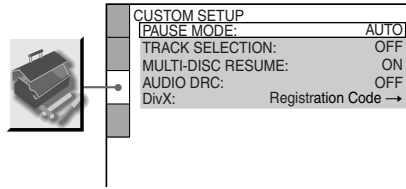
En la visualización en pantalla aparecerá “LANGUAGE SETUP”.



- 4** Pulse repetidamente  o  para seleccionar “LANGUAGE SETUP” o “CUSTOM SETUP”, y después pulse ENTER.



Cuando seleccione “LANGUAGE SETUP”



Cuando seleccione “CUSTOM SETUP”



- 5** Pulse repetidamente  o  para seleccionar un elemento, y después pulse ENTER.

- 6** Pulse repetidamente  o  para seleccionar una opción, y después pulse ENTER.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

#### ■ OSD (Visualización en pantalla)

Cambia el idioma de la visualización en pantalla. Seleccione el idioma de la lista visualizada.

#### ■ MENU (DVD VIDEO solamente)

Seleccione el idioma del menú del disco DVD.

#### ■ AUDIO (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de la pista de sonido. Seleccione el idioma de la lista visualizada. Cuando seleccione “ORIGINAL”, se seleccionará el idioma que tenga prioridad en el disco.

#### ■ SUBTITLE (DVD VIDEO solamente)

Cambia el idioma de los subtítulos. Seleccione el idioma de la lista visualizada. Cuando seleccione “AUDIO FOLLOW”, el idioma de los subtítulos cambiará de acuerdo con el idioma seleccionado para la pista de sonido.

#### ■ PAUSE MODE (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente)

Selecciona la imagen en el modo de pausa.

#### AUTO

La imagen, incluyendo motivos que se muevan dinámicamente, saldrá sin perturbaciones oscilatorias. Normalmente, seleccione esta posición.

#### FRAME

La imagen, incluyendo motivos que no se muevan dinámicamente, saldrá con gran definición.

continúa

## ■ TRACK SELECTION (DVD VIDEO solamente)

El sonido de la pista que contenga el número máximo de canales tendrá prioridad cuando usted reproduzca un disco DVD VIDEO en el que estén múltiples formatos de audio (formato PCM, DTS, o Dolby Digital).

<u>OFF</u>	Sin prioridad.
AUTO	Con prioridad.

### Notas

- Cuando ajuste a “AUTO”, el ajuste del idioma puede cambiar. El ajuste “TRACK SELECTION” tiene mayor prioridad que el ajuste “AUDIO” en “LANGUAGE SETUP”. Dependiendo del disco, esta función puede no trabajar.
- Si las pistas de sonido PCM, audio MPEG, DTS, y Dolby Digital poseen el mismo número de canales, el sistema seleccionará las pistas de sonido PCM, DTS, Dolby Digital, y audio MPEG por este orden.

## ■ MULTI-DISC RESUME (DVD VIDEO y VIDEO CD solamente)

Activa o desactiva la función de reanudación multidisco. El punto de reanudación podrá almacenarse en la memoria para 40 discos DVD VIDEO o VIDEO CD diferentes (página 18).

<u>ON</u>	Almacena el punto de reanudación de la reproducción en la memoria para un máximo de 40 discos.
<u>OFF</u>	No almacena el punto de reanudación de la reproducción en la memoria. La reproducción se iniciará en el punto de reanudación de la reproducción solamente para el disco actualmente en el sistema.

## ■ AUDIO DRC (Compresión de gama dinámica) (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente)

La gama dinámica (DYNAMIC) de la pista de sonido se estrechará. Muy útil para contemplar películas a bajo volumen bien entrada la noche.

<u>OFF</u>	La gama dinámica (DYNAMIC) no se comprimirá.
STANDARD	La pista de sonido se reproducirá con el tipo de gama dinámica (DYNAMIC) concebido por el ingeniero de grabación.
MAX	La gama dinámica (DYNAMIC) se estrechará completamente.

### Nota

AUDIO DRC solamente trabajará con una fuente Dolby Digital.

## ■ DivX (Excepto los modelos para Latinoamérica)

Visualiza el código de registro para este sistema. Para más información, consulte <http://www.divx.com> en Internet.

### Nota

Cuando seleccione un idioma en “MENU”, “AUDIO”, o “SUBTITLE” que no esté grabado en el disco DVD VIDEO, se seleccionará automáticamente uno de los grabados. Dependiendo del disco, es posible que el idioma no se seleccione automáticamente.

### Observaciones

- Usted podrá reponer todos los ajustes de un disco DVD excepto la censura paterna realizando las operaciones descritas en “Para devolver los ajustes del disco DVD a los preajustados\*”, realice la reposición de la forma siguiente:” (página 98).
- Si selecciona “OTHERS →” en “MENU”, “AUDIO”, o “SUBTITLE”, seleccione e introduzca un idioma de la “Lista de códigos de idiomas” (página 106) utilizando los botones numéricos.

# Ajuste del ángulo/imagen

## Cambio del ángulo

DVD-V

Usted podrá cambiar el ángulo de visión durante la reproducción de un disco DVD VIDEO en el que estén grabados varios ángulos (múltiples ángulos) para una escena. Por ejemplo, durante al reproducción de una escena de un tren en movimiento, usted podrá hacer que se visualice la vista desde cualquier lado frontal del tren, ventanilla izquierdo o derecha del tren sin tener que interrumpir el movimiento de dicho tren.

**Pulse repetidamente ANGLE durante la reproducción.**


Cada vez que pulse ANGLE, el ángulo cambiará.

### Nota

Dependiendo del disco DVD VIDEO, es posible que no pueda cambiar el ángulo aunque múltiples ángulos grabados en él.

## Ajuste de la pantalla del televisor

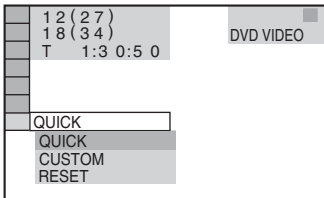
### — SCREEN SETUP

**1** Pulse  **DISPLAY** cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar  (**SETUP**), y después pulse **ENTER**.

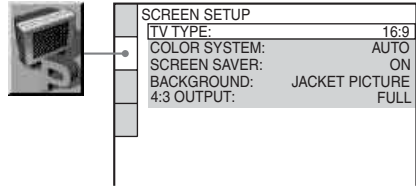
En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para "SETUP".



**3** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar "CUSTOM", y después pulse **ENTER**.

En la visualización en pantalla aparecerá "LANGUAGE SETUP".

**4** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar "SCREEN SETUP", y después pulse **ENTER**.



**5** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar un elemento, y después pulse **ENTER**.

**6** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar una opción, y después pulse **ENTER**.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

### ■ TV TYPE (DVD VIDEO solamente)

Seleccione la relación de aspecto del televisor conectado (pantalla estándar de 4:3 o panorámica). El ajuste predeterminado variará dependiendo del área.

16:9 Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla panorámica o un televisor con función de modo de pantalla panorámica.

4:3 LETTER BOX Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste visualizará una imagen panorámica con bandas en las partes superior e inferior de la pantalla.

4:3 PAN SCAN Seleccione esto cuando haya conectado un televisor de pantalla de 4:3. Este ajuste visualizará una imagen panorámica en toda la pantalla y cortará las partes que no encajen.

- 16:9



- 4:3 LETTER BOX



- 4:3 PAN SCAN



**Nota**

Dependiendo del disco DVD VIDEO, “4:3 LETTER BOX” puede seleccionarse automáticamente en vez de “4:3 PAN SCAN”, o viceversa.

**■ COLOR SYSTEM  
(Excepto los modelos para  
Latinoamérica y Rusia)**

Seleccione el sistema de color cuando reproduzca un disco VIDEO CD.

AUTO	Dará salida a la señal de vídeo de acuerdo con el sistema de color del disco, PAL o NTSC.
PAL	Cambiará la señal de vídeo de un disco NTSC y le dará salida en el sistema PAL.
NTSC	Cambiará la señal de vídeo de un disco PAL y le dará salida en el sistema NTSC.

**Observación**

Usted podrá reponer todos los ajustes de un disco DVD excepto la censura paterna realizando las operaciones descritas en “Para devolver los ajustes del disco DVD a los preajustados”, realice la reposición de la forma siguiente:” (página 98).

**■ SCREEN SAVER**

Active y desactive el protector de pantalla. Si activa el protector de pantalla, la imagen del mismo aparecerá cuando la reproducción se haya parado o dejado en pausa durante 15 minutos, o cuando reproduzca un disco AUDIO CD, pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG (excepto durante la presentación de diapositivas) durante más de 15 minutos. El protector de pantalla impedirá que su dispositivo de visualización se dañe (formación de imágenes fantasma). Para cancelar el protector de pantalla, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).

ON	Activará el protector de pantalla.
OFF	Desactivará el protector de pantalla.

**■ BACKGROUND**

Seleccione el color o la imagen de fondo que se visualizará en la pantalla del televisor. El color o la imagen de fondo se visualizará cuando se pare la reproducción o durante la reproducción de un disco AUDIO CD o pistas de audio MP3.

JACKET	La imagen de funda (imagen fija) aparecerá en el fondo, pero solamente cuando ya esté grabada en el disco (DVD VIDEO, CD-EXTRA, etc.). Si el disco no contiene una imagen de funda, aparecerá la imagen de “GRAPHICS”.
PICTURE	
GRAPHICS	En el fondo aparecerá la imagen preajustada almacenada en el sistema.
BLUE	El color de fondo será azul.
BLACK	El color de fondo será negro.

**■ BLACK LEVEL  
(Modelos para Latinoamérica  
solamente)**

Seleccione el nivel del negro (nivel de configuración) para las señales de vídeo procedentes de las tomas de vídeo que no sean tomas COMPONENT VIDEO OUT.

ON	Ajustará el nivel del negro de la señal de salida al nivel estándar.
OFF	Reduzca el nivel del negro estándar. Utilice esto cuando la imagen se vuelva demasiado blanca.

## ■ BLACK LEVEL (COMPONENT OUT) (Modelos para Latinoamérica solamente)

Seleccione el nivel del negro (nivel de configuración) para la salida de las señales de video a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT.

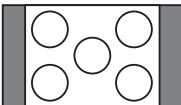
Usted no podrá seleccionar “BLACK LEVEL (COMPONENT OUT)” cuando el sistema dé salida a señal progresiva.

OFF	Ajustará el nivel del negro de la señal de salida al nivel estándar.
ON	Aumentará el nivel del negro estándar. Utilíve esto cuando la imagen se vuelva demasiado negra.

## ■ 4:3 OUTPUT

Este ajuste solamente será efectivo cuando haya ajustado “TV TYPE” de “SCREEN SETUP” a “16:9”. Ajuste esto para contemplar señales progresivas de relación de aspecto de 4:3. Si desea cambiar la relación de aspecto de su televisor compatible con el formato progresivo (525p/625p), cambie el ajuste en el televisor. Este ajuste solamente será efectivo cuando haya seleccionado “P AUTO” o “P VIDEO” utilizando el botón PROGRESSIVE de la unidad.

FULL	Seleccione esto cuando pueda cambiar la relación de aspecto de su televisor.
NORMAL	Seleccione esto cuando no pueda cambiar la relación de aspecto de su televisor. Mostrará una señal de relación de aspecto de 16:9 con bandas negras en las partes izquierda y derecha de la imagen.



Televisor con relación de aspecto de 16:9

## Ajuste del retardo entre las imágenes y el sonido

### — A/V SYNC



Cuando el sonido no esté sincronizado con las imágenes de la pantalla, podrá ajustar el retardo entre las imágenes y el sonido.

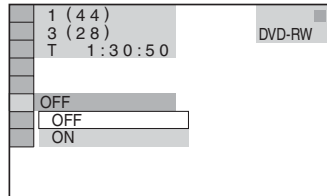
A/V SYNC no trabajará para pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG de discos DATA CD.

#### 1 Pulse DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

#### 2 Pulse repetidamente o para seleccionar (A/V SYNC), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “A/V SYNC”.



#### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar el ajuste deseado.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

- OFF: no ajusta.
- ON: ajusta la diferencia entre las imágenes y el sonido.

#### 4 Pulse ENTER.

#### Nota

Dependiendo del flujo de entrada, esta función puede no trabajar.

## Restricción de la reproducción de discos

### — CUSTOM PARENTAL CONTROL/ PARENTAL CONTROL



Usted podrá establecer 2 clases de restricciones de reproducción para el disco que desee.

- Censura paterna personalizada  
Usted podrá establecer las restricciones de reproducción de forma que el sistema no reproduzca discos inapropiados.

- Censura paterna

La reproducción de algunos discos DVD VIDEO podrá limitarse de acuerdo con un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios. Las escenas podrán saltarse o ser reemplazadas por otras diferentes.

Para la censura paterna personalizada y para la censura paterna se utiliza la misma contraseña.

## Prevención de la reproducción de discos específicos


### — CUSTOM PARENTAL CONTROL




Usted podrá establecer restricciones de reproducción para que el sistema no reproduzca discos inadecuados. Usted podrá establecer la misma contraseña de censura paterna personalizada para un total de 40 discos. Cuando establezca la contraseña para el cuadragésimo primer disco, se cancelará la restricción de reproducción para el primer disco.

- 1** Inserte el disco para el que quiera establecer la restricción de reproducción.

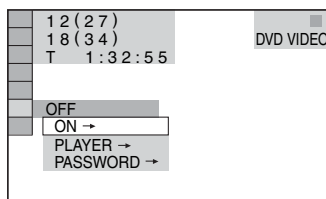
Si el disco está reproduciéndose, pulse ■ para parar la reproducción.

- 2** Pulse  DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

- 3** Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar  (PARENTAL CONTROL), y después pulse ENTER.

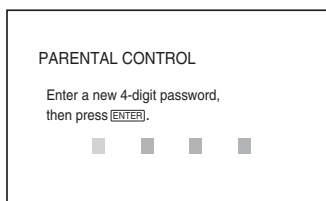
En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “PARENTAL CONTROL”.



- 4** Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ON→”, y después pulse ENTER.

#### ■ Si no había registrado una contraseña

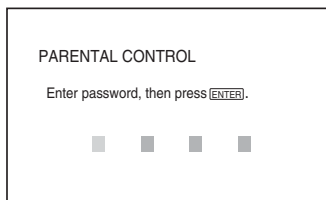
En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para registro de una nueva contraseña.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER. En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para confirmación de la contraseña.

#### ■ Si ya había registrado una contraseña

En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para introducción de la contraseña.





- 5** Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá “Custom parental control is set.” (La censura paterna personalizada está establecida.), y la pantalla volverá al menú de control.

### Si comete un error al introducir su contraseña

Pulse **←** antes de pulsar ENTER, e introduzca la contraseña correcta.

### Si ha cometido un error

Pulse **☺** DISPLAY, y después vuelva a comenzar desde el paso 3.

### Para desactivar el menú de control

Pulse repetidamente **☺** DISPLAY hasta que el menú de control desaparezca de la visualización en pantalla.

### Para desactivar la función de censura paterna personalizada

- 1** En el paso 4, seleccione “OFF→”, y después pulse ENTER.
- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

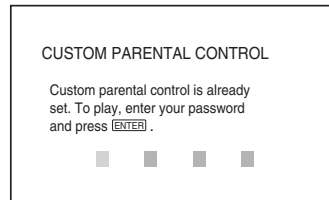
### Para cambiar su contraseña

- 1** En el paso 4, seleccione “PASSWORD →”, y después pulse ENTER.  
Aparecerá la visualización para introducción de la contraseña.
- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.
- 3** Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.
- 4** Para confirmar su contraseña, reintrodúzcala utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

## Reproducción de un disco para el que se haya establecido censura paterna personalizada

- 1** Inserte el disco para el que se haya establecido censura paterna personalizada.

En la visualización en pantalla aparecerá “CUSTOM PARENTAL CONTROL”.



- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

El sistema habrá quedado preparado para reproducir.

### Observación

Si olvidó su contraseña, introduzca el número de 6 dígitos “199703” utilizando los botones numéricos cuando la indicación “CUSTOM PARENTAL CONTROL” le solicite su contraseña, y después pulse ENTER. La visualización le solicitará la introducción de una nueva contraseña de 4 dígitos.

## Limitación de la reproducción para niños


### — PARENTAL CONTROL



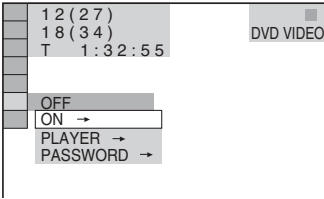
Usted podrá limitar la reproducción de algunos discos DVD VIDEO de acuerdo con un nivel predeterminado, como la edad de los usuarios.

- 1** Pulse **☺** DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar  (PARENTAL CONTROL), y después pulse ENTER.**

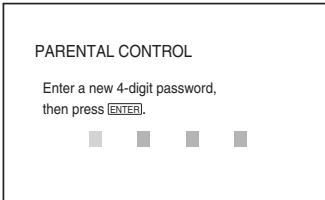
En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “PARENTAL CONTROL”.



**3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “PLAYER→”, y después pulse ENTER.**

**■ Si no había introducido una contraseña**

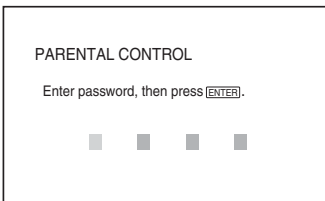
En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para registro de una nueva contraseña.



Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER. En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para confirmación de la contraseña.

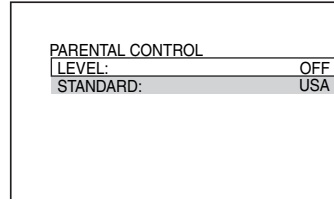
**■ Si ya había registrado una contraseña**

En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para introducción de la contraseña.



**4 Introduzca o reintroduzca su contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.**

En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para establecer el nivel de limitación.

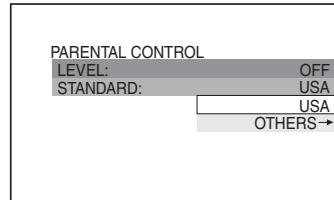


**Si comete un error al introducir su contraseña**

Pulse ← antes de pulsar ENTER, e introduzca la contraseña correcta.

**5 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “STANDARD”, y después pulse ENTER.**

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “STANDARD”.



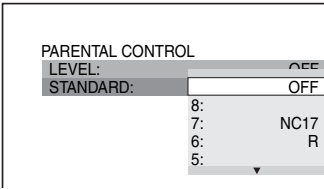
**6 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar un área geográfica como nivel de limitación, y después pulse ENTER.**

El área habrá quedado seleccionada.

Cuando haya seleccionado “OTHERS→”, introduzca el código de área de la tabla de la página 52 utilizando los botones numéricos.

- 7** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar “LEVEL”, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “LEVEL”.



- 8** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar el nivel deseado, y después pulse ENTER.

El establecimiento de la censura paterna habrá finalizado.

Cuanto menor sea el valor, más estricta será la limitación.

### Si ha cometido un error

Pulse **⏏** DISPLAY, y después vuelva a comenzar desde el paso 2.

### Para desactivar el menú de control

Pulse repetidamente **⏏** DISPLAY hasta que el menú de control desaparezca de la visualización en pantalla.

### Para desactivar la función de censura paterna

Ajuste “LEVEL” a “OFF” en el paso 8.

### Para cambiar su contraseña

- 1** En el paso 3, seleccione “PASSWORD →”, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para introducción de la contraseña.

- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

- 3** Introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

- 4** Para confirmar su contraseña, reintrodúzcala utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

## Reproducción de un disco para el que se haya establecido censura paterna

- 1** Inserte el disco y pulse **▷** (o **◀▶** de la unidad).

En la visualización en pantalla aparecerá la indicación para introducción de la contraseña.

- 2** Introduzca una contraseña de 4 dígitos utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER.

Se iniciará la reproducción.

### Notas

- Dependiendo del tipo de disco, el menú de control mostrará elementos diferentes.
- Cuando reproduzca discos DVD VIDEO que no posean función de censura paterna, la reproducción no podrá limitarse en este sistema.
- Dependiendo del disco DVD VIDEO, es posible que se le solicite que cambie el nivel de censura paterna durante la reproducción del disco. En este caso, introduzca su contraseña, y después cambie el nivel. Si cancela la reproducción con reanudación, el nivel volverá al original.

### Observación

Si olvidó su contraseña, extraiga el disco y repita los pasos 1 a 3 de “Limitación de la reproducción para niños” (página 49). Cuando se le solicite la introducción de su contraseña, introduzca “199703” utilizando los botones numéricos, y después pulse ENTER. La visualización le solicitará que introduzca una nueva contraseña de 4 dígitos. Después de haber introducido la nueva contraseña de 4 dígitos, vuelva a cargar el disco y pulse **▷** (o **◀▶** de la unidad). Cuando en la visualización en pantalla aparezca la indicación para introducción de su contraseña, introduzca su nueva contraseña.

## Código de área

Estándar	Número de código
Alemania	2109
Argentina	2044
Australia	2047
Austria	2046
Bélgica	2057
Brasil	2070
Canadá	2079
Chile	2090
China	2092
Corea	2304
Dinamarca	2115
España	2149
Filipinas	2424
Finlandia	2165
Francia	2174
Holanda	2376
India	2248
Indonesia	2238
Italia	2254
Japón	2276
Malasia	2363
México	2362
Noruega	2379
Nueva Zelanda	2390
Pakistán	2427
Portugal	2436
Reino Unido	2184
Rusia	2489
Singapur	2501
Suecia	2499
Suiza	2086
Tailandia	2528

## Ajustes de los altavoces

### — SPEAKER SETUP

Para obtener el sonido perimétrico mejor posible, ajuste el tamaño de los altavoces que haya conectado, y la distancia de los mismos hasta su posición de escucha. Después utilice el tono de prueba para ajustar el nivel de los altavoces al mismo nivel.

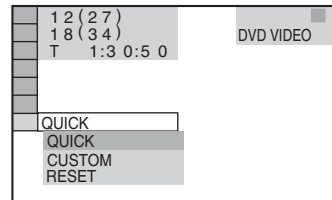
### Ajuste del tamaño y la distancia de los altavoces

#### 1 Pulse DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

#### 2 Pulse repetidamente o para seleccionar (SETUP), y después pulse ENTER.

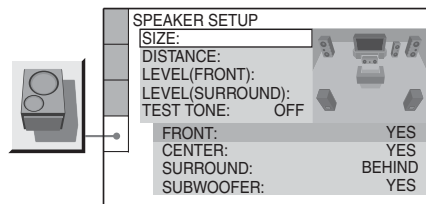
En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “SETUP”.



#### 3 Pulse repetidamente o para seleccionar “CUSTOM”, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá “LANGUAGE SETUP”.

#### 4 Pulse repetidamente o para seleccionar “SPEAKER SETUP”, y después pulse ENTER.



**5** Pulse repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar “SIZE” o “DISTANCE”, y después pulse ENTER.

**6** Pulse repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar el elemento de configuración, y después pulse ENTER.

**7** Pulse repetidamente  $\uparrow$  o  $\downarrow$  para seleccionar o ajustar una opción, y después pulse ENTER.

#### Nota

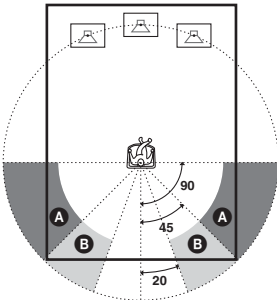
Usted no podrá ejecutar SPEAKER SETUP cuando haya conectado unos auriculares o micrófonos a la unidad.

### Para volver al ajuste predeterminado después de haber cambiado un ajuste

Pulse CLEAR antes de pulsar ENTER. Sin embargo, usted no podrá devolver al ajuste de “SIZE” al valor predeterminado.

#### ■ SIZE

Cuando conecte o desconecte el altavoz central, los altavoces perimétricos, o el altavoz de subgraves, o mueva los altavoces perimétricos, realice el ajuste para CENTER, SURROUND, y SUBWOOFER. Como el ajuste para los altavoces delanteros es fijo, usted no podrá cambiarlo.



Los ajustes predeterminados están subrayados.

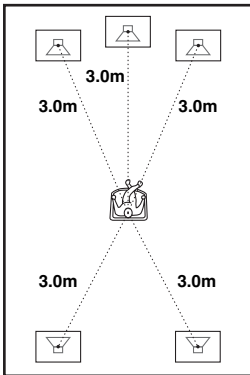
FRONT	<u>YES</u>
CENTER	<u>YES</u> : Normalmente, seleccione este. NONE: Seleccione este cuando no haya conectado altavoz central.
SURROUND	<u>BEHIND</u> : Seleccione este ajuste si los altavoces perimétricos están situados en la sección <b>B</b> . SIDE: Seleccione este ajuste si los altavoces perimétricos están situados en la sección <b>A</b> . NONE: Seleccione este cuando no haya conectado altavoces perimétricos.
SUBWOOFER	<u>YES</u> : Seleccione este cuando haya conectado un altavoz de subgraves opcional. NONE: Seleccione este cuando no haya conectado un altavoz de subgraves opcional.

#### Notas

- Cuando ajuste los altavoces, el sonido puede cortarse durante un momento.
- Dependiendo de los ajustes de los altavoces, el altavoz de subgraves opcional puede dar salida a sonido excesivo.
- Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO que no tenga grabada salida para altavoz de subgraves, tenga en cuenta que no se producirá sonido a través del altavoz de subgraves, incluso aunque haya ajustado “SUBWOOFER” a “YES”.
- Cuando haya conectado un altavoz de subgraves opcional, cerciórese de ajustar “SUBWOOFER” a “YES”. Si lo ajustase a “NONE”, no saldría sonido a través del altavoz de subgraves opcional.

## ■ DISTANCE

A continuación se indica el ajuste predeterminado de distancia de los altavoces en relación con la posición de escucha.



Cerciórese de cambiar el valor en el menú de control cuando mueva los altavoces. Cuando ajuste la distancia utilizando QUICK SETUP (página 14), Los ajustes se visualizarán automáticamente. Usted no podrá seleccionar ningún elemento ajustado a “NONE” en la opción “SIZE”.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

FRONT <u>3.0m</u> <sup>1)</sup>	La distancia de los altavoces delanteros desde la posición de escucha podrá ajustarse en incrementos de 0,2 metros de 1,0 a 7,0 metros.
------------------------------------	---

CENTER <u>3.0m</u> <sup>1)2)</sup>	La distancia del altavoz central desde la posición de escucha podrá ajustarse en incrementos de 0,2 metros de 0,0 a 7,0 metros.
---------------------------------------	---

SURROUND <u>3.0m</u> <sup>1)2)</sup>	La distancia de los altavoces perimétricos desde la posición de escucha podrá ajustarse en incrementos de 0,2 metros de 0,0 a 7,0 metros.
---	---

<sup>1)</sup> Los ajustes predeterminados cambiarán cuando realice QUICK SETUP (página 14).

<sup>2)</sup> La gama de ajuste cambiará dependiendo del ajuste de los altavoces delanteros.

## Notas

- Cuando ajuste la distancia de los altavoces, el sonido puede cortarse durante un momento.
- Si cada uno de los altavoces delanteros o perimétricos no está colocado a igual distancia de su posición de escucha, ajuste la distancia al altavoz más cercano.
- No coloque los altavoces perimétricos más alejados de su posición de escucha que los altavoces delanteros.
- Dependiendo del flujo de entrada, el ajuste de “DISTANCE” puede no ser efectivo.

## Ajuste del volumen y el nivel de los altavoces

**1** Pulse DISPLAY cuando la reproducción esté parada.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

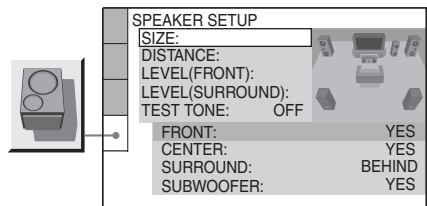
**2** Pulse repetidamente o para seleccionar (SETUP), y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “SETUP”.

**3** Pulse repetidamente o para seleccionar “CUSTOM”, y después pulse ENTER.

En la visualización en pantalla aparecerá “LANGUAGE SETUP”.

**4** Pulse repetidamente o para seleccionar “SPEAKER SETUP”, y después pulse ENTER.



**5** Pulse repetidamente o para seleccionar “TEST TONE”, y después pulse ENTER.

**6 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ON”, y después pulse ENTER.**

Usted oírá el tono de prueba procedente de cada altavoz en secuencia, excepto para el altavoz de subgraves.

**7 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “LEVEL (FRONT)”, y después pulse ENTER.**

**8 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar altavoz, y después pulse ENTER.**

El tono de prueba se emitirá a través del altavoz seleccionado.

**9 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para ajustar el nivel desde su posición de escucha.**

**10 Cuando finalice el ajuste, pulse ENTER.**

**11 Repita los pasos 8 a 10 para ajustar el nivel de otros altavoces.**

**12 Pulse ← .**

**13 Repita los pasos 7 a 12 para ajustar “LEVEL (SURROUND)”.**

**14 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “TEST TONE”, y después pulse ENTER.**

**15 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “OFF”, y después pulse ENTER.**

**Nota**

Cuando realice los ajustes de los altavoces, el sonido se cortará durante un momento.

**Observaciones**

- Para ajustar el nivel sin escuchar el tono de prueba, salte los pasos 5, 6, 14, y 15.
- Para cambiar el volumen de todos los altavoces al mismo tiempo, pulse repetidamente VOLUME +/- (o girando MASTER VOLUME de la unidad hacia la derecha o la izquierda).

**■ LEVEL (FRONT)**

Usted podrá ajustar el nivel de cada uno de los altavoces, delanteros, central, y perimétricos, de la forma siguiente. Cerciórese de ajustar “TEST TONE” a “ON” para facilitar el ajuste.

Usted no podrá seleccionar ningún elemento ajustado a “NONE” en la opción “SIZE”.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

L <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -6 dB y 0 dB en incrementos de 1 dB.
R <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -6 dB y 0 dB en incrementos de 1 dB.
CENTER <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -6 dB y +6 dB en incrementos de 1 dB.
SUBWOOFER <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -10 dB y +10 dB en incrementos de 1 dB.

**Nota**

Dependiendo del altavoz de subgraves, el sonido que salga mientras el tono de prueba esté activado puede ser inferior en comparación con otros altavoces.

**■ LEVEL (SURROUND)**

Usted podrá ajustar el nivel de cada altavoz perimétrico de la forma siguiente. Cerciórese de ajustar “TEST TONE” a “ON” para facilitar el ajuste.

Este ajuste no podrá seleccionarse si había ajustado “SURROUND” de “SIZE” a “NONE”. Los ajustes predeterminados están subrayados.

L <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -6 dB y +6 dB en incrementos de 1 dB.
R <u>0.0 dB</u>	Ajuste esto entre -6 dB y +6 dB en incrementos de 1 dB.

**■ TEST TONE**

Los altavoces emitirán un tono de prueba para ajustar “LEVEL (FRONT)” y “LEVEL (SURROUND)”.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

<u>OFF</u>	Los altavoces no emitirán el tono de prueba.
ON	El tono de prueba se emitirá a través de cada altavoz en secuencia, excepto para el altavoz de subgraves. El tono de prueba se emitirá a través de los altavoces seleccionados durante el ajuste de “LEVEL (FRONT)” o “LEVEL (SURROUND)”.

## Utilización de la función THEATER SYNC

THEATRE SYNC le permitirá conectar la alimentación de su televisor Sony y este sistema, cambiar la función del sistema a "DVD", y después cambiar la fuente de entrada del televisor ajustada un botón.

### Preparativos para la función THEATER SYNC

Registre la fuente de entrada del televisor conectado a este sistema.

**Mantenga pulsado SLEEP y pulse los botones numéricos, CLEAR o ALBUM +/- para seleccionar la fuente de entrada del televisor conectado a este sistema.**

Mantenga pulsado SLEEP y pulse	Fuente de entrada del televisor
0	Sin fuente de entrada (Predeterminado)
1	VIDEO 1
2	VIDEO 2
3	VIDEO 3
4	VIDEO 4
5	VIDEO 5
6	VIDEO 6
7	VIDEO 7
8	VIDEO 8
9	COMPONENT 1
CLEAR	COMPONENT 2
ALBUM -	COMPONENT 3
ALBUM +	COMPONENT 4

La fuente de entrada del televisor seleccionada se memorizará en el mando a distancia.

## Operación para la función THEATER SYNC

**Apunte con el mando a distancia hacia el televisor y esta unidad, y después pulse THEATER SYNC.**

Si esta función no trabaja, cambie el tiempo de transmisión. El tiempo de transmisión variará dependiendo del televisor.

### Para cambiar el tiempo de transmisión

**Mantenga pulsado ►►I y pulse el botón numérico para cambiar el tiempo de transmisión.**

Mantenga pulsado ►►I y pulse	Tiempo de transmisión
1	0.5 (Default)
2	1
3	1.5
4	2
5	2.5
6	3
7	3.5
8	4

El tiempo de transmisión desde el mando a distancia habrá quedado seleccionado.

### Notas

- Esta función solamente estará disponible para la serie de televisores Sony.
- Si la distancia entre el televisor y este unidad es demasiado grande, esta función puede no trabajar. Instale el unidad cerca del televisor.



# Cambio del formato de la señal de vídeo procedente de las tomas COMPONENT VIDEO OUT

Progresivo es el método para visualizar imágenes de televisión que reduce el parpadeo y hace que las imágenes sean más nítidas. Para la visualización utilizando este método, tendrá que conectar un televisor que acepte señales progresivas.

Usted podrá dar salida a señales de vídeo a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT de formato INTERLACE o PROGRESSIVE.

**1 Pulse repetidamente FUNCTION +/- (o pulse DVD en la unidad) para seleccionar "DVD".**

**2 Pulse repetidamente PROGRESSIVE de la unidad.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

P AUTO → P VIDEO → INTERLACE

## ■ P AUTO (PROGRESSIVE AUTO)

Seleccione esto cuando su televisor acepte señales progresivas y esté conectado a las tomas COMPONENT VIDEO OUT. El sistema detectará automáticamente el tipo de software y seleccionará el método de conversión apropiado.

## ■ P VIDEO (PROGRESSIVE VIDEO)

Seleccione esto cuando su televisor acepte señales progresivas y esté conectado a las tomas COMPONENT VIDEO OUT. El sistema fijará el método de conversión a PROGRESSIVE VIDEO para software basado en vídeo.

Seleccione esto si la imagen no es clara cuando haya seleccionado "P AUTO".

## ■ INTERLACE

Seleccione esto cuando su televisor no acepte señales progresivas o esté conectado a la VIDEO OUT o S VIDEO OUT toma.

## Acerca de los tipos de software DVD VIDEO y del método de conversión

El software de DVD VIDEO puede dividirse en 2 tipos:


- Software basado en películas  
El software basado en películas se deriva de películas y visualiza imágenes de 24 fotogramas por segundo.
- Software basado en vídeo  
El software basado en vídeo se deriva de la televisión, como dramas y dibujos animados y visualiza imágenes a 30 fotogramas o 60 campos por segundo.

Algunos discos DVD VIDEO contienen ambos tipos de software. Para que estas imágenes aparezcan en su televisor de forma natural durante la salida de vídeo en formato progresivo, las señales progresivas tendrán que convertirse para adaptarse al tipo de software de su disco DVD VIDEO.











### Notas

- Cuando reproduzca software basado en vídeo de formato de señal progresiva, las secciones de algunos tipos de imágenes pueden aparecer de forma innatural debido al proceso de conversión cuando conecte su televisor a las tomas COMPONENT VIDEO OUT.
- Las imágenes procedentes de las tomas VIDEO OUT y S VIDEO OUT saldrán siempre en formato INTERLACE aunque haya seleccionado "P AUTO" o "P VIDEO".
- En su televisor no habrá imágenes, o éstas no serán claras, si su ajuste no concuerda con el televisor o la conexión.
- Cuando seleccione "P AUTO" o "P VIDEO", en el visualizador aparecerá "PROGRESSIVE".

# Lista de elementos que podrán visualizar y seleccionarse por tipo de disco


Cuando pulse  DISPLAY, en el menú de control se visualizarán los elementos siguientes.

	Elementos del menú de control	Función
	<b>TITLE</b> (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente) <b>SCENE</b> (VIDEO CD con reproducción PBC solamente) <b>TRACK</b> (VIDEO CD sin reproducción PBC solamente)	Selección del título (DVD VIDEO/DVD-RW en el modo VR) para reproducción. Visualización de la escena (VIDEO CD con reproducción PBC solamente). Selección de la pista (VIDEO CD sin reproducción PBC) para reproducción.
	<b>CHAPTER</b> (DVD VIDEO y DVD-RW en el modo VR solamente) <b>INDEX</b> (VIDEO CD sin reproducción PBC solamente)	Selección del capítulo (DVD VIDEO/DVD-RW en el modo VR) para reproducción. Selección el índice (VIDEO CD sin reproducción PBC) para reproducción.
	<b>ALBUM</b> (Pistas de audio MP3, archivos de imágenes JPEG y archivos de vídeo DivX solamente)	Selección del álbum para reproducción.
	<b>TRACK</b> (AUDIO CD y pistas de audio MP3 solamente)	Selección de la pista para reproducción.
	<b>TIME/TEXT</b>	Comprobación del tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante. Introducción del código de tiempo para búsqueda de imágenes y música (DVD VIDEO/DVD-RW en el modo VR).
	<b>FILE</b> (Archivos de imágenes JPEG y archivos de vídeo DivX solamente)	Selección del archivo de para reproducción.
	<b>DATE</b> (Archivos de imágenes JPEG solamente)	Visualización de la información sobre la fecha.
	<b>REPEAT</b>	Reproducción repetida de todo el disco (todos los títulos/todas las pistas/todos los archivos), un título/capítulo/pista/álbum, o contenido del programa.
	<b>PARENTAL CONTROL</b> (DVD VIDEO, VIDEO CD y AUDIO CD solamente)	Establecimiento del disco a reproducción prohibida.
	<b>A/V SYNC</b> (DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, VIDEO CD y archivos de vídeo DivX solamente)	Ajusta el tiempo de retardo entre las imágenes y el sonido.
	<b>SETUP</b>	<b>QUICK</b> Elija el idioma deseado en la visualización en pantalla, la relación de aspecto del televisor, y la distancia los altavoces conectados. <b>CUSTOM</b> Además del ajuste de "QUICK", usted podrá realizar ajustes más. <b>RESET</b> Devuelve los ajustes de "CUSTOM" a los valores predeterminados.
	<b>KEY CONTROL*</b>	Cambia el tono para adaptarlo a su gama vocal.

	Elementos del menú de control	Función
	<b>KARAOKE PON*</b>	Disfrute de karaoke con un disco grabado en estéreo reduciendo el sonido de la parte vocal.
	<b>PROGRAM</b> (AUDIO CD y VIDEO CD solamente)	Selecciona la pista a reproducirse en el orden deseado.
	<b>SHUFFLE</b> (AUDIO CD y VIDEO CD solamente)	Reproduce la pista en orden aleatorio.
	<b>VOCAL*</b> (DVD VIDEO, AUDIO CD y VIDEO CD solamente)	Activa y desactiva la parte vocal de guía para discos de formato Dolby Digital Karaoke (Discos DVD VIDEO). Escucha de la parte vocal (Discos VIDEO CD/ AUDIO CD).
	<b>VOCAL SELECT*</b> (DVD VIDEO, AUDIO CD y VIDEO CD solamente)	Cambiar el tipo de parte vocal.
	<b>MODE (MP3, JPEG)</b> (Pistas de audio MP3 y archivos de imágenes JPEG solamente)	Selecciona los datos a reproducirse. Pista de audio MP3 (AUDIO), archivo de imágenes JPEG (IMAGE) o ambos (AUTO).
	<b>INTERVAL</b> (Archivos de imágenes JPEG solamente)	Ajusta el tiempo de intervalo de las imágenes durante la presentación de diapositivas.
	<b>EFFECT</b> (Archivos de imágenes JPEG solamente)	Selecciona el efecto de transición a utilizarse durante la presentación de dispositivos.
	<b>GUIDE MELODY*</b> (DVD VIDEO solamente)	Activa/desactiva la parte de melodía de guía de un disco de formato Dolby Digital Karaoke.
	<b>ORIGINAL/PLAY LIST</b> (DVD-RW en el modo VR solamente)	Selecciona el tipo de título a reproducirse.

\*Esta función solamente estará disponible durante el modo de karaoke.

### Observaciones

- Cada vez que pulse  DISPLAY, la visualización del menú de control cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

Visualización del menú de control 1



Visualización del menú de control 2\*



Visualización del menú de control desactivada

\* La visualización del menú de control 2 no estará disponible cuando el disco seleccionado sea DATA CD o DATA DVD con archivos de vídeo DivX.

- Los elementos del menú de control deferirán dependiendo del disco.
- Los iconos siguientes aparecerán en verde cuando seleccione cualquier elemento, excepto “OFF”.
  - REPEAT
  - A/V SYNC
  - KARAOKE PON
  - PROGRAM
  - SHUFFLE
  - VOCAL
  - GUIDE MELODY
- Cuando seleccione “PLAY LIST” el icono “ORIGINAL/PLAY LIST” aparecerá en verde cuando.

## Liste de elementos del menú de configuración

Usted podrá ajustar los elementos siguientes en los menús indicados a continuación.

Los ajustes predeterminados están subrayados.

### LANGUAGE SETUP (página 43)

OSD	Seleccione el idioma deseado de la lista de idiomas visualizada.
MENU	Seleccione el idioma deseado de la lista de idiomas visualizada.
AUDIO	Seleccione el idioma deseado de la lista de idiomas visualizada.
SUBTITLE	Seleccione el idioma deseado de la lista de idiomas visualizada.

### SCREEN SETUP (página 45)

TV TYPE <sup>1)</sup>	16:9 4:3 LETTER BOX 4:3 PAN SCAN
COLOR SYSTEM <sup>2)</sup>	<u>AUTO</u> PAL NTSC
SCREEN SAVER	<u>ON</u> OFF
BACKGROUND	<u>JACKET PICTURE</u> GRAPHICS BLUE BLACK
BLACK LEVEL <sup>3)</sup>	<u>ON</u> OFF
BLACK LEVEL (COMPONENT OUT) <sup>3)</sup>	<u>OFF</u> ON
4:3 OUTPUT	<u>FULL</u> NORMAL

### CUSTOM SETUP (página 43)

PAUSE MODE	<u>AUTO</u> FRAME
TRACK SELECTION	<u>OFF</u> AUTO
MULTI-DISC RESUME	<u>ON</u> OFF
AUDIO DRC	<u>OFF</u> STANDARD MAX
DivX <sup>4)</sup>	Código de registro →

### SPEAKER SETUP (página 52)

SIZE	FRONT	<u>YES</u>
	CENTER	<u>YES</u> NONE
	SURROUND	<u>BEHIND</u> SIDE NONE
	SUBWOOFER	<u>YES</u> NONE
DISTANCE	FRONT	<u>3.0m</u> (1.0 m – 7.0 m)
	CENTER	<u>3.0m</u> (0.0 m – 7.0 m)
	SURROUND	<u>3.0m</u> (0.0 m – 7.0 m)
LEVEL (FRONT)	L	<u>0.0 dB</u> (–6 dB – 0 dB)
	R	<u>0.0 dB</u> (–6 dB – 0 dB)
	CENTER	<u>0.0 dB</u> (–6 dB – +6 dB)
	SUBWOOFER	<u>0.0 dB</u> (–10 dB – +10 dB)
LEVEL (SURROUND)	L	<u>0.0 dB</u> (–6 dB – +6 dB)
	R	<u>0.0 dB</u> (–6 dB – +6 dB)
TEST TONE	<u>OFF</u> ON	

<sup>1)</sup> El ajuste predeterminado variará dependiendo del área.

<sup>2)</sup> Excepto los modelos para Latinoamérica y Rusia.

<sup>3)</sup> Modelos para Latinoamérica solamente.

<sup>4)</sup> Excepto los modelos para Latinoamérica.

# Presintonización de emisoras de radio

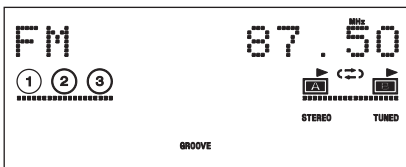
Usted podrá presintonizar hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM. Después podrá sintonizar cualquiera de estas emisoras seleccionando simplemente el número de presintonía correspondiente.

## Presintonización con sintonización automática

Usted podrá sintonizar automáticamente todas las emisoras que se reciban en su área y, a continuación, almacenar manualmente las frecuencias de sus emisoras favoritas.

- 1 Pulse repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar "TUNER FM" o "TUNER AM" (o pulse repetidamente TUNER/BAND de la unidad para seleccionar "FM" o "AM").**
- 2 Mantenga pulsado TUNING +/- (o mantenga girado TUNING +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) hasta que la indicación de la frecuencia comience a cambiar, y después suéltelo.**

En el visualizador aparecerá "AUTO". La búsqueda cesará automáticamente cuando se sintonice una emisora. En el visualizador aparecerá "TUNED". Cuando se sintonice un programa de FM estéreo, en el visualizador aparecerá "STEREO".



## Si no aparece "TUNED" y la búsqueda no se detiene

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada como se describe en el paso 2 de "Presintonización con sintonización manual".

- 3 Pulse MENU.**  
En el visualizador parpadeará "Memory?".

- 4 Pulse ENTER.**  
En el visualizador parpadeará un número de presintonización.  
Las emisoras se almacenarán a partir del número de presintonización 1.

Número de presintonización

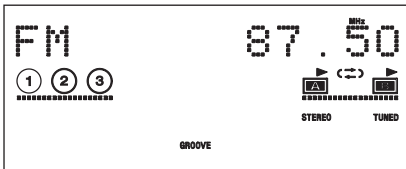


- 5 Pulse repetidamente PRESET +/- (o gire PRESET +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar el número de presintonización deseado.**
- 6 Pulse ENTER.**  
En el visualizador aparecerá "Complete!". La emisora se almacenará.
- 7 Repita los pasos 2 a 6 para almacenar otras emisoras.**

## Presintonización con sintonización manual

Usted podrá sintonizar y almacenar la frecuencia de sus emisoras favoritas.

- 1 Pulse repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar "TUNER FM" o "TUNER AM" (o pulse repetidamente TUNER/BAND de la unidad para seleccionar "FM" o "AM").**
- 2 Pulse repetidamente TUNING +/- (o gire TUNING +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar la emisora deseado.**



- 3 Pulse MENU.**  
En el visualizador parpadeará "Memory?".
- 4 Pulse ENTER.**  
En el visualizador parpadeará un número de presintonización.  
Las emisoras se almacenarán a partir del número de presintonización 1.

Número de presintonización



- 5 Pulse repetidamente PRESET +/- (o gire PRESET +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar el número de presintonización deseado.**
- 6 Pulse ENTER.**  
En el visualizador aparecerá "Complete!".  
La emisora se almacenará.
- 7 Repita los pasos 2 a 6 para almacenar otras emisoras.**

## Otras operaciones

Para	Haga esto
Sintonizar una emisora de señal débil	Realice el procedimiento descrito en "Presintonización con sintonización manual" (página 62).
Parar la búsqueda durante la sintonización automática	Pulse ■.
Cancelar la presintonización	Pulse MENU.

## Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto los modelos para Arabia Saudita y Rusia)

El ajuste de fábrica para el intervalo de sintonización de AM es 9 kHz (o 10 kHz para algunas áreas).

Utilice los botones de la unidad para la operación.

- 1 Pulse repetidamente TUNER/BAND para seleccionar "AM".**
- 2 Pulse I/⏻ para desconectar la alimentación del sistema.**
- 3 Mantenga pulsado ENTER y después pulse I/⏻ para conectar la alimentación del sistema. En el visualizador aparecerá "AM 9k STEP" o "AM 10k STEP".**

Cuando cambie el intervalo se borrarán todas las emisoras de AM almacenadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

### Nota

Usted no podrá cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía (página 82).

### Observaciones

- Las emisoras presintonizadas se mantendrán durante medio día incluso aunque desenchufe el cable de alimentación o se produzca un corte en el suministro eléctrico.
- Si pulsa TUNER/BAND de la unidad mientras la alimentación del sistema esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se seleccionará "TUNER" como función (excepto para el modo de ahorro de energía (página 82)).

## Escucha de la radio

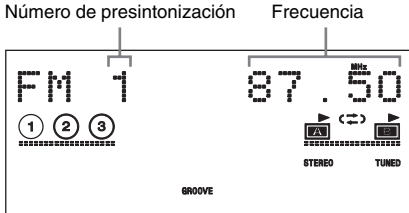
Usted podrá escuchar una emisora de radio seleccionando una emisora presintonizada, o sintonizándola manualmente.

### Escucha de una emisora de radio presintonizada

#### — Sintonización de presintonías

Antes de sintonizar emisoras presintonizadas, cerciórese de almacenarlas primero (consulte “Presintonización de emisoras de radio” de la página 61).

- 1 Pulse repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar “TUNER FM” o “TUNER AM” (o pulse repetidamente TUNER/BAND de la unidad para seleccionar “FM” o “AM”).**
- 2 Pulse repetidamente PRESET +/- (o gire PRESET +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar la emisora presintonizada deseada.**



### Escucha de una emisora de radio no presintonizada

#### — Sintonización manual

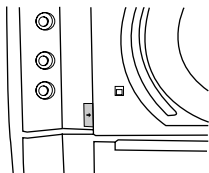
- 1 Pulse repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar “TUNER FM” o “TUNER AM” (o pulse repetidamente TUNER/BAND de la unidad para seleccionar “FM” o “AM”).**
- 2 Pulse repetidamente TUNING +/- (o gire TUNING +/- de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar la emisora deseado.**

#### Observaciones

- Cuando un programa de FM estéreo produzca ruido estático, pulse repetidamente FM MODE hasta que “MONO” desaparezca del visualizador. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Para grabar programas de radio, consulte “Grabación en una cinta manualmente” (página 66) o “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 81).
- Para mejorar la recepción de emisoras, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena externa.
- Para la sintonización de presintonías, podrá utilizar los botones numéricos a fin de seleccionar una emisora presintonizada. Pulse el botón (o los botones) numérico(s) para introducir un número de presintonización, y después pulse ENTER.

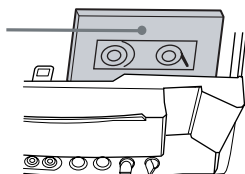
## Carga de una cinta

- 1 Pulse repetidamente  $\blacktriangleright$  (A) o  $\blacktriangleleft$  (B) de la unidad de acuerdo con su sentido para abrir la platina seleccionada.



- 2 Cargue una cinta en la Platina A o B.

Con la cara que desee reproducir o grabar hacia adelante.

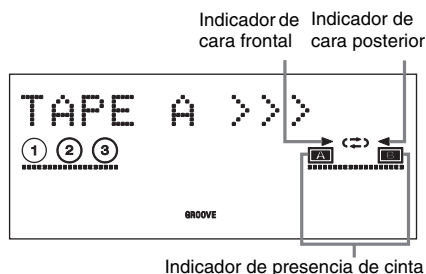


- 3 Empuje el centro de la tapa de la cinta para cerrar la platina.

## Reproducción de una cinta

Usted podrá utilizar una cinta TYPE I (normal).

- 1 Cargue una cinta.
- 2 Pulse repetidamente FUNCTION+/- (o TAPE A/B de la unidad) para seleccionar "TAPE A" o "TAPE B".
- 3 Pulse repetidamente DIRECTION de la unidad para seleccionar " $\blacktriangleright$ " a fin de reproducir una cara, " $\blacktriangleleft$ "<sup>1)</sup> para reproducir ambas caras, o "RELAY"<sup>2)</sup> (Reproducción con relevo) para reproducir en ambas platinas en sucesión.
- 4 Pulse  $\blacktriangleright$  (o  $\blacktriangleleft$  de la unidad). Se iniciará la reproducción de la cinta. Pulse otra vez  $\blacktriangleright$  (o  $\blacktriangleleft$  de la unidad) para reproducir la otra cara.



- 1) La reproducción de la cinta se detendrá automáticamente después de que la secuencia se haya repetido cinco veces.
- 2) La reproducción relevo seguirá esta secuencia cíclica hasta cinco veces, y después se parará: Platina A (cara frontal) → Platina A (cara posterior) → Platina B (cara frontal) → Platina B (cara posterior)



## Otras operaciones

Para	Haga esto
Parar la reproducción	Pulse ■.
Realizar una pausa en la reproducción	Pulse ■■. Para reanudar la reproducción, vuelva a pulsar ■■.
Avanzar rápidamente o rebobinar	Pulse ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda). Para volver a la reproducción normal, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad).
Extraer una cinta	Pulse repetidamente ▶ (▲ A) o ◀ (▲ B) de la unidad cuando la reproducción esté parada.

### Nota

No pulse ▶ (▲ A) o ◀ (▲ B) de la unidad durante la reproducción de una cinta, ya que la cinta podría dañarse.

### Observaciones

- Cuando inserte una cinta, en el visualizador aparecerá el indicador de presencia correspondiente.
- Si pulsa TAPE A/B de la unidad mientras la alimentación del sistema esté desconectada, ésta se conectará automáticamente y se seleccionará "TAPE A" o "TAPE B" como función.
- Si pulsa ▷ (o ◀▶ de la unidad) durante la función TAPE A y no hay cinta en la Platina A, el sistema cambiará automáticamente a la función TAPE B si hay cinta en la Platina B, y viceversa. Después se iniciará la reproducción.

## Cintas – Grabación

# Grabación de sus pistas favoritas de un disco en una cinta

### — Grabación sincronizada de CD



Usted podrá grabar todo un disco en una cinta. Usted podrá utilizar una cinta TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajustará automáticamente.

Utilice los botones de la unidad para la operación.

- 1 Cargue una cinta grabable en la Platina B.**
- 2 Pulse DVD y cargue el disco que desee grabar.**
- 3 Pulse CD SYNC.**  
En el visualizador aparecerá "SYNC" y en el visualizador parpadeará "REC". La Platina B se pondrá en espera de grabación.
- 4 Pulse repetidamente DIRECTION para seleccionar "→" a fin de grabar en una cara o "↔" (o "RELAY") para grabar en ambas caras.**
- 5 Pulse REC PAUSE/START.**  
En el visualizador aparecerá "REC". Se iniciará la grabación.

## Para parar la grabación

Pulse ■.

### Notas

- Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.
- Cuando pulse CD SYNC, el campo acústico cambiará a LINK si el campo acústico actual es SBS MULTI, A.F.D. AUTO, PRO LOGIC, PLII MOVIE, PLII MUSIC, o V.M.DIM.
- Cuando pulse CD SYNC, el campo acústico cambiará a HP 2CH si el campo acústico actual es HP VIRTUAL.
- La grabación sincronizada de CD se parará cuando finalice la reproducción del disco actual.
- La grabación sincronizada de CD puede no ejecutarse en las circunstancias siguientes:
  - Durante la reproducción del disco.
  - Durante la función de censura paterna personalizada, cuando aparezca la indicación para introducción de la contraseña.
  - Antes de que el sistema haya finalizado de leer la TOC del disco.
- La reproducción programada o la reproducción aleatoria se cancelará cuando usted inicie la grabación sincronizada de CD.
- El ajuste para la reproducción “REPEAT”, cambiará a “OFF” cuando usted inicie la grabación sincronizada de CD.
- Cuando grabe de un disco VIDEO CD, la reproducción con función PBC se cancelará automáticamente.
- Si conecta o desconecta un micrófono o unos auriculares durante la grabación, el sonido se cortará durante un momento.

### Observaciones

- Para grabar desde la cara posterior: Después del paso 1 de “Grabación de sus pistas favoritas de un disco en una cinta” página 65, pulse repetidamente TAPE A/B hasta que en el visualizador aparezca “TAPE B”. Pulse repetidamente ◀▶ hasta que aparezca el indicador de la cara posterior de TAPE B para iniciar la reproducción de tal cara. Pulse ■ en el punto a partir del que desee iniciar la grabación.
- Cuando desee grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de dicha cara.

## Grabación en una cinta manualmente

### — Grabación manual

Usted podrá grabar en una cinta únicamente las partes que le gusten de un disco, de otra cinta, o de un programa de radio.

También podrá grabar desde componentes conectados (consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88).

Utilice los botones de la unidad para la operación.

**1** Cargue una cinta grabable en la Platina B.

**2** Pulse DVD, TUNER/BAND, TAPE A/B, TV/SAT o VIDEO para seleccionar la fuente que desee grabar.

**3** Cargue el disco o la cinta, o sintonice la emisora que desee grabar. Para grabar de un componente conectado, conecte las fuentes de audio externas.

**4** Pulse REC PAUSE/START.

En el visualizador parpadeará “REC”.

La Platina B se pondrá en espera de grabación.

**5** Pulse repetidamente DIRECTION para seleccionar “↔” a fin de grabar en una cara o “↔↔” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.

**6** Pulse REC PAUSE/START.

En el visualizador aparecerá el “REC”. Se iniciará la grabación.

**7** Inicie la reproducción de la fuente que vaya a grabar.

### Para parar la grabación

Pulse ■.

## Notas

- Cuando pulse REC PAUSE/START, el campo acústico cambiará a LINK si el campo acústico actual es SBS MULTI, A.F.D. AUTO, PRO LOGIC, PLII MOVIE, PLII MUSIC, o V.M.DIM.
- Cuando pulse REC PAUSE/START, el campo acústico cambiará a HP 2CH si el campo acústico actual es HP VIRTUAL.
- Usted no podrá escuchar otras fuentes durante la grabación.

## Observaciones

- Para grabar desde la cara posterior: Después del paso 1 de “Grabación en una cinta manualmente” página 66, pulse repetidamente TAPE A/B hasta que en el visualizador aparezca “TAPE B”. Pulse repetidamente ◀▶ hasta que aparezca el indicador de la cara posterior de TAPE B para iniciar la reproducción de tal cara. Pulse ■ en el punto a partir del que desee iniciar la grabación.
- Cuando desee grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de dicha cara.
- Para grabar de la radio: Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena respectiva para reducirlo.
- Para grabar manualmente de un disco en una cinta: Usted podrá girar ◀◀ ▶▶ hacia la derecha o la izquierda para seleccionar las pistas durante el modo de grabación en pausa (después del paso 4 y antes del paso 6 de “Grabación en una cinta manualmente” de la página 66).
- Para grabar de una cinta: Si ha establecido el sentido a “↔” (o “RELAY”) y las cintas tienen diferentes duraciones, la cinta de cada platina cambiará de cara independientemente.

## Ajuste del sonido

### Ajuste del sonido

Usted podrá reforzar los graves y crear un sonido más potente.

El ajuste GROOVE será ideal para fuentes de música, y V-GROOVE para fuentes de vídeo (películas, etc.).

#### Pulse repetidamente GROOVE de la unidad.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

GROOVE ON\* → V-GROOVE ON\* → GROOVE OFF

\* El volumen pasará al modo potente, y la curva del ecualizador cambiará.

#### Observaciones

- El ajuste predeterminado es “GROOVE ON”.
- Cuando seleccione “GROOVE ON”, en el visualizador aparecerá “GROOVE”.
- Cuando seleccione “V-GROOVE ON”, en el visualizador aparecerá “V-GROOVE”.

## Selección de un efecto preajustado

Utilice los botones de la unidad para la operación.

Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el efecto preajustado deseado.

### Opciones de efectos preajustados

Efecto	Categoría
ROCK	Fuentes de música estándar
POP	
JAZZ	
DANCE	
SOUL	
TECHNO	
HIP HOP	
MP3 EQ	Pistas de audio MP3
FLAT	Fuente de música original
USER EQ 1	Ajuste de ecualizador de usuario
USER EQ 2	
USER EQ 3	

### Para cancelar un efecto preajustado

Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda hasta que en el visualizador aparezca “FLAT”.

#### Nota

Para almacenar el ecualizador de usuario, consulte “Ajuste del ecualizador gráfico y almacenamiento del ajuste del ecualizador de usuario” de la página 68.

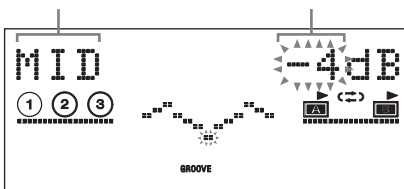
## Ajuste del ecualizador gráfico y almacenamiento del ajuste del ecualizador de usuario

Usted podrá ajustar el sonido aumentando o reduciendo el nivel de una banda de frecuencias específica, y después almacenar hasta tres ajustes de ecualizador de usuario en la memoria.

Utilice los botones de la unidad para la operación.

- 1 Pulse repetidamente EQ BAND para seleccionar una banda de frecuencias.
- 2 Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda para justar el nivel.

Banda de frecuencias      Nivel de frecuencia



- 3 Repita los pasos 1 a 2 para ajustar el nivel de otras bandas de frecuencias.
- 4 Pulse ENTER.  
En el visualizador parpadeará un número de ecualizador de usuario.
- 5 Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda para seleccionar el número de ecualizador de usuario (1~3) en el que desee almacenar el ajuste del ecualizador.
- 6 Pulse ENTER.

Este ajuste se almacenará automáticamente como el ajuste de ecualizador de usuario que haya seleccionado en el paso 5.

El ajuste almacenado previamente en esta ubicación de la memoria se borrará, y será reemplazado por el nuevo ajuste.

## Para cancelar el almacenamiento

Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda en el paso 5 para seleccionar "EXIT?", y después pulse ENTER.

## Para invocar un ajuste de ecualizador de usuario

Gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda hasta que en el visualizador aparezca el número de ajuste de ecualizador de usuario.

## Selección de un campo acústico

Usted podrá sacar partido del sonido perimétrico seleccionando simplemente uno de los campos acústicos preajustados en el sistema. Estos campos traerán a su hogar el sonido excitante y potente de las salas de cine.

### 1 Pulse SOUND FIELD.

El último campo acústico seleccionado aparecerá en el visualizador.

### 2 Pulse repetidamente ↑/↓/←/→ (o gire OPERATION DIAL de la unidad hacia la derecha o la izquierda) cuando en el visualizador aparezca el último campo acústico seleccionado para seleccionar el campo acústico deseado.

La visualización cambiará de la forma siguiente:

#### ■ Cuando no haya conectado auriculares

SBS MULTI<sup>1)</sup> ↔ A.F.D. AUTO<sup>1)</sup> ↔

PRO LOGIC<sup>1)</sup> ↔ PLII MOVIE<sup>1)</sup> ↔

PLII MUSIC<sup>1)</sup> ↔ V.M.DIM.<sup>1)</sup> ↔

LINK ↔ 2CH STEREO

#### ■ Cuando haya conectado auriculares

HP 2CH ↔ HP VIRTUAL<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup>Estos campos acústicos no podrán seleccionarse cuando

- el sistema esté en espera de grabación o en grabación.
- haya conectado un micrófono.
- el modo de karaoke esté activado.

- **SBS MULTI (Modo Sound Broadcasting System Multi):**  
Realiza una decodificación adecuada basada en la fuente para maximizar el efecto del campo acústico. Este modo le permitirá disfrutar de la reproducción de audio desde múltiples altavoces.
- **A.F.D. AUTO (Auto Format Direct Auto):**  
El número de canales de sonido dependerá de la fuente. Durante la función DVD, la reproducción de fuentes de 2 canales tales como AUDIO CD, VIDEO CD, y pistas de audio MP3 solamente habrá salida de 2 canales de sonido, mientras que durante la reproducción de discos DVD VIDEO, el número de canales de sonido dependerá de la selección del formato de audio. Durante otras funciones, el sistema solamente dará salida a 2 canales de sonido. Este ajuste será ideal cuando desee escuchar el sonido original de la fuente.
- **PRO LOGIC:**  
Realiza la decodificación Pro Logic. La fuente grabada en 2 canales se decodificará en 4.1 canales.
- **PLII MOVIE:**  
Realiza la decodificación Pro Logic II Movie. Este ajuste será ideal para películas codificadas en Dolby Surround. Además, este modo puede reproducir sonido en 5.1 canales al contemplar vídeos de películas reduplicadas o antiguas.
- **PLII MUSIC:**  
Realiza la decodificación Pro Logic II Music. Este ajuste será ideal para fuentes estéreo normales como discos AUDIO CD.
- **V.M.DIM.:**  
Realiza la decodificación DCS (Digital Cinema Sound, sonido digital de cine). La fuente grabada en 2 canales se decodificará en 5.1 canales.
- **LINK:**  
MHC-GNV111D solamente  
Reproduce los canales de sonido perimétrico y el canal del sonido central a través de la salida de los canales de sonido delanteros con diferentes niveles de salida.  
MHC-GNV99D solamente  
Reproduce los canales de sonido perimétrico a través de la salida de los canales de sonido delanteros con diferentes niveles de salida.
- **2CH STEREO:**  
Reproduce la salida estéreo de fuentes multicanales, tales como discos DVD VIDEO durante la función DVD. Durante otras funciones, el sistema dará salida al sonido original.
- **HP 2CH:**  
El campo acústico normal para auriculares.
- **HP VIRTUAL:**  
El campo acústico para auriculares con efecto perimétrico virtual.

#### **Notas**

- Dependiendo del disco, el efecto perimétrico puede no ser tan perceptible como se espera.
- Usted también podrá pulsar repetidamente SOUND FIELD para seleccionar el campo acústico deseado.

#### **Observaciones**

- “PRO LOGIC” aparecerá en el visualizador cuando se realice la decodificación Pro Logic.
- “PRO LOGIC II” aparecerá en el visualizador cuando se realice la decodificación de modo Pro Logic II Movie/Music.
- “LINK” aparecerá en el visualizador cuando se seleccione “LINK”.
- “VIRTUAL” aparecerá en el visualizador cuando se seleccione “HP VIRTUAL”.
- “VIRTUAL” y “**DCS**” aparecerán en el visualizador cuando se seleccione “V.M.DIM.”.

## Efecto de sonido de flash

### — SOUND FLASH

Con la función de sonido de flash, usted podrá hacer que destelle la salida de sonido. El sonido se cortará periódicamente.

Utilice los botones de la unidad para la operación.

### Mantenga pulsado SOUND FLASH durante la reproducción.

Se activará el efecto de flash.

### Para cancelar el efecto de flash

Suelte SOUND FLASH.

### Para cambiar la velocidad de destello del sonido

Mantenga pulsado SOUND FLASH y gire OPERATION DIAL hacia la derecha o la izquierda para cambiar la velocidad de destello del sonido (1 ~ 20).

### Observaciones

- MHC-GNV111D solamente  
Usted podrá activar simultáneamente los efectos X-ROUND y SOUND FLASH.
- El iluminador de alimentación se sincronizará con el efecto SOUND FLASH seleccionado.

## Creación de un ambiente de fiesta

### (MHC-GNV111D solamente)

Usted podrá crear un ambiente de fiesta utilizando X-ROUND para efecto de sonido “móvil” o/y SOUND FLASH para efecto de destello.

Para disfrutar del efecto X-ROUND, coloque sus delanteros y perimétricos a la misma distancia desde su posición de escucha (consulte “Colocación de los altavoces (Ejemplo 1)” de la página 13).

### Efecto de sonido móvil

#### — X-ROUND

Utilice los botones de la unidad para la operación.

### Pulse uno de los botones X-ROUND para seleccionar el modo X-ROUND deseado.

En el visualizador aparecerán el nombre del modo X-ROUND seleccionado y X-ROUND.

### Observación

Para cambiar entre AUTO WAVE y MANUAL WAVE, AUTO FADER y MANUAL FADER o AUTO BAL y MANUAL BAL, pulse repetidamente AUTO/MANUAL hasta que en el visualizador aparezca el modo deseado.

Seleccione	Para dar salida a sonido
AUTO WAVE <sup>1)</sup> , MANUAL WAVE <sup>2)</sup>	En movimiento circular
AUTO FADER <sup>1)</sup> , MANUAL FADER <sup>2)</sup>	De los altavoces delanteros a los perimétricos, o viceversa
AUTO BAL <sup>1)</sup> , MANUAL BAL <sup>2)</sup>	De los altavoces izquierdos a los derechos, o viceversa
RANDOM	En posición aleatoria
TWISTER	En movimiento circular como una "tromba"

<sup>1)</sup> Usted podrá cambiar la velocidad de movimiento del sonido girando X-ROUND JOG hacia la derecha o la izquierda.

<sup>2)</sup> Usted podrá cambiar manualmente el movimiento del sonido de un altavoz a otro girando X-ROUND JOG hacia la derecha o la izquierda.

## Para cancelar el efecto X-ROUND

Pulse X-ROUND OFF. En el visualizador aparecerá "X-ROUND OFF".

### Notas

- Si no puede obtener el efecto acústico deseado, compruebe las conexiones de los altavoces.
- Cuando conecte auriculares a la toma PHONES, el modo X-ROUND se desactivará automáticamente y usted no podrá cambiar el ajuste.
- Cuando active el modo X-ROUND, se cortará la salida de audio del altavoz central y del altavoz de subgraves.
- Cuando pulse SOUND FIELD o active el tono de prueba, el modo X-ROUND se desactivará automáticamente.
- Usted no podrá activar el modo X-ROUND cuando
  - haya auriculares conectados
  - "SURROUND" de "SPEAKER SETUP" esté ajustado a "NONE".
  - esté utilizando el tono de prueba.

## Escucha del sonido en otra sala

### (MHC-GNV111D solamente)

Usted podrá seleccionar los altavoces que desee activar.

### Pulse SPEAKERS de la unidad.

Cada vez que pulse el botón, del visualizador cambiarán cíclicamente de la forma siguiente: SPEAKERS A → SPEAKERS B → SPEAKERS A+B

Para seleccionar	Visualizador
Los altavoces delanteros	SPEAKERS A
Los altavoces perimétricos	SPEAKERS B
Ambos altavoces delanteros y perimétricos	SPEAKERS A+B

### Notas

- Usted no podrá cambiar el ajuste cuando
  - haya auriculares conectados.
  - "SURROUND" de "SPEAKER SETUP" esté ajustado a "NONE".
  - esté utilizando el tono de prueba.
- Cuando seleccione SPEAKERS A, en el visualizador aparecerá "SPEAKERS A", y cuando seleccione SPEAKERS B, aparecerá "SPEAKERS B".
- Cuando seleccione "SPEAKERS B", la salida de audio del altavoz de subgraves opcional se cortará.
- Cuando pulse SOUND FIELD o active el tono de prueba, esta función se desactivará automáticamente.




## Canto a coro: Karaoke



Usted podrá cantar a coro con cualquier disco AUDIO CD múltiplex, VIDEO CD múltiplex, o DVD VIDEO de formato Dolby Digital Karaoke. Tendrá que conectar un micrófono opcional.

### Preparativos para karaoke

**(DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, VIDEO CD, AUDIO CD, pistas de audio MP3 y archivos de vídeo DivX solamente)**

- 1** Pulse repetidamente **FUNCTION +/-** para seleccionar **“DVD”** (o pulse **DVD** de la unidad).
- 2** Gire **MIC LEVEL** de la unidad hasta **MIN** para reducir el volumen del micrófono, y **ECHO LEVEL** de la unidad hasta **MIN** para cancelar el efecto de eco.
- 3** Conecte un micrófono opcional a la toma **MIC 1** o **MIC 2** de la unidad.  
Si desea cantar a dúo, conecte otro micrófono opcional.  
El modo de karaoke se activará. **“KARAOKE MODE: ON”** aparecerá en la visualización en pantalla, y **“****”** se encenderá en el visualizador.
- 4** Inicie la reproducción de la música y ajuste el volumen.

Cuando active el modo de karaoke durante la reproducción de discos DVD VIDEO, el sistema dará salida al formato de audio que haya seleccionado. Si activa el modo de karaoke durante la reproducción de un disco AUDIO CD o VIDEO CD, el ajuste de audio cambiará automáticamente a **“I/L”** y el sistema dará salida al **“AUDIO”** del canal izquierdo a través de ambos canales delanteros. Si oye la parte vocal con el modo de karaoke activado, pulse repetidamente **AUDIO** para seleccionar otro canal de audio.

- 5** Comience a cantar junto con la música y ajuste el volumen del micrófono girando **MIC LEVEL** de la unidad.

### Para ajustar el eco del micrófono

Gire **ECHO LEVEL** de la unidad para ajustar el efecto de eco. Para cancelar el efecto de eco, gire **ECHO LEVEL** de la unidad hasta **MIN**.



#### Notas

- Usted también podrá activar el modo de karaoke pulsando **KARAOKE MODE**.
- Cuando el modo de karaoke esté activado, usted podrá desactivar el modo de karaoke desconectando todos los micrófonos o pulsando **KARAOKE MODE**.
- Si se produce realimentación acústica (aullido), separe el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.
- El modo de karaoke se desactivará automáticamente cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambie la función.
  - conecte unos auriculares.
  - active el tono de prueba.

### Canto con karaoke reduciendo la parte vocal

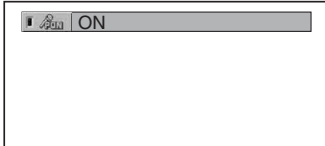
**(DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, VIDEO CD, AUDIO CD, pistas de audio MP3 y archivos de vídeo DivX solamente)**

Reduciendo el sonido de la parte vocal, usted podrá disfrutar de karaoke con cualquier disco, incluso aunque no sea de karaoke ni múltiplex.

- 1** Pulse una o dos veces  **DISPLAY** con el modo de karaoke activado durante la reproducción de un disco.  
En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.
- 2** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar  (**KARAOKE PON**), y después pulse **ENTER**.  
En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para **“KARAOKE PON”**.
- 3** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar **“ON”**, y después pulse **ENTER**.  
La parte vocal se reducirá.

## Notas

- La voz del cantante puede no reducirse cuando
  - solamente estén tocándose pocos instrumentos.
  - se esté reproduciendo un dúo.
  - la fuente tenga ecos o coros fuertes.
  - la voz del cantante se desvíe del centro.
  - la voz del cantante sea soprano alto o tenor.
- Para ajustar “KARAOKE PON” a “OFF”, seleccione “OFF” en el paso 3.
- Usted también podrá cambiar el ajuste de “KARAOKE PON” pulsando KARAOKE PON cuando el modo de karaoke esté activado. En la visualización en pantalla aparecerá lo siguiente.




- El ajuste de “KARAOKE PON” cambiará automáticamente a “OFF” cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambie la función.
  - desactive el modo de karaoke.
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el disco.
  - ajustar “VOCAL” a “ON”.

## Ajuste de la tonalidad de la música



**(DVD VIDEO, DVD-RW en el modo VR, VIDEO CD, AUDIO CD, pistas de audio MP3 y archivos de vídeo DivX solamente)**

Usted podrá ajustar el tono de la música para adaptarla a su gama vocal. Usted podrá ajustar la tonalidad subiendo o bajándolo en pasos de 14 semitonos.

- 1** Pulse una o dos veces  **DISPLAY** con el modo de karaoke activado durante la reproducción de un disco.



En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

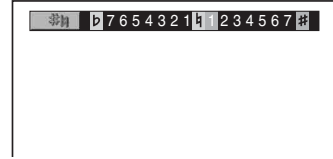
- 2** Pulse repetidamente  o  para seleccionar  (KEY CONTROL), y después pulse ENTER.

- 3** Pulse repetidamente  o  para seleccionar el tono deseado.

El tono cambiará.

## Notas

- Usted también podrá cambiar el ajuste de “KEY CONTROL” pulsando KEY CONTROL  para bajar el tono y KEY CONTROL  para subirlo cuando el modo de karaoke esté activado. En la visualización en pantalla aparecerá lo siguiente.




- El ajuste de “KEY CONTROL” cambiará automáticamente al valor predeterminado cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambie la función.
  - desactive el modo de karaoke.
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el disco.
  - cambie la pista o título.
- Dependiendo del disco, es posible que no pueda realizar la operación mencionada.
- Para cancelar el efecto de “KEY CONTROL”, seleccione “h” en el paso 3.

## Activación de la parte vocal



Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO de formato Dolby Digital Karaoke con el modo de karaoke activado, podrá activar la parte vocal de guía grabada en las pistas.

Cuando reproduzca un disco AUDIO CD o VIDEO CD con el modo de karaoke activado, podrá activar la parte vocal seleccionando “STEREO” o “L+R”.

- 1** Pulse una o dos veces  **DISPLAY** con el modo de karaoke activado durante la reproducción de un disco.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar  (VOCAL), y después pulse ENTER.**

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “VOCAL”.

**3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “ON”, y después pulse ENTER.**

La parte vocal se activará.

**■ Durante la reproducción de un disco DVD VIDEO**

Usted podrá escuchar la parte vocal de guía grabada en el formato Dolby Digital Karaoke.

**■ Durante la reproducción de un disco AUDIO CD o VIDEO CD**

Cuando el modo de karaoke esté activado, el sistema dará salida al canal izquierdo (canal de acompañamiento) a través de ambos altavoces delanteros. Usted podrá escuchar la parte vocal cuando ajuste “VOCAL” a “ON”.

**Notas**

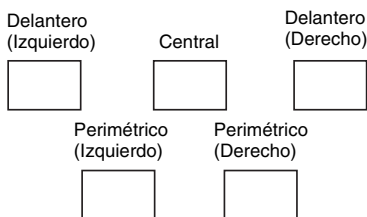
- Para desactivar la parte vocal, seleccione “OFF” en el paso 3.
- Usted no podrá activar la parte vocal durante la reproducción de un disco DVD VIDEO sin parte vocal de guía grabada.
- Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO, la función solamente trabajará para el formato Dolby Digital Karaoke.
- El ajuste de “VOCAL” cambiará automáticamente a “OFF” cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambiar la función.
  - desactive el modo de karaoke.
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el disco.
  - ajuste “KARAOKE PON” a “ON”.

## Formato Dolby Digital Karaoke

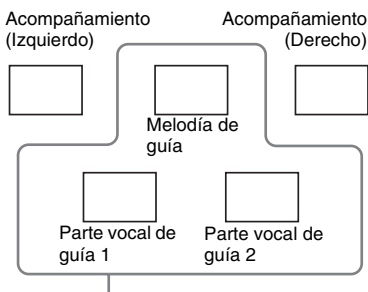


Formato Dolby Digital, que reproduce sonido perimétrico utilizando 5 canales, puede contener también el formato “Dolby Digital Karaoke” especialmente diseñado para karaoke. En los discos de formato Dolby Digital Karaoke, además del acompañamiento, están grabadas pistas de melodía de guía y de parte vocal de guía. Usted podrá seleccionarlos cuando el modo de karaoke esté activado.

### Salida de los altavoces en el formato Dolby Digital normal (5.1 canales)



### Salida de los altavoces en el formato Dolby Digital Karaoke



Usted podrá seleccionar cualquiera de ellas. Éstas saldrán a través del altavoz delantero.

Usted podrá comprobar la información de audio utilizando el botón AUDIO (página 42). Cuando reproduzca un disco de formato Dolby Digital Karaoke, “J” aparecerá en el formato de audio actual (página 42).

Ejemplo:


DOLBY DIGITAL J **3/2**

- 2/0: Grabado son acompañamiento solamente.
- 3/0: Grabado con melodía de guía.
- 3/1: Grabado con melodía de guía y 1 tipo de parte vocal de guía.
- 3/2: Grabado con melodía de guía y dos tipos de partes vocales de guía.


## Selección de las partes vocales



Después de haber ajustado “VOCAL” a “ON”, podrá cambiar el tipo de parte vocal.

**1** Pulse una o dos veces  **DISPLAY** con el modo de karaoke activado durante la reproducción de un disco.

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

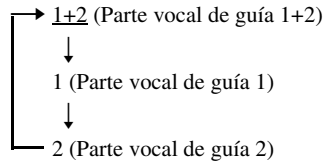
**2** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar  (**VOCAL SELECT**), y después pulse **ENTER**.

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “VOCAL SELECT”.

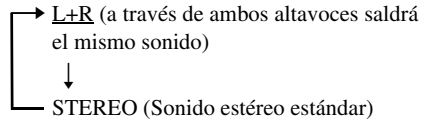
**3** Pulse repetidamente **↑** o **↓** para seleccionar, y después pulse **ENTER**.

La parte vocal cambiará.

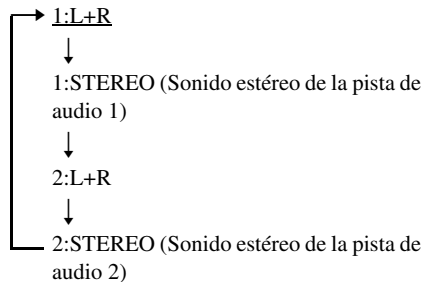
### ■ Al reproducir un disco DVD VIDEO



### ■ Al reproducir un disco VIDEO CD o AUDIO CD



### ■ Al reproducir un disco Super VCD




### Notas

- Usted no podrá cambiar la parte vocal durante la reproducción de un disco DVD VIDEO con 1 parte vocal de guía grabada.
- Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO, la función trabajará para el formato Dolby Digital Karaoke.
- El ajuste de “VOCAL SELECT” cambiará automáticamente al valor predeterminado cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambie la función.
  - desactive el modo de karaoke.
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el disco.
- Dependiendo del disco, es posible que no pueda realizar la operación mencionada.

## Activación de la Melodía de guía





Usted podrá activar la melodía de guía cuando cante con un disco DVD VIDEO de formato Dolby Digital Karaoke.

**1 Pulse una o dos veces  DISPLAY con el modo de karaoke activado durante la reproducción de un disco.**

En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.

**2 Pulse repetidamente  o  para seleccionar  (GUIDE MELODY), y después pulse ENTER.**

En la visualización en pantalla aparecerán las opciones para “GUIDE MELODY”.

**3 Pulse repetidamente  o  para seleccionar “ON”, y después pulse ENTER.**

La melodía de guía se activará.

### Notas

- Para desactivar la melodía de guía, seleccione “OFF” en el paso 3.
- Cuando reproduzca un disco DVD VIDEO, la función trabajará para el formato Dolby Digital Karaoke.
- Para discos DVD VIDEO sin melodía de guía, no podrá escuchar dicha melodía aunque haya ajustado a “ON”.
- El ajuste de “GUIDE MELODY” cambiará automáticamente a “OFF” cuando usted
  - desconecte la alimentación del sistema.
  - cambiar la función.
  - desactive el modo de karaoke.
  - abra la bandeja del disco.
  - cambie el disco.

## Mezcla y grabación de sonidos

Usted podrá “mezclar” sonidos de cualquier función y cantar o hablar ante un micrófono. Usted podrá el sonido mezclado en una cinta. Utilice los botones de la unidad para la operación.

**1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el volumen del micrófono.**

**2 Conecte un micrófono opcional a la toma MIC 1 o MIC 2.**



**3 Prepare la fuente de música que desee mezclar. Después, inserte una cinta grabable en la Platina B.**

**4 Pulse el botón de función de la fuente que desee grabar (p. ej., DVD).**

Si desea grabar de TAPE A, pulse repetidamente TAPE A/B para seleccionar “TAPE A”.

**5 Pulse REC PAUSE/START.**

En el visualizador parpadeará “REC”. La Platina B se pondrá en espera de grabación.

**6 Pulse repetidamente DIRECTION para seleccionar  a fin de grabar en una cara. Seleccione  (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.**

**7 Pulse REC PAUSE/START.**

En el visualizador aparecerá “REC”. Se iniciará la grabación.

**8 Inicie la reproducción de la fuente que vaya a grabar.**

Empiece a cantar con la música.

**9 Ajuste el volumen del micrófono girando MIC LEVEL.**

### Para parar la grabación

Pulse .

### Después de haber finalizado

Gire MIC LEVEL hasta MIN y desconecte el micrófono de la toma MIC 1 o MIC 2.

**Nota**

Durante la función DVD, el modo de karaoke se activará automáticamente cuando conecte un micrófono opcional a la toma MIC 1 o MIC 2.

**Observaciones**

- Para grabar desde la cara posterior:  
Después de paso 3, pulse repetidamente TAPE A/B para seleccionar “TAPE B”. Para iniciar la reproducción de la cara posterior, pulse ◀▶ repetidamente hasta que aparezca el indicador de la cara posterior de TAPE B. Pulse ■ en el punto a partir del que desee iniciar la grabación.
- Cuando desee grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se parará al final de dicha cara.
- Si se produce realimentación acústica (aullido), separe el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.
- Si solamente desea grabar su voz a través del micrófono, podrá hacerlo seleccionando la función TAPE A o TAPE B y no reproduciendo ninguna cinta.
- Cuando entren señales de sonido de nivel alto, el sistema ajustará automáticamente el nivel de grabación para evitar la distorsión de las señales de sonido grabadas (Función de control automático del nivel).

## Temporizador

### Para dormirse con música

#### — Temporizador de desconexión

Usted podrá ajustar el sistema para que se desconecte su alimentación tras un período de tiempo determinado, de forma que pueda quedarse dormido mientras escuche música.

#### Pulse repetidamente SLEEP.

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (tiempo hasta la desconexión de la alimentación) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF

#### Otras operaciones

Para	Haga esto
Comprobar el tiempo restante	Pulse una vez SLEEP.
Cambiar el tiempo hasta la desconexión de la alimentación	Pulse repetidamente SLEEP para seleccionar el tiempo deseado.
Cancelar el temporizador de desconexión	Pulse repetidamente SLEEP hasta que en el visualizador aparezca "SLEEP OFF".

#### Nota

Cuando se active el temporizador de desconexión, en el visualizador se encenderá "SLEEP".

#### Observación

Usted podrá utilizar el temporizador de desconexión aunque no haya puesto en hora el reloj.

## Para despertarse con música

#### — Temporizador de reproducción

Usted podrá despertarse con música a la hora programada. Cerciórese de que el reloj esté puesto en hora (consulte "Puesta en hora del reloj" de la página 14).

#### 1 Prepare la fuente de música que desee reproducir.

- Disco: Cargue un disco.
- Cinta: Cargue una cinta con la cara que desee reproducir hacia adelante.
- Radio: Sintonicice la emisora presintonizada deseada (consulte "Presintonización de emisoras de radio" de la página 63).

#### 2 Pulse repetidamente VOLUME +/- (o gire MASTER VOLUME hacia la derecha o la izquierda) para ajustar el volumen.

#### 3 Pulse TIMER MENU.

#### 4 Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀◀ ▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar "PLAY SELECT?", y después pulse ENTER.

En el visualizador aparecerá "ON" y después parpadeará la indicación de la hora.

#### 5 Programe la hora de inicio de la reproducción.

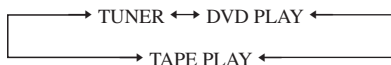
Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀◀ ▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para programar la hora, y después pulse ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará en el visualizador.

Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀◀ ▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para programar los minutos, y después pulse ENTER. En el visualizador aparecerá "OFF" y después parpadeará la indicación de la hora.

- 6** Programe la hora de parada de la reproducción siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 5.
- 7** Pulse repetidamente **↑** o **↓** (o gire **◀◀ ▶▶** hacia la derecha o la izquierda de la unidad) hasta que en el visualizador aparezca la fuente de música deseado.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará de la forma siguiente:



**8** Pulse **ENTER**.

En el visualizador aparecerá secuencialmente el tipo de temporizador (“PLAY TIMER”), seguido por la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de música, después de lo cual la visualización volverá a la original.

**9** Pulse **I/⏻** para desconectar la alimentación del sistema.

**Notas**

- Usted no podrá seleccionar el temporizador de reproducción y la grabación con el temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza el temporizador de reproducción y el temporizador de desconexión, éste último tendrá prioridad.
- El temporizador de reproducción no se activará si la alimentación del sistema está conectada o si en el visualizador parpadea “STANDBY”.

**Observaciones**

- La alimentación del sistema se conectará 30 segundos antes de la hora programada.
- Cuando seleccione el temporizador de reproducción, en el visualizador aparecerá “PLAY”.

**Otras operaciones**

Para	Haga esto
Comprobar el ajuste	<p><b>1</b> Pulse <b>TIMER MENU</b>. En el visualizador aparecerá “TIMER SELECT?”.</p> <p><b>2</b> Pulse <b>ENTER</b>.</p> <p><b>3</b> Pulse repetidamente <b>↑</b> o <b>↓</b> (o gire <b>◀◀ ▶▶</b> de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar “PLAY SELECT?”, y después pulse <b>ENTER</b>.</p>
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar el temporizador de reproducción	<p><b>1</b> Pulse <b>TIMER MENU</b>. En el visualizador aparecerá “TIMER SELECT?”.</p> <p><b>2</b> Pulse <b>ENTER</b>.</p> <p><b>3</b> Pulse repetidamente <b>↑</b> o <b>↓</b> (o gire <b>◀◀ ▶▶</b> de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar “TIMER OFF?”, y después pulse <b>ENTER</b>.</p>



# Grabación de programas de radio con el temporizador

Usted podrá grabar una emisora de radio presintonizada a partir de una hora programada. Para realizar una grabación con el temporizador, tendrá que presintonizar en primer lugar la emisora (consulte “Presintonización de emisoras de radio” de la página 61) y poner en hora el reloj (consulte “Puesta en hora del reloj” de la página 14).

- 1 Sintonice la emisora de radio presintonizada (consulte “Presintonización de emisoras de radio” de la página 63).**
- 2 Pulse TIMER MENU.**
- 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀▶▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar “REC SET?”, y después pulse ENTER.**  
En el visualizador aparecerá “ON” y después parpadeará la indicación de la hora.

- 4 Programe la hora de inicio de la grabación.**  
Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀▶▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para programar la hora, y después pulse ENTER.  
La indicación de los minutos parpadeará en el visualizador.  
Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀▶▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para programar los minutos, y después pulse ENTER.  
En el visualizador aparecerá “OFF” y después parpadeará la indicación de la hora.

- 5 Programe la hora de parada de la grabación siguiendo el mismo procedimiento que en el paso 4.**  
En el visualizador aparecerá secuencialmente el tipo de temporizador (“REC”), seguido por la hora de inicio, la hora de parada, y la emisora de radio presintonizada a grabarse (p. ej., “TUNER FM 5”), después de lo cual la visualización volverá a la original.

- 6 Cargue una cinta grabable en la Platina B.**  
Asegúrese de que la cinta esté ajustada a la cara frontal.

- 7 Pulse repetidamente DIRECTION de la unidad para seleccionar “↔” a fin de grabar en una cara o “↔” (o “RELAY”) para grabar en ambas caras.**  
Para grabar desde la cara posterior, pulse repetidamente FUNCTION +/- (o TAPE A/B de la unidad) para seleccionar “TAPE B”. Después, pulse repetidamente ▷ (o ◀▶ de la unidad) hasta que aparezca el indicador de la cara posterior de TAPE B para iniciar la reproducción de tal cara. Pulse ■ en el punto a partir del que desea iniciar la grabación.

Cuando desee grabar en ambas caras, cerciórese de comenzar por la frontal. Si comenzase por la cara posterior, la grabación se pararía al final de dicha cara.

- 8 Pulse I/⏏ para desconectar la alimentación del sistema.**

## Otras operaciones

Para	Haga esto
Comprobar el ajuste	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Pulse TIMER MENU. En el visualizador aparecerá “TIMER SELECT?”.</li> <li><b>2</b> Pulse ENTER.</li> <li><b>3</b> Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀▶▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar “REC SELECT?”, y después pulse ENTER.</li> </ol>
Cambiar el ajuste	Comience desde el paso 1.
Cancelar la grabación con temporizador	<ol style="list-style-type: none"> <li><b>1</b> Pulse TIMER MENU. En el visualizador aparecerá “TIMER SELECT?”.</li> <li><b>2</b> Pulse ENTER.</li> <li><b>3</b> Pulse repetidamente ↑ o ↓ (o gire ◀▶▶▶ de la unidad hacia la derecha o la izquierda) para seleccionar “TIMER OFF?”, y después pulse ENTER.</li> </ol>

## Notas

- Usted no podrá seleccionar el temporizador de reproducción y la grabación con el temporizador al mismo tiempo.
- Si utiliza la grabación con el temporizador y el temporizador de desconexión, éste último tendrá prioridad.
- El la grabación con el temporizador no se activará si la alimentación del sistema está conectada o si en el visualizador parpadea “STANDBY”.
- El volumen se reducirá al mínimo durante la grabación con el temporizador.
- No utilice el sistema desde el momento en el que se conecte su alimentación hasta que se inicie la grabación (unos 30 segundos antes de la hora programada).

## Observaciones

- La alimentación del sistema se conectará 30 segundos antes de la hora programada.
- Cuando seleccione la grabación con el temporizador, el visualizador aparecerá “REC”.

## Visualizador

### Para desactivar el visualizador

#### — *Modo de ahorro de energía*

La visualización de demostración y la del reloj podrán desactivarse para minimizar la energía consumida durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

**Pulse repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada hasta que desaparezcan las visualizaciones de demostración y del reloj.**

#### **Para cancelar el modo de ahorro de energía**

Pulse repetidamente DISPLAY mientras la alimentación del sistema esté desconectada. Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Demostración<sup>1)</sup> → Reloj<sup>2)</sup> → Sin visualización (Modo de ahorro de energía)

<sup>1)</sup> La visualización cambiará y los indicadores parpadearán incluso aunque la alimentación del sistema esté desconectada.

<sup>2)</sup> Si no ha puesto en hora el reloj, en el visualizador aparecerá “- :- -”

#### **Nota**

Usted no podrá realizar las operaciones siguientes durante el modo de ahorro de energía:

- Puesta en hora del reloj (página 14)
- Cambio del intervalo de sintonización de AM (página 62)
- Conexión de la alimentación del sistema pulsando los DVD, TUNER/BAND, TAPE A/B, TV/SAT o VIDEO de la unidad.
- Cambio del sistema de color (página 11)

#### **Observaciones**

- El temporizador continuará funcionando en el modo de ahorro de energía.
- El indicador I/⏻ se encenderá en rojo incluso en el modo de ahorro de energía.



## Cambio del iluminador de alimentación

Pulse repetidamente ILLUMINATION de la unidad para seleccionar el iluminador de alimentación deseado cuando se conecte la alimentación del sistema.

Cada vez que pulse el botón, el iluminador de alimentación cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

PATTERN 1 → PATTERN 2 →  
PATTERN 3 → PATTERN 4 →  
PATTERN OFF

### Notas

- Cuando pulse VOLUME +/- (o gire MASTER VOLUME de la unidad hacia la derecha o la izquierda), el iluminador de alimentación mostrará el nivel de volumen actual.
- Durante la visualización de la demostración, usted podrá activar o desactivar el iluminador de alimentación pulsando ILLUMINATION de la unidad.

## Para ver la información sobre el disco en el visualizador del panel frontal

Usted podrá comprobar el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante de la pista actual o del disco. Cuando inserte un disco DVD-TEXT, CD-TEXT, DATA CD o DATA DVD, también podrá comprobar la información grabada en el disco, como los títulos.

### Pulse repetidamente DISPLAY.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente: Información sobre el disco → Visualización del reloj<sup>1)</sup> (durante 8 segundos) → Estado del efecto (durante 8 segundos)

---

## Comprobación del tiempo de reproducción transcurrido, del tiempo restante, y de los títulos

### Pulse repetidamente TIME/TEXT durante la reproducción.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

#### ■ Al reproducir un disco DVD VIDEO o DVD-RW en el modo VR

- Cuando se reproduzca un menú o un título sin capítulo  
Tiempo de reproducción transcurrido del menú o del título actual → Título del disco<sup>2)</sup>
- Cuando se reproduzca un capítulo con condición diferente a la mencionada  
Tiempo de reproducción transcurrido del título actual → Tiempo restante del título actual → Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual → Tiempo restante del capítulo actual → Título del disco<sup>2)3)</sup>

#### ■ Al reproducir un disco AUDIO CD o VIDEO CD sin funciones PBC

Tiempo de reproducción transcurrido del título pista → Tiempo restante del título pista → Tiempo de reproducción transcurrido del disco actual<sup>4)</sup> → Tiempo restante del disco actual<sup>4)</sup> → Título del disco<sup>2)6)</sup>

### ■ Al reproducir un disco VIDEO CD/Super VCD con funciones PBC

Tiempo de reproducción transcurrido de la escena actual → Título del disco<sup>2)7)</sup>

### ■ Al reproducir un disco Super VCD sin funciones PBC

Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Título del disco<sup>2)6)</sup>

### ■ Al reproducir un disco DATA CD (Pistas de audio MP3)

Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual → Título del pista

### ■ Al reproducir un disco DATA CD (Archivos de vídeo DivX) o DATA DVD (Archivos de vídeo DivX)

Tiempo de reproducción transcurrido de la archivo actual → Título del archivo<sup>3)</sup>

## Comprobación del tiempo de reproducción total y de los títulos

### Pulse repetidamente TIME/TEXT mientras la reproducción esté parada.

Cada vez que pulse el botón, la visualización cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

#### ■ DVD VIDEO o DVD-RW en el modo VR

Número total de títulos del disco →  
Título del disco<sup>2)</sup>

#### ■ VIDEO CD sin reproducción PBC o AUDIO CD

Número total de pistas del disco y tiempo de reproducción total del disco →  
Título del disco<sup>2)</sup>

#### ■ VIDEO CD con reproducción PBC

Número total de escena del disco →  
Título de la disco<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Si no ha puesto en marcha el reloj, en el visualizador aparecerá "--:--:--".

<sup>2)</sup> Si el disco DVD VIDEO no es un disco DVD-TEXT, el disco AUDIO CD no es un disco CD-TEXT, o el disco VIDEO CD no contiene información de texto en el visualizador aparecerá "NO TEXT".

<sup>3)</sup> Cuando usted pulse TIME/TEXT durante la visualización del título del disco, se visualizarán durante 2 segundos el número del capítulo actual y el número del título actual antes de que la visualización vuelva al tiempo de reproducción transcurrido.

<sup>4)</sup> Cuando la reproducción programada o la aleatoria estén activadas, el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del disco pueden saltarse.

<sup>5)</sup> Cuando usted pulse TIME/TEXT durante la visualización del título del archivo, se visualizarán durante 2 segundos el número del álbum actual y el número del archivo actual antes de que la visualización vuelva al tiempo de reproducción transcurrido.

<sup>6)</sup> Cuando pulse TIME/TEXT durante la visualización del título del disco, se visualizarán durante 2 segundos el número de la pista actual y el número de índice actual antes de que la visualización vuelva al tiempo de reproducción transcurrido.

<sup>7)</sup> Cuando pulse TIME/TEXT durante la visualización del título del disco, se visualizará durante 2 segundos el número de la escena actual antes de que la visualización vuelva al tiempo de reproducción transcurrido.

### Notas

- Si reproduce un disco que solamente contenga archivos de imágenes JPEG, en el visualizador aparecerá el mensaje "JPEG" o "No Audio".
- Cuando el disco seleccionado sea DATA CD con pistas de audio MP3 y/o archivos de imágenes JPEG, o un disco DATA CD/DATA DVD con archivos de vídeo DivX, el número total de álbumes del disco aparecerá en el visualizador cuando pare la reproducción, y en la visualización en pantalla no aparecerá la lista de álbumes/títulos/archivos.
- Usted no podrá cambiar la visualización de la información sobre el disco pulsando TIME/TEXT – durante la reproducción de un archivo de imágenes JPEG.
  - cuando haya parado la reproducción de un disco DATA CD con pistas de audio MP3 y/o archivos de imágenes JPEG.
  - cuando haya parado la reproducción de un disco DATA CD o DATA DVD con archivos de vídeo DivX.
- Si el título de una pista de audio MP3 contiene caracteres que no pueden visualizarse, tales caracteres se visualizarán como "\*\*".
- El tiempo de reproducción de pistas de audio MP3 y de archivos de vídeo DivX puede no visualizarse correctamente.

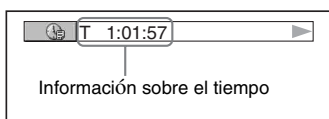
## Para ver de la información sobre el disco en la visualización en pantalla

Usted podrá comprobar el tiempo de reproducción transcurrido y el tiempo restante del título, capítulo, o pista actual, y el tiempo de reproducción total del disco.

También podrá comprobar el título del disco el título de la pista y el título del archivo grabados en discos.

**Pulse repetidamente durante la reproducción de TIME/TEXT para cambiar la información sobre el tiempo.**

La visualización y los tipos de tiempo que usted podrá cambiar dependerán del disco que esté reproduciendo.



### ■ Al reproducir un disco DVD VIDEO o DVD-RW en el modo VR

- T \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido del título actual
- T\_ \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo restante del título actual
- C \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido del capítulo actual
- C\_ \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo restante del capítulo actual
- \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido del menú o del título actual sin capítulo

### ■ Al reproducir un disco VIDEO CD/Super VCD con funciones PBC

- \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido de la escena actual

### ■ Al reproducir un disco Super VCD sin funciones PBC

- T \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual

### ■ Al reproducir un disco AUDIO CD o VIDEO CD sin funciones PBC

- T \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual
- T \_ \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo restante de la pista actual
- D \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido del disco actual
- D \_ \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo restante del disco actual

### ■ Al reproducir una DATA CD (Pistas de audio MP3)

- T \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido de la pista actual

### ■ Al reproducir un disco DATA CD (Archivos de vídeo DivX) o DATA DVD (Archivos de vídeo DivX)

- \*\*:\*\*:\*\*  
Tiempo de reproducción transcurrido del archivo actual


### Notas

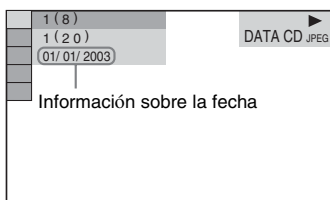
- Solamente podrán visualizarse letras, números, y algunos símbolos.
- Dependiendo del tipo de disco que esté reproduciendo, el sistema solamente podrá visualizar un número limitado de caracteres. Dependiendo del disco, es posible que no se visualicen todos los caracteres de texto.
- Con formatos que no sean ISO 9660 Level 1 y Level 2, el título del álbum y el título de la pista pueden no visualizarse.

# Comprobación de la información sobre la fecha de archivos de imágenes JPEG

## (Archivos de imágenes JPEG solamente)

Usted podrá comprobar la información sobre la fecha durante la reproducción cuando los archivos de imágenes JPEG tengan grabada la etiqueta Exif\*.

**Pulse repetidamente  DISPLAY durante la reproducción hasta que en la visualización en pantalla aparezca el menú de control para los archivos de imágenes JPEG.**



\* “Exchangeable Image File Format” (Formato de archivos de imágenes intercambiables) es un formato de imágenes de cámara digital definido por la asociación Japan Electronics & Information Technology Industries Association (JEITA).

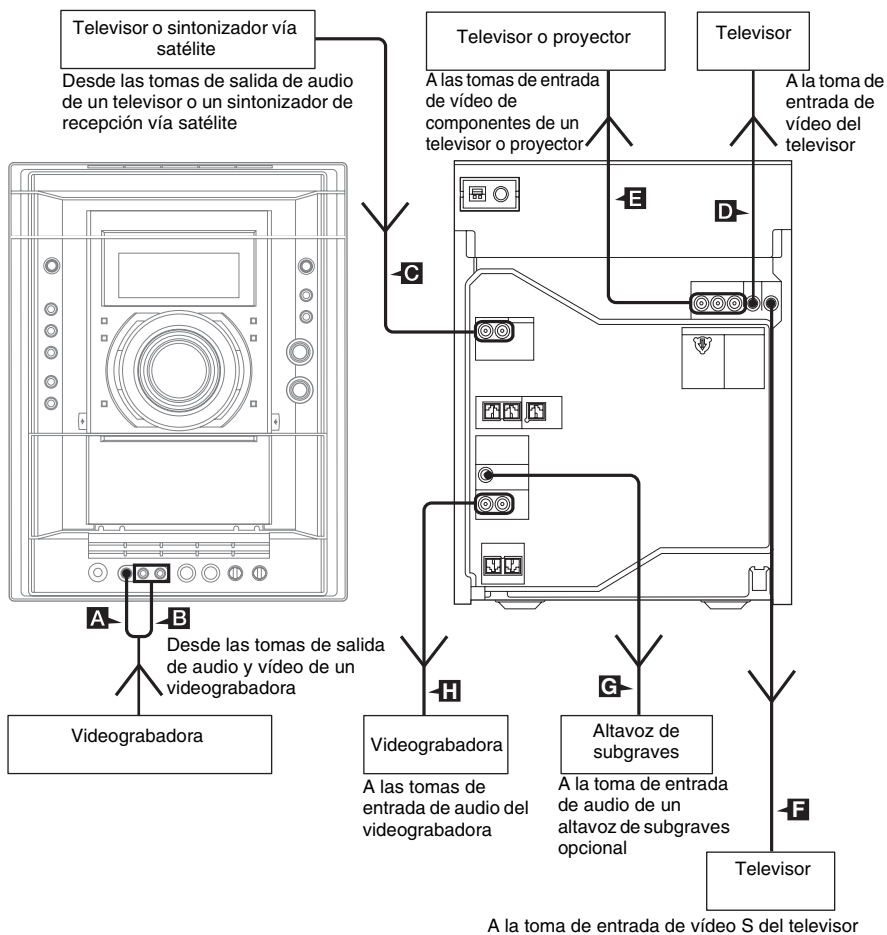
### Notas

- Si no hay información sobre la fecha, o los datos del disco están dañados, el sistema no podrá visualizar tal información sobre la fecha.
- El formato de información de la fecha variará dependiendo del área.

## Componentes opcionales

# Conexión de componentes opcionales

Para mejorar su sistema, podrá conectar componentes opcionales. Consulte el manual de instrucciones suministrado con cada componente.





## **A Toma VIDEO INPUT VIDEO**

Utilice un cable de vídeo (no suministrado) para conectar la toma de salida de vídeo de un videograbadora a esta toma. Usted podrá dar después salida a señales de vídeo a través de este sistema.

## **B Tomas VIDEO INPUT AUDIO L/R**

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar las tomas de salida de audio de un videograbadora a estas tomas. Usted podrá dar salida, de esta forma, a señales de audio a través de este sistema.

## **C Tomas TV/SAT AUDIO IN L/R**

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar las tomas de salida de audio de un componente opcional (como un televisor o un sintonizador de recepción vía satélite) a estas tomas. Usted podrá dar salida, de esta forma, a señales de audio a través de este sistema.

## **D Toma VIDEO OUT**

Utilice el cable de vídeo (suministrado) para conectar la toma de entrada de vídeo de un televisor a esta toma.

## **E Tomas COMPONENT VIDEO OUT**

Utilice cables de vídeo (no suministrados) para conectar las tomas de entrada de vídeo de componentes de un televisor a estas tomas. Si su televisor acepta señales de formato progresivo, podrá utilizar esta conexión y pulsar repetidamente PROGRESSIVE de la unidad para seleccionar "P AUTO" o "P VIDEO". Usted podrá disfrutar de imágenes de vídeo de mayor calidad.

### **Nota**

Usted podrá dar salida a las señales de vídeo procedentes de la toma VIDEO INPUT VIDEO a través de las tomas COMPONENT VIDEO OUT de la unidad.

## **F Toma S VIDEO OUT**

Utilice un cable de vídeo S (no suministrado) para conectar la toma de entrada de vídeo S de un televisor a esta toma. De esta forma, usted podrá disfrutar de imágenes de vídeo de mayor calidad todavía.

### **Nota**

Usted no podrá dar salida a las señales de vídeo procedentes de la toma VIDEO INPUT VIDEO a través de la toma S VIDEO OUT de la unidad.

## **G Toma SUB WOOFER OUT**

Utilice un cable de audio (no suministrado) para conectar la toma de entrada de audio de un altavoz de subgraves\* a esta toma.

\* Se recomienda el SA-GNV111D.

En algunas áreas, es posible que el SA-GNV111D no esté disponible todavía.

### **Nota**

Dependiendo del altavoz de subgraves conectado, o del tipo de música que esté reproduciendo, el efecto puede estar limitado o es posible que se produzca ruido. Con respecto a los detalles, consulte a su proveedor Sony más cercano.

## **H Tomas AUDIO OUT**

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar las tomas de entrada de audio de un componente opcional (como una videograbadora) a estas tomas. De esta forma, usted podría dar salida a señales de audio a tal componente desde este sistema.

### **Nota**

Durante la función de VIDEO, SAT, o TV, no habrá salida de audio a través de estas tomas.

## Escucha del audio de un componente conectado

### Escucha de un televisor o un sintonizador de recepción vía satélite conectado

Utilice los botones de la unidad para la operación.

#### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88.

#### 2 Pulse TV/SAT.

### Para cambiar entre la función “TV” y “SAT”

Mantenga pulsado TV/SAT y pulse I/⏻ mientras la alimentación del sistema esté conectada. Suelte en primer lugar I/⏻, y después TV/SAT. El sistema cambiará la función de “TV” a “SAT”, y viceversa.

#### Nota

Si el sonido se oye distorsionado o demasiado alto cuando se haya seleccionado “TV”, cambie la función a “SAT”.

## Escucha de un VCR conectado

#### 1 Conecte los cables de audio y vídeo.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88.

#### 2 Pulse VIDEO de la unidad.

Inicie la reproducción del videograbadora conectado.

#### Nota

La señal de vídeo procedente de la videograbadora conectada solamente saldrá a través de la toma VIDEO OUT de la unidad.

#### Observación

Usted podrá pulsar repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar “TV”, “SAT”, o “VIDEO”.

## Grabación de las señales de audio de un componente conectado

#### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88.

#### 2 Inicie manualmente la grabación.

Consulte “Grabación en una cinta manualmente” de la página 66.

## Grabación de señales de audio en un componente conectado

### Grabación de señales de audio en un componente conectado

#### 1 Conecte los cables de audio.

Consulte “Conexión de componentes opcionales” de la página 88.

#### 2 Inicie la grabación.

Consulte el manual de instrucciones proporcionado con el componente conectado.

### Grabación de señales de audio y vídeo de un disco VIDEO CD en una cinta de vídeo

#### 1 Conecte cables de audio opcionales desde las tonas AUDIO OUT y el cable de vídeo suministrado desde la toma VIDEO OUT las tomas de entrada de audio y vídeo de su videgrabadora.

#### 2 Inicie la grabación.

Consulte el manual de instrucciones proporcionado con el componente conectado.

#### Nota

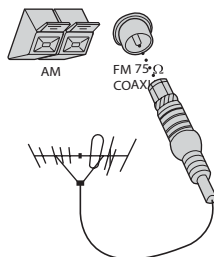
La señal de audio procedente de la tona AUDIO OUT puede cortarse durante un momento durante algunas operaciones tales como la pulsación de SOUND FIELD, AUDIO o KARAOKE MODE.

## Conexión de antenas exteriores

Para mejorar la recepción, conecte antenas exteriores.

### Antena de FM

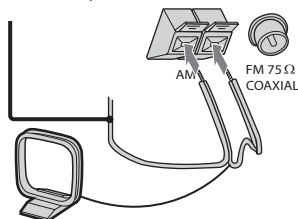
Conecte una antena exterior de FM opcional. También podrá utilizar en su lugar la antena de televisión.



### Antena de AM

Conecte un conductor aislado de 6 a 15 metros al terminal de antena de AM. Deje conectada la antena de cuadro de AM suministrada.

Conductor aislado  
(no suministrado)



## Solución de problemas

### Problemas y remedios

Si surge algún problema en su sistema, haga lo siguiente:

- 1 Cerciérese de que el cable de alimentación y los cables de los altavoces estén conectados correcta y firmemente.
- 2 Localice su problema en la lista de comprobación de la solución de problemas de abajo y la acción indicada para corregirlo.

Si el problema persiste después de haber hecho todo lo de arriba, consulte a su proveedor Sony más cercano.

#### Cuando parpadee el indicador I/⏻

Desenchufe inmediatamente el cable de alimentación y compruebe los elementos siguientes.

- Si su unidad posee selector de tensión, ¿está ajustado a la tensión correcta? Compruebe la tensión de su región, y después cerciére de que el selector de tensión esté ajustado correctamente.
- Están cortocircuitados los conductores + y – de los cables de los altavoces?
- Está utilizando los altavoces suministrados?
- Hay algo bloqueando los orificios de ventilación de la parte trasera de la unidad?

Después de haber comprobado los elementos de arriba y de solucionar los problemas, vuelva a enchufar el cable de alimentación y conecte la alimentación de la unidad. Si el indicador I/⏻ sigue parpadeando, o si no encuentra la causa del problema incluso después de haber comprobado todos los elementos anteriores, consulte a su proveedor de Sony más cercano.

## Generalidades

**El visualizador comienza a parpadear en cuanto se enchufa el cable de alimentación incluso aunque no se haya conectado la alimentación del sistema.**

- Se ha iniciado el modo de demostración. Pulse I/⏻ (consulte el paso 7 de “Conexión del sistema” de la página 11).

**La programación del reloj o temporizador se ha cancelado.**

- Se ha desenchufado el cable de alimentación o se produjo un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a realizar la “Puesta en hora del reloj” (página 14). Si había programado el temporizador, vuelva a hacerlo de acuerdo con “Para despertarse con música” (página 79) y “Grabación de programas de radio con el temporizador” (página 81).

**Las emisoras presintonizadas se han cancelado.**

- Se ha desenchufado el cable de alimentación o se produjo un corte en el suministro eléctrico durante más de medio día. Vuelva a realizar la “Presintonización de emisoras de radio” (página 61).

**En el visualizador aparece “- -: - -”.**

- Se produjo un corte en el suministro eléctrico. Vuelva a poner en hora del reloj (página 14) y a programar el temporizador (páginas 79 y 81).

**No hay sonido.**

- Pulse repetidamente VOLUME + (o gire MASTER VOLUME de la unidad hacia la derecha).
- Hay unos auriculares conectados en la toma PHONES.
- Compruebe las conexiones de los altavoces (página 10).
- Durante la grabación con el temporizador no habrá salida de audio.
- El sistema está en el modo de pausa, reproducción a cámara lenta, o búsqueda con bloqueo. Pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad) para iniciar la reproducción.

**No hay sonido del micrófono.**

- Pulse repetidamente VOLUME + (o gire MASTER VOLUME de la unidad hacia la derecha) o gire MIC LEVEL de la unidad hacia la derecha para ajustar el volumen del micrófono.
- Asegúrese de que el micrófono esté correctamente conectado a la toma MIC 1 o MIC 2.

---

### Hay zumbido o ruido considerable.

- Hay un televisor o una videograbadora demasiado cerca de la unidad. Separe la unidad del televisor o de la videograbadora.
- Separe la unidad de la fuente de ruido.
- Conecte la unidad una toma de corriente de la pared diferente.
- Instale un filtro de ruido (adquirido en un establecimiento del ramo) en el cable de alimentación.

---

### El temporizador no funciona.

- Compruebe la programación del temporizador y ponga la hora correcta (páginas 79 y 81).
- Cancele la función del temporizador de desconexión (página 79).
- Usted no podrá seleccionar el temporizador de reproducción y la grabación con el temporizador al mismo tiempo.

---

### El mando a distancia no funciona.

- Elimine los obstáculos entre el mando a distancia y la unidad.
- Acerque el mando a distancia a la unidad.
- Apunte el mando a distancia hacia el sensor de la unidad.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Separe la unidad de la luz fluorescente.

---

### Hay realimentación acústica.

- Reduzca el volumen.
- Separe el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del micrófono.

---

### Persiste la irregularidad en los colores de la pantalla de un televisor.

- Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos. Si la irregularidad en los colores todavía persiste, separe más los altavoces del televisor.

---

### El sonido del componente conectado a las tomas TV/SAT AUDIO IN L/R se oye distorsionado.

- Si en el visualizador aparece "TV" al pulsar TV/ SAT, cambie a la función "SAT" (consulte "Escucha de un televisor o un sintonizador de recepción vía satélite conectado" de la página 90).

---

## Altavoces

---

### Solamente sale sonido por un canal, o el volumen entre los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.

- Coloque los altavoces de la forma más simétrica posible.
- Compruebe si los altavoces están conectados con seguridad y correctamente.
- La fuente que está reproduciéndose es monoaural.
- Desactive el modo X-ROUND (página 72) (MHC-GNV111D solamente).

---

### El sonido solamente sale a través del altavoz central.

- Dependiendo del disco, el sonido puede salir solamente a través del altavoz central.

---

### El altavoz de subgraves no emite sonido.

- Ajuste apropiadamente el nivel del altavoz de subgraves.
- El altavoz de subgraves no emitirá sonido cuando se reproduzca un disco DVD VIDEO que no tenga grabada salida para altavoz de subgraves.
- El software que está reproduciendo posee efectos acústicos limitados.
- Compruebe si los altavoz de subgraves están conectados con seguridad y correctamente.
- Cerciérese de que "SUBWOOFER" esté ajustado a "YES" (página 53).

---

### No hay sonido a través de los altavoces perimétricos.

- El software que está reproduciendo posee efectos acústicos limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba (página 55).
- Compruebe si los altavoces perimétricos están conectados con seguridad y correctamente.
- Ajuste apropiadamente el nivel de los altavoces perimétricos.
- Cerciérese de que "SURROUND" esté ajustado a "SIDE" o "BEHIND" (página 53).

---

**No hay sonido a través del altavoz central.**

- El software que está reproduciendo posee efectos acústicos limitados. Compruebe el volumen con el tono de prueba (página 55).
- Compruebe si el altavoz central está conectado con seguridad y correctamente.
- Ajuste apropiadamente el nivel del altavoz central.
- Cerciórese de que “CENTER” esté ajustado a “YES” (página 53).

---

**El sonido carece de graves.**

- Compruebe si los terminales + y – de los altavoces están conectados correctamente.

---

**Reproductor de discos**

---

**La bandeja de discos no se abre y en el visualizador aparece “LOCKED”.**

- Consulte a su proveedor de Sony más cercano o al centro de servicio local autorizado por Sony.

---

**La bandeja de discos no se cierra.**

- Cargue el disco correctamente.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando ▲ OPEN/CLOSE de la unidad. No empuje a la fuerza la bandeja de discos porque podría causar un mal funcionamiento.

---

**No es posible expulsar el disco.**

- Usted no podrá expulsar el disco durante la grabación sincronizada de CD. Pulse ■ para cancelar la grabación sincronizada de CD, y después pulse ▲ OPEN/CLOSE de la unidad para expulsar el disco.
- Consulte a su proveedor Sony más cercano.

---

**La reproducción no se inicia.**

- Abra la bandeja de discos y compruebe si hay un disco cargado.
- Limpie el disco (página 102).
- Vuelva a cargar el disco.
- Cargue un disco que pueda reproducir este sistema (página 6).
- Cargue el disco correctamente.
- Cargue el disco en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el disco, frótelo para quitarle la humedad, y deje el sistema con la alimentación conectada durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad) para iniciar la reproducción.
- El código de región del disco DVD VIDEO no concuerda con el del sistema.
- Cancele la función de censura paterna personalizada (página 49).

---

**El sonido salta.**

- Limpie el disco (página 102).
- Vuelva a cargar el disco.
- Separe la unidad a un lugar sin vibraciones (p. ej., encima de un soporte estable).
- Separe los altavoces de la unidad, o colocándolos en soportes separados. Cuando escuche una pista con los sonidos graves a volumen alto, la vibración de los altavoces puede hacer que el sonido salte.

---

**La reproducción no se inicia desde la primera pista.**

- La sistema está en el modo de reproducción programada o en el de reproducción aleatoria. Cancele la función de reproducción programada o reproducción aleatoria.
- Había seleccionado la reproducción con reanudación. Pulse dos veces ■. Después, pulse ▷ (o ◀▶ de la unidad) para iniciar la reproducción (página 18).
- En la pantalla del televisor aparecerá automáticamente el menú del disco DVD o de PBC.

---

**La reproducción se inicia automáticamente.**

- El disco DVD VIDEO posee la función de reproducción automática.

---

**La reproducción se para automáticamente.**

- Algunos discos pueden contener una señal de pausa automática. Durante la reproducción de tales discos, la reproducción se parará en la señal de pausa automática.

---

### No es posible ejecutar alguna función, como parada, búsqueda con bloqueo, reproducción a cámara lenta, reproducción repetida, o reproducción programada.

- Dependiendo del disco, es posible que no pueda seleccionar algunas de las operaciones indicadas arriba. Consulte las instrucciones de operación suministradas con el disco.

---

### No es posible reproducir pistas de audio MP3.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en el formato de expansión.
- La pista de audio MP3 no posee la extensión “.MP3”.
- Los datos no están almacenados en el formato MP3.
- Las pistas de audio MP3 que no sean de formato MPEG 1 Audio Layer 3 y MPEG 2 Audio layer 3 no podrán reproducirse.
- Este sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.
- “MODE (MP3, JPEG)” ha sido ajustado a “IMAGE (JPEG)” (página 31).
- El disco contiene más de 200 álbumes.
- El álbum contiene más de 600 pistas cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUDIO(MP3)”.
- El álbum contiene más de 300 pistas cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUTO”.
- El disco DATA CD contiene un archivo de vídeo DivX.
- Este sistema no puede reproducir pistas de audio MP3 grabadas en discos DATA DVD.

---

### Las pistas de audio MP3 tardan más tiempo en comenzar a reproducirse que otras.

- Después de que el sistema haya leído todas las pistas del disco, la reproducción puede tardar más tiempo del normal en iniciarse si:
  - el número de álbumes o pistas del disco es muy grande.
  - la estructura de organización de álbumes y pistas es muy compleja.

---

### No es posible reproducir un archivo de vídeo DivX.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El archivo de vídeo DivX no posee la extensión “.AVI” ni “.DIVX”.
- Los archivos de vídeo DivX con una alta relación de anchura a longitud no podrán reproducirse.
- Los datos no están almacenados en el formato DivX.
- El disco contiene más de 200 álbumes.
- El álbum contiene más de 600 archivos.
- Este sistema puede reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas solamente.

---

### No es posible reproducir un archivo de imágenes JPEG.

- La grabación no fue realizada de acuerdo con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en el formato de expansión.
- El archivo de imágenes JPEG no posee la extensión “.JPG” o “.JPEG”.
- Los datos no están almacenados en el formato JPEG.
- La imagen es mayor de 3.072 (anchura) x 2.048 (altura) en modo normal, o de 3.300.000 píxeles en el modo JPEG progresivo.
- “MODE (MP3, JPEG)” ha sido ajustado a “AUDIO (MP3)” (página 31).
- Este sistema solamente podrá reproducir hasta una profundidad de 8 carpetas.
- Los archivos de imágenes JPEG con una alta relación de anchura a longitud no podrán reproducirse.
- El disco contiene más de 200 álbumes.
- El álbum contiene más de 600 archivos cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “IMAGE (JPEG)”.
- El álbum contiene más de 300 archivos cuando “MODE (MP3, JPEG)” está ajustado a “AUTO”.
- El disco DATA CD contiene un archivo de vídeo DivX.
- Este sistema no puede reproducir archivos de imágenes JPEG grabados en discos DATA DVD.

---

## Los caracteres del título del disco, del título del álbum, del título de la pista, de CD-TEXT, y de DVD-TEXT no aparecen correctamente.

- Utilice un disco compatible con ISO 9660 Level 1, Level 2, o Joliet en el formato de expansión.
  - El código de caracteres que puede visualizar este sistema es el siguiente:
    - Letras mayúsculas (A a Z)
    - Letras minúsculas (a a z)
    - Números (0 a 9)
    - Símbolos (< > \* +, - / [ ] \ \_)
- Otros caracteres pueden no visualizarse correctamente.


---

## El efecto perimétrico es difícil de oír al reproducir una pista de sonido Dolby Digital o MPEG.

- Cerciórese de que el campo acústico esté adecuadamente ajustado (página 69).
- Compruebe las conexiones y los ajustes de los altavoces (páginas 10 y 52).
- Dependiendo del disco DVD VIDEO, la señal de salida puede no ser completamente de 5.1 canales. Puede ser monoaural o estéreo, aunque la pista de sonido esté grabada en formato de audio Dolby Digital o MPEG.

---

## El sonido pierde el efecto estéreo al reproducir un disco AUDIO CD, VIDEO CD, de pistas de audio MP3, de archivos de vídeo DivX o DVD VIDEO.

- Desenchufe el micrófono o pulse repetidamente KARAOKE MODE hasta que “” desaparezca del visualizador.
- Cerciórese de que el sistema esté adecuadamente conectado.

---

## Imagen

---

### No aparece ninguna imagen.

- Pulse repetidamente FUNCTION +/- para seleccionar “DVD” (o pulse DVD de la unidad).
- Compruebe que el sistema está conectado de forma segura.
- El cable de vídeo está dañado. Reemplácelo por otro nuevo.
- Cerciórese de conectar la unidad a la toma de entrada de vídeo de su televisor (página 10).
- Cerciórese de conectar la alimentación de su televisor y de utilizarlo correctamente.
- Si ha conectado su televisor a las tomas COMPONENT VIDEO OUT del unidad, y el televisor no puede aceptar señales progresivas, pulse repetidamente PROGRESSIVE para seleccionar “INTERLACE”.
- Ha ajustado formato progresivo, pero su televisor no puede aceptar la señal en formato progresivo. En este caso, devuelva el ajuste a formato de entrelazado (ajuste predeterminado) (página 57).
- Aunque su televisor sea compatible con señales de formato progresivo (525p/625p), la imagen puede verse afectada cuando ajuste formato progresivo. En este caso, devuelva el ajuste a formato de entrelazado (ajuste predeterminado) (página 57).
- Cerciórese de seleccionar la entrada de vídeo en el televisor para poder ver imágenes procedentes de este sistema.
- Cerciórese de ajustar el color del sistema correctamente, de acuerdo con el sistema de color de su televisor.
- Cerciórese de conectar la unidad a su televisor utilizando solamente el cable de vídeo suministrado.

---

### Aparece ruido en las imágenes.

- Limpie el disco.
- Si una señal de vídeo de su sistema tiene que pasar a través de su videograbadora para llegar a él, la protección contra copia aplicada a algunos programas de discos DVD VIDEO puede afectar la calidad de las imágenes. Si sigue experimentando problemas después de haber comprobado las conexiones, pruebe a conectar su unidad directamente a la entrada de vídeo S de su televisor (página 11).
- Ajuste el sistema de color de acuerdo con el de su televisor (página 46).



---

**La relación de aspecto de la pantalla del televisor no puede cambiarse aunque se ha ajustado “TV TYPE” de “SCREEN SETUP” del menú de configuración al reproducir imágenes panorámicas.**

- La relación de aspecto está fijada en su disco DVD VIDEO.
- Si conecta la unidad con un cable de vídeo S, conéctela directamente al televisor. De lo contrario, es posible que no pueda cambiar la relación de aspecto.
- Dependiendo del televisor, es posible que no pueda cambiar la relación de aspecto.

---

**Los mensajes no aparecen en la pantalla del televisor en el idioma deseado.**

- Seleccione el idioma deseado para la visualización en pantalla en “OSD” debajo de “LANGUAGE SETUP” del menú de configuración (página 43).

---

**El idioma para la pista de sonido no puede cambiarse.**

- El disco DVD VIDEO que está reproduciendo no tiene grabadas pistas multilingües.
- El disco DVD VIDEO prohíbe el cambio de idioma de la pista de sonido.

---

**No es posible cambiar el idioma de los subtítulos.**

- El disco DVD VIDEO que está reproduciendo no tiene grabados subtítulos multilingües.
- El disco DVD VIDEO prohíbe el cambio de subtítulos.

---

**Los subtítulos no pueden desactivarse.**

- El disco DVD VIDEO prohíbe la desactivación de subtítulos.

---

**No es posible cambiar los ángulos.**

- El disco DVD VIDEO que está reproduciendo no tiene grabados múltiples ángulos.
  - El disco DVD VIDEO prohíbe el cambio de ángulos.
- 

## Sintonizador

---

**Hay zumbido o ruido considerable. (En el visualizador parpadeará “TUNED” o “STEREO”).**

- Establezca la banda y frecuencia apropiadas (página 61).
- Conecte debidamente la antena (página 10).
- Busque un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena. Si no consigue obtener una buena recepción, le recomendamos que conecte una antena externa (adquirida en un establecimiento del ramo).
- La antena de cable de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá cerciorarse de extenderla completamente.
- Coloque las antenas lo más alejadas posible de los cables de los altavoces.
- Pruebe desconectando la alimentación de equipos eléctricos circundantes.

---

**Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.**

- Pulse repetidamente FM MODE hasta que “MONO” desaparezca del visualizador.
- 

## Platina de casete

---

**La cinta no puede grabar ni reproducirse, o hay una reducción en el nivel del sonido.**

- Las cabezas de la cinta están sucias (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 102).
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 102).

---

**La cinta no se borra completamente.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 102).

---

**La fluctuación o el trémolo es excesivo, o hay pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre o los rodillos compresores están sucios (consulte “Limpieza de las cabezas de la cinta” de la página 102).

---

**El ruido aumenta o las altas frecuencias se borran.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas (consulte “Desmagnetización de las cabezas de la cinta” de la página 102).

---

### La cinta no se graba.

- No hay cinta cargada. Cargue una cinta.
- La lengüeta de la cinta ha sido retirada. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (página 102).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

---

**Cuando pulse ◀◀ o ▶▶ (o gire ◀◀ ▶▶) de la unidad hacia la derecha o la izquierda), en el visualizador parpadeará “Not in Use”.**

- El sistema no posee función de AMS (Sensor automático de canciones). Esto no significa mal funcionamiento.
- 

## Componentes opcionales

### No hay sonido.

- Consulte “No hay sonido.” de la sección Generalidades (página 92) y compruebe el estado del sistema.
  - Conecte el componente correctamente (página 88) y compruebe si:
    - los cables están conectados correctamente.
    - las clavijas de los cables están completamente insertadas.
  - Conecte la alimentación del componente conectado.
  - Consulte el manual de instrucciones suministrado con el componente conectado y comience la reproducción.
- 



**Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber tomado las medidas indicadas, o si se producen otros problemas no descritos aquí, repóngalo de la forma siguiente:**

Utilice los botones de la unidad para la operación.

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación.
- 3 Pulse I/⏻ para conectar la alimentación de la sistema.
- 4 Pulse simultáneamente ■, ENTER y I/⏻.

El sistema se repondrá a los ajustes predeterminados en fábrica, excepto los ajustes de DVD. Usted tendrá que volver a realizar los ajustes que había hecho, tales como los de emisoras presintonizadas, del reloj, y del temporizador.

**Para devolver los ajustes del disco DVD a los preajustados\*, realice la reposición de la forma siguiente:**

- 1 Pulse  DISPLAY cuando la reproducción esté parada.  
En la visualización en pantalla aparecerá el menú de control.
- 2 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar  (SETUP), y después pulse ENTER.
- 3 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “RESET”, y después pulse ENTER.
- 4 Pulse repetidamente ↑ o ↓ para seleccionar “YES”, y después pulse ENTER.

La reposición tardará algunos segundos en realizarse. No pulse I/⏻ mientras el sistema esté reponiéndose.

\* Excepto para los ajustes de censura paterna.

### Nota

Si ha conectado un altavoz de subgraves opcional, desconecte su alimentación antes de reponer el sistema.

## Función de autodiagnóstico

(Cuando en el visualizador aparezcan letras/números)

Cuando se active la función de autodiagnóstico para evitar el mal funcionamiento del sistema, en la visualización en pantalla, y en el visualizador del panel frontal, aparecerá un número de servicio de 5 caracteres (p. ej., C 13 50) con una combinación de una letra y 4 dígitos. En este caso, compruebe la tabla siguiente.

Primeros 3 caracteres del número de servicio	Causa y solución
C 13	Este disco está sucio. <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el disco con un paño suave (página 102).</li></ul>
C 31	El disco no está correctamente insertado. <ul style="list-style-type: none"><li>• Reinicie el sistema, y vuelva a insertar correctamente el disco.</li></ul>
E XX (XX es un número)	Para evitar un mal funcionamiento, el sistema ha ejecutado la función de autodiagnóstico. <ul style="list-style-type: none"><li>• Póngase en contacto con su proveedor Sony o con un centro local de servicio autorizado por Sony, e indique el número de servicio de 5 caracteres. Ejemplo: E 61 10</li></ul>

## Mensajes

Durante la operación, en el visualizador del panel frontal, puede aparecer o parpadear uno de los mensajes siguientes.

### Disco

#### Cannot Play

- Ha insertado un disco que no puede reproducirse.
- Ha insertado un disco con código de región incompatible.

#### No Disc

No hay disco en la bandeja de discos.

#### Push STOP!

Ha pulsado botones cuya operación solamente es posible mientras la reproducción esté parada.

#### Reading

El sistema está leyendo la información del disco. Algunos botones no estarán disponibles.

#### Please Wait

El sistema está ejecutando el proceso de inicialización.

#### Data Error

- La pista de audio MP3, el archivo de imágenes JPEG y el archivo de vídeo DivX que desea reproducir está dañado.
- La pista de audio MP3 no está de acuerdo con el formato MPEG 1 Audio Layer 3.
- El archivo de imágenes JPEG no está de acuerdo con el formato DCF.
- El archivo de vídeo DivX no está de acuerdo con los perfiles certificados de DivX.
- La pista de audio MP3 posee la extensión “.MP3” pero no es de formato MP3.
- El archivo de imágenes JPEG posee la extensión “.JPG” o “.JPEG” pero no es de formato JPEG.
- El archivo de vídeo DivX posee la extensión “.AVI” o “.DIVX” pero no es de formato DivX.

#### PASSWORD

Está establecida la censura paterna personalizada o la censura paterna.

## **Tape**

---

### **No Tab**

No es posible grabar en la cinta porque la lengüeta de la misma ha sido retirada.

---

### **No Tape**

No hay cinta en la platina de casete.

---

## **Temporizador**

---

### **OFF TIME NG!**

La hora de activación y desactivación del temporizador o de la grabación con el temporizador es la misma.

---

## **Otros**

---

### **Not in Use**

Ha pulsado un botón cuya operación no está permitida o es inválida en este momento.

---

### **Invalid**

Usted ha pulsado un botón inválido.

---

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red eléctrica local.

### Seguridad

- Incluso aunque se haya desconectado la alimentación de la unidad, ésta permanecerá conectada a la fuente de alimentación de ca (suministro) mientras esté enchufada a la toma de pared.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente de la pared (red eléctrica). Para desenchufar el cable de alimentación (cable de la red eléctrica), tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si algún objeto sólido o líquido se introduce dentro de la unidad, desenchúfela, y solicite a un técnico cualificado que la inspeccione antes de volverla a poner en funcionamiento.
- El cable de alimentación de ca solamente deberá ser cambiado en un taller de servicio cualificado.

### Ubicación

- No coloque la unidad en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares:
  - extremadamente cálidos o fríos
  - polvorientos o sucios
  - muy húmedos
  - expuestos a vibraciones
  - expuestos a la luz solar directa
- Tenga cuidado al colocar la unidad o los altavoces en superficies tratadas (con ceras, aceites, abrillantadores, etc.) ya que la superficie se podría decolorar o manchar.

### Acumulación de calor

- Aunque el amplificador se calentará durante la operación, esto no significa mal funcionamiento.
- Coloque la unidad en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor en el mismo.
- Si utiliza continuamente el amplificador a gran volumen, la temperatura de la parte superior, los lados, y la parte inferior de la caja aumentará considerablemente. Para evitar quemarse, no toque la caja.
- Para evitar un mal funcionamiento, no cubra el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

### Si observa colores irregulares en la pantalla de un televisor cercano al sistema

Como los altavoces están magnéticamente blindados, podrá instalarlos en cerca de un televisor. Sin embargo, en la pantalla de televisión se pueden apreciar colores irregulares según el modelo de televisión.

### Si observa colores irregulares...

Desconecte la alimentación del televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.

### Si sigue observando colores irregulares...

Aleje los altavoces de la televisión.

#### AVISO IMPORTANTE

Precaución: Este sistema es capaz de mantener una imagen fija en la visualización en pantalla de su televisor por tiempo indefinido. Si deja la imagen fija visualizada en la pantalla de su televisor durante mucho tiempo, correrá el riesgo de dañar tal pantalla. Los televisores de proyección son especialmente susceptibles a esto.

### Funcionamiento

- Si traslada la unidad directamente de un lugar frío a otro cálido, o si la coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en el objetivo del interior de la misma.  
Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el disco y deje la sistema con la alimentación conectada durante algunas horas hasta que se evapore la humedad.
- Antes de mover la unidad, cerciñese de haberle extraído todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte a su proveedor Sony más cercano.

## Notas sobre los discos

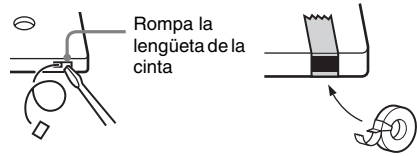
- Antes de reproducir un disco, frótelo con un paño de limpieza. Limpie el disco desde el centro al exterior.
- No utilice disolventes tales como bencina, diluyente, productos de limpieza disponibles en el comercio, ni aerosol antiestático vendido para discos LP de vinilo.
- No exponga los discos a los rayos directos del sol ni a fuentes de calor tales como salidas de aire caliente, ni los deje en un automóvil estacionado directamente al sol.
- No utilice discos rodeados con un anillo protector. Esto podría causar un mal funcionamiento en el sistema.
- Cuando se utilicen discos que tengan pegamento o sustancia pegajosa similar en la cara de la etiqueta, o que su etiqueta haya sido impresa con tinta especial, existirá la posibilidad de que el disco o la etiqueta puedan pegarse a partes del interior de la unidad. Cuando ocurra esto, quizás no pueda extraer el disco, y es posible que el sistema funcione mal. Cerciérese de comprobar que la cara de la etiqueta del disco no esté pegajosa antes de utilizarlo. No deberán utilizarse los tipos de discos siguientes:
  - discos alquilados o usados con sellos adheridos de los que sobresalga el pegamento. El perímetro del sello del disco está pegajoso.
  - discos que tengan etiquetas impresas con tinta especial que se sienta pegajosa al tacto.
- Los discos de forma irregular (p. ej., corazón, cuadrado, estrella) no pueden reproducirse en este sistema. Si intentase hacerlo podría dañar el sistema. No utilice tales discos.

## Limpieza de la caja

Limpie la caja, el panel, y los controles con un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave. No utilice ningún tipo de estropajo, polvo abrasivo, ni disolventes tales como diluyente, bencina, o alcohol.

## Para conservar permanentemente una cinta

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cinta de la cara A o B, como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.

## Antes de poner una cinta en la platina de casete

Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podría enredarse entre las piezas de la platina de casete y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

Esta cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta, tales como reproducción, parada, bobinado rápido, etc. La cinta podría enredarse la platina de casete.

## Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas de la cinta cada 10 horas de utilización. Cerciérese de limpiar las cabezas de la cinta antes de realizar grabaciones importantes o después de reproducir una cinta vieja. Utilice una cinta de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendida por separado. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones de la cinta de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de la cinta

Desmagnetice las cabezas de la cinta y las partes metálicas que entren en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con una cinta desmagnetizadora vendida por separado. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones de la cinta desmagnetizadora.

# Especificaciones

## Sección del amplificador

### MHC-GNV111D

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 120, 127, 220, 240V 50/60 Hz

Salida de potencias DIN (nominal)

Altavoz delanteros:	110 W + 110 W (6 ohms a 1 kHz, DIN)
Altavoz central:	50 W (16 ohms a 1 kHz, DIN)
Altavoz perimétricos:	110 W + 110 W (6 ohms a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia)	
Altavoz delanteros:	160 W + 160 W (6 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz central:	80 W (16 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz perimétricos:	160 W + 160 W (6 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

### MHC-GNV99D

Los siguientes datos se obtuvieron a ca 120, 127, 220, 240V 50/60 Hz

Salida de potencias DIN (nominal)

Altavoz delanteros:	130 W + 130 W (6 ohms a 1 kHz, DIN)
Altavoz central:	30 W (8 ohms a 1 kHz, DIN)
Altavoz perimétricos:	30 W + 30 W (8 ohms a 1 kHz, DIN)
Potencia de salida eficaz RMS continua (referencia)	
Altavoz delanteros:	180 W + 180 W (6 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz central:	50 W (8 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)
Altavoz perimétricos:	50 W + 50 W (8 ohms a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas	
VIDEO INPUT: (tomas fono)	VIDEO: 1 Vp-p, 75 ohms AUDIO L/R: Tensión 250 mV, impedancia 47 kilohms
TV/SAT AUDIO IN L/R: (tomas fono)	Tensión 250 mV/450 mV, impedancia 47 kilohms
MIC 1/2: (toma telefónica)	sensibilidad 1 mV, impedancia 10 kilohms

Salidas	
AUDIO OUT: (tomas fono)	Tensión 250 mV, impedancia 1 kilohm
VIDEO OUT: (toma fono)	nivel máximo de salida 1 Vp-p, desequilibrada, sincronismo negativo, impedancia de carga 75 ohms

COMPONENT VIDEO OUT:	Y: 1 Vp-p, 75 ohms Pb/Cb: 0,7 Vp-p, 75 ohms Pr/Cr: 0,7 Vp-p, 75 ohms Y: 1 Vp-p, desequilibrada, sincronismo negativo C: 0,286 Vp-p impedancia de carga 75 ohms
S VIDEO OUT: (Toma mini DIN/4 contactos)	acepta auriculares de 8 ohms o más

PHONES: (minitoma estéreo)	Utilice solamente los altavoces suministrados
FRONT SPEAKER:	Utilice solamente los altavoces suministrados
SURR SPEAKER:	Utilice solamente el altavoz suministrado
CENTER SPEAKER:	Tensión 250 mV, impedancia 1 kilohm
SUBWOOFER OUT: (toma fono)	

## Sección del reproductor de discos

Sistema	Sistema de discos compactos, y audio y vídeo digital
Láser	Láser de semiconductor (DVD: $\lambda = 650$ nm, CD: $\lambda = 790$ nm) Duración de la emisión: continua
Respuesta en frecuencia	DVD (PCM 48 kHz): 2 Hz -22 kHz ( $\pm 1$ dB) CD: 2 Hz -20 kHz ( $\pm 0,5$ dB)
Formato del sistema de color de vídeo	
Modelos para Latinoamérica:	NTSC
Modelos para Rusia:	PAL
Otros modelos:	NTSC y PAL

## Sección de la platina de casete

Sistema de grabación	4 pistas, 2 canales estéreo
Respuesta en frecuencia	50 -13.000 Hz ( $\pm 3$ dB), utilizando cinta Sony TYPE I (normal)
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,15\%$ Ponderación de pico (IEC) $0,1\%$ Ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$ Ponderación de pico (DIN)

## Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM estéreo, FM/AM

### Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía	87,5 -108,0 MHz (pasos de 50 kHz)
Antena	Antena de cable de FM
Terminales de antena	75 ohms, desequilibrados
Frecuencia intermedia	10,7 MHz

### Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía	Modelos para Latinoamérica: 530 -1.710 kHz (con el intervalo de sintonía ajustado a 10 kHz) 531 -1.710 kHz (con el intervalo de sintonía ajustado a 9 kHz)
Modelos para Arabia Saudita y Rusia:	531 -1.602 kHz (con el intervalo de sintonía ajustado a 9 kHz)
Otros modelos:	531 -1.602 kHz (con el intervalo de sintonía ajustado a 9 kHz) 530 -1.710 kHz (con el intervalo de sintonía ajustado a 10 kHz)
Antena	Antena de cuadro de AM
Terminales de antena	Terminales de antena exterior
Frecuencia intermedia	450 kHz

## Altavoces

### Altavoces delanteros SS-GNV111D

Sistema de altavoces	2 vía, 2 unidades, tipo reflector de graves, magnéticamente blindados
Unidades altavoces	
Altavoz de subgraves	20 cm, tipo cono
Altavoz de agudos	2,5 cm, tipo bocina
Impedancia nominal	6 ohms
Dimensiones (an./al./prf.)	Aprox. 280 x 416 x 305 mm
Masa	Aprox. 7,1 kg, neto por altavoz

### Altavoces perimétricos SS-RSV111D

Sistema de altavoces	2 vías, 2 unidades, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Altavoz de graves	20 cm, tipo cono
Altavoz de agudos	2,5 cm, tipo bocina
Impedancia nominal	6 ohms
Dimensiones (an./al./prf.)	Aprox. 280 x 416 x 305 mm
Masa	Aprox. 6,5 kg, neto por altavoz

### Altavoces perimétricos SS-RSV99D

Sistema de altavoces	1 vía, 2 unidades, tipo reflector de graves
Unidades altavoces	
Gama completa	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohms
Dimensiones (an./al./prf.)	Aprox. 268 x 107 x 117 mm
Masa	Aprox. 1,4 kg, neto por altavoz

### Altavoz central SS-CT111D

Sistema de altavoces	1 vía, 2 unidades, tipo reflector de graves, magnéticamente blindados
Unidad altavoz	
Gama completa	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	16 ohms
Dimensiones (an./al./prf.)	Aprox. 268 x 107 x 117 mm
Masa	Aprox. 1,6 kg, neto por altavoz

### Altavoz central SS-CT99D

Sistema de altavoces	1 vía, 2 unidades, tipo reflector de graves, magnéticamente blindados
Unidades altavoces	
Gama completa	8 cm, tipo cono
Impedancia nominal	8 ohms
Dimensiones (an./al./prf.)	Aprox. 268 x 107 x 117 mm
Masa	Aprox. 1,6 kg, neto por altavoz



## Generalidades

### Alimentación

Modelo para Australia: ca 230 - 240 V, 50/60 Hz

Modelo para México: ca 127 V, 60 Hz

Modelos para Arabia Saudita:

ca 120 - 127 V, 220 V o

230 - 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con el selector  
de tensión

Otros modelos:

ca 120 V, 220 V, o

230 - 240 V, 50/60 Hz

Ajustable con el selector  
de tensión

### Consumo

MHC-GNV111D 380 W

MHC-GNV99D 285 W

### Dimensiones (an./al./prof.) (Aprox.)

HCD-GNV111D 280 × 371 × 398,5 mm

HCD-GNV99D 280 × 360 × 398,5 mm

### Masa (Aprox.)

HCD-GNV111D 16,1 kg

HCD-GNV99D 15,2 kg

Accesorios suministrados: Mando a distancia (1)

Pilas (2)

Antena de cuadro de AM (1)

Antena de cable de FM (1)

Cable de vídeo (1)

Almohadillas para los

altavoces delanteros (8)

Almohadillas para los

altavoces perimétricos (8)

Almohadillas para el

altavoz central (4)

Cables para altavoces (8 m

(2)

(MHC-GNV99D solamente)

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

## Lista de códigos de idiomas

El deletreo de los idiomas está de acuerdo con la norma ISO 639:1988 (E/F).

Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma	Código	Idioma
1027	Afar	1186	Scots Gaelic	1350	Malayalam	1513	Siswati
1028	Abkhazian	1194	Galician	1352	Mongolian	1514	Sesotho
1032	Afrikaans	1196	Guarani	1353	Moldavian	1515	Sundanese
1039	Amharic	1203	Gujarati	1356	Marathi	1516	Swedish
1044	Arabic	1209	Hausa	1357	Malay	1517	Swahili
1045	Assamese	1217	Hindi	1358	Maltese	1521	Tamil
1051	Aymara	1226	Croatian	1363	Burmese	1525	Telugu
1052	Azerbaijani	1229	Hungarian	1365	Nauru	1527	Tajik
1053	Bashkir	1233	Armenian	1369	Nepali	1528	Thai
1057	Byelorussian	1235	Interlingua	1376	Dutch	1529	Tigrinya
1059	Bulgarian	1239	Interlingue	1379	Norwegian	1531	Turkmen
1060	Bihari	1245	Inupiak	1393	Occitan	1532	Tagalog
1061	Bislama	1248	Indonesian	1403	(Afan) Oromo	1534	Setswana
1066	Bengali; Bangla	1253	Icelandic	1408	Oriya	1535	Tonga
1067	Tibetan	1254	Italian	1417	Punjabi	1538	Turkish
1070	Breton	1257	Hebrew	1428	Polish	1539	Tsonga
1079	Catalan	1261	Japanese	1435	Pashto; Pushto	1540	Tatar
1093	Corsican	1269	Yiddish	1436	Portuguese	1543	Twi
1097	Czech	1283	Javanese	1463	Quechua	1557	Ukrainian
1103	Welsh	1287	Georgian	1481	Rhaeto-Romance	1564	Urdu
1105	Danish	1297	Kazakh	1482	Kirundi	1572	Uzbek
1109	German	1298	Greenlandic	1483	Romanian	1581	Vietnamese
1130	Bhutani	1299	Cambodian	1489	Russian	1587	Volapük
1142	Greek	1300	Kannada	1491	Kinyarwanda	1613	Wolof
1144	English	1301	Korean	1495	Sanskrit	1632	Xhosa
1145	Esperanto	1305	Kashmiri	1498	Sindhi	1665	Yoruba
1149	Spanish	1307	Kurdish	1501	Sangho	1684	Chinese
1150	Estonian	1311	Kirghiz	1502	Serbo-Croatian	1697	Zulu
1151	Basque	1313	Latin	1503	Singhalese	1703	No especificado
1157	Persian	1326	Lingala	1505	Slovak		
1165	Finnish	1327	Laothian	1506	Slovenian		
1166	Fiji	1332	Lithuanian	1507	Samoa		
1171	Faroese	1334	Latvian; Lettish	1508	Shona		
1174	French	1345	Malagasy	1509	Somali		
1181	Frisian	1347	Maori	1511	Albanian		
1183	Irish	1349	Macedonian	1512	Serbian		

## Glosario

### Album

Sección de una pieza de música imágenes de un DATA CD de datos que contiene pistas de audio MP3 o archivos de imágenes JPEG.

### Archivo

Archivo de imágenes JPEG grabado en un disco DATA CD o archivo de vídeo DivX de un disco DATA CD/DATA DVD. (“Archivo” es una definición exclusiva para este sistema.) Un archivo se compone de una sola imagen o película.


### Capítulo

Subdivisión de un título de un disco DVD VIDEO. Un título se compone de varios capítulos.

### Censura paterna

Una función de los discos DVD VIDEO para limitar su reproducción por la edad de los usuarios de acuerdo con el nivel de limitación de cada país. La limitación varía con el disco; cuando se activa, la reproducción se prohíbe completamente, las escenas violentas se saltan o son reemplazadas por otras, etc.

### Código de región

Este sistema se utiliza para proteger los derechos de autor. A cada sistema de DVD VIDEO o disco DVD se le asigna un código de región de acuerdo con la región de venta. Cada región está indicada en la unidad y en la envoltura del disco. Este sistema sólo podrá reproducir discos que coincidan con su código de región. El sistema también podrá reproducir discos con la marca “”. Aunque el código de región no esté indicado en el disco DVD VIDEO, el límite de región puede estar activado.

### Control de reproducción (PBC)

Señales codificadas en los discos VIDEO CD (Version 2.0) para controlar la reproducción. Al utilizar las pantallas de menú grabadas en los VIDEO CD con funciones PBC, puede disfrutar reproduciendo sencillos programas interactivos, programas con funciones de búsqueda y mucho más.

Este sistema está de acuerdo con las versiones Version 1.1 y 2.0 de las normas VIDEO CD. Dependiendo del tipo de disco, usted podrá disfrutar de dos tipos de reproducción.

#### Discos VIDEO CD sin funciones PBC (Version 1.1)

Disfrute de la reproducción de vídeo (imágenes móviles) y de música.

#### Discos VIDEO CD con funciones PBC (Version 2.0)

Reproduzca software interactivo utilizando las pantallas de menú visualizadas en la pantalla del televisor (Reproducción PBC), además de la función de reproducción de vídeo de los discos de Version 1.1. Además, usted podrá reproducir imágenes fijas de gran definición, si están incluidas en el disco.

### DivX<sup>®</sup>

Técnica de vídeo digital creada por DivX Networks, Inc. Los vídeo codificados con la tecnología DivX están entre los de más alta calidad con un tamaño de archivo relativamente pequeño.

### Dolby Digital

Este formato de sonido para salas de cine es más avanzado que Dolby Pro Logic Surround. En este formato, los altavoces perimétricos dan salida a sonido estéreo con una gama de frecuencias ampliada y dispone de un canal de subgraves independiente para ofrecer graves profundos. Este formato, denominado también “5.1” porque el canal de subgraves se cuenta como 0.1 canales (porque funciona solamente cuando se necesita un efecto de graves profundos). Los seis canales de este formato están grabados por separado para conseguir una excelente separación entre canales. Además, como todas las señales se procesan digitalmente, se produce menos degradación de la señal.

## **Dolby Pro Logic II**

Dolby Pro Logic II crea cinco canales de anchura de banda completa a partir de fuentes de dos canales. Esto se realiza utilizando un avanzado decodificador de matriz de gran pureza que extrae las propiedades espaciales de la grabación original sin añadir nuevos sonidos ni coloraciones tonales.

### **Modo Movie**

El modo Movie es para utilizarse en programas de televisión estéreo, y todos los programas codificados en Dolby Surround. El resultado es una direccionalidad del campo acústico resaltada que se aproxima a la calidad del sonido de 5.1 canales discretos.

### **Modo Music**

El modo Music es par utilizarse con cualquier grabación musical estéreo, y proporciona un espacio acústico amplio y profundo.

## **Dolby Surround Pro Logic**

Como método de decodificación Dolby Surround, Dolby Surround Pro Logic produce cuatro canales a partir de sonido de dos canales. En comparación con el anterior sistema Dolby Surround, Dolby Surround Pro Logic reproduce la panoramización de izquierda a derecha con más naturalidad y ubica los sonidos con mayor precisión. Para sacar el máximo partido de Dolby Surround Pro Logic, usted tendrá que utilizar un par de altavoces perimétricos y un altavoz central. Los altavoces perimétricos dan salida a sonido monoaural.

## **DTS**

Tecnología de compresión de audio digital desarrollada por Digital Theater Systems, Inc. Esta tecnología está de acuerdo con la de sonido perimétrico de 5.1 canales. El canal posterior es estéreo, y en este formato hay un canal de subgraves discreto. DTS proporciona los mismos 5.1 canales discretos de audio digital de gran calidad. Se consigue una buena separación entre canales porque todos los datos están grabados en modo discreto y se procesan en forma digital.

## **DVD-RW**

Un DVD-RW es un disco regrabable que tiene el mismo tamaño que un disco DVD VIDEO. El disco DVD-RW posee dos modos diferentes: Modo VR y modo Video. Los discos DVD-RW creados en el modo Video tienen el mismo formato que los discos DVD VIDEO, mientras que los discos creados en el modo (videograbación) permiten la programación o la edición de su contenido.

## **DVD+RW**

Un DVD+RW (más RW) es un disco grabable y regrabable. Los discos DVD+RW utilizan un formato de grabación que es comparable al de los discos DVD VIDEO.

## **DVD VIDEO**

Disco que contiene hasta 8 horas de imágenes móviles aunque su diámetro sea igual al de un disco AUDIO CD.

La capacidad de datos de un disco DVD VIDEO de capa y cara única, con 4,7 GB (Gigabytes), es 7 veces mayor que la de un disco AUDIO CD. Además, la capacidad de un disco DVD VIDEO de doble capa y cara única es de 8,5 GB, la de un disco DVD VIDEO de capa única y doble cara es de 9,4 GB, y la de un disco DVD VIDEO de capa y cara doble es de 17 GB.

Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 2, uno de los estándares a nivel mundial de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen a 1/40 de su tamaño original. El disco DVD VIDEO utiliza también la tecnología de codificación de velocidad variable, que cambia los datos asignados de acuerdo con el estado de la imagen.

Los datos de audio están grabados en Dolby Digital, y también en PCM, lo que le permitirá disfrutar de una presencia acústica más realista. Además, el disco DVD VIDEO dispone de varias funciones avanzadas, tales como ángulos múltiples, audio y subtítulos multilingües, y censura paterna.

## Escena

En un disco VIDEO CD con funciones PBC (control de reproducción), las pantallas de menú, imágenes móviles e imágenes fijas se dividen en secciones denominadas “escenas”. A cada escena se le asigna un número de escena que le permitirá localizar la escena que desee.

## Formato entrelazado (Exploración entrelazada)

El formato entrelazado es el método estándar de NTSC para visualizar imágenes de televisión a 30 fotogramas por segundo. Cada fotograma se explora alternativamente dos veces entre las líneas de exploración pares y las impares, a 60 veces por segundo.

## Formato progresivo (Exploración secuencial)

En comparación con el formato entrelazado que muestra líneas alternadas de una imagen (campo) para crear un fotograma, el formato progresivo muestra la imagen entera a la vez como un solo fotograma. Esto significa que mientras el formato entrelazado puede mostrar 25/30 fotogramas (50/60 campos) en un segundo, el formato progresivo puede mostrar 50/60 fotogramas en un segundo. La calidad global de la imagen aumenta, y las imágenes fijas, el texto, y las líneas horizontales aparecen con mayor nitidez. Este sistema es compatible con el formato progresivo 525/625.

## Función de ángulos múltiples

En algunos discos DVD VIDEO están grabados varios ángulos, o puntos de vista de la videocámara, para una escena.

## Función multilingüe

En algunos discos DVD VIDEO están grabados varios idiomas para el sonido o los subtítulos de las imágenes.

## Índice (AUDIO CD)/Índice de vídeo (VIDEO CD)

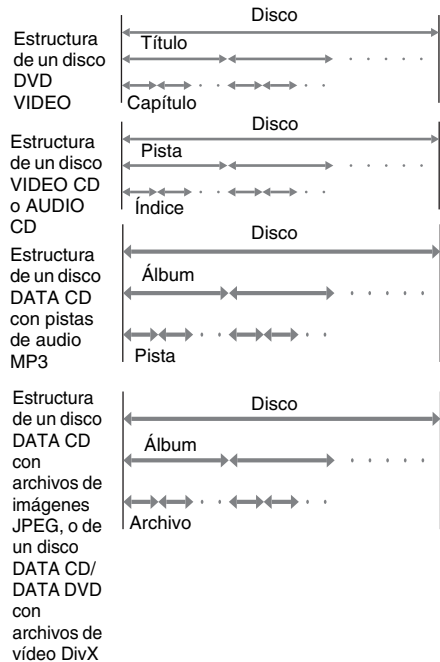
Número que divide una pista en secciones para localizar fácilmente el punto deseado en un disco VIDEO CD o AUDIO CD. Dependiendo del disco, es posible que no haya índices grabados.

## Multisesión

Éste es un método de grabación que permite añadir datos utilizando el método Track-At-Once (una pista cada vez). Los discos CD convencionales comienzan con un área de control de CD denominada Lead-in y finalizan con un área denominada Lead-out. Un disco multisesión es un disco que posee múltiples sesiones, en las que cada segmento de Lead-in a Lead-out se considera como una sola sesión.

## Pista

Secciones de una imagen o pieza musical de un disco AUDIO CD o VIDEO CD. A cada pista se le asigna un número de pista que le permitirá localizar la pista que desee.



## **Reproducción de menú**

Reproducción que utiliza las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC. Usted podrá disfrutar de software interactivo sencillo utilizando la función de reproducción de menú.

## **Software basado en películas, Software basado en vídeo**

Los discos DVD VIDEO pueden clasificarse en software basado en películas o en vídeo. Los DVD VIDEO basados en películas contiene las mismas imágenes (24 fotogramas por segundo) que se muestran en las salas de cine. Los discos DVD VIDEO basados en vídeo, como dramas de televisión, visualizan imágenes a 30 fotogramas (60 campos) por segundo.

## **Título**

Sección más larga de una imagen o pieza musical de un disco DVD VIDEO; una película, etc., para una pieza de imágenes de software de vídeo; o un álbum, etc., para una pieza de música de software de audio. A cada título se le asigna un número de título que le permitirá localizar el título que desee.

## **VIDEO CD**

Disco compacto que contiene imágenes móviles. Los datos de imagen utilizan el formato MPEG 1, uno de los estándares a nivel mundial de tecnología de compresión digital. Los datos de imagen se comprimen a aproximadamente 1/140 de su tamaño original. Como consecuencia, un disco VIDEO CD de 12 cm puede incluir hasta 74 minutos de imágenes móviles.

Los discos VIDEO CD también pueden contener datos de audio compacto. Se comprimen los sonidos que están fuera del alcance del oído humano y se dejan sin comprimir los sonidos que sí somos capaces de oír. Los discos VIDEO CD almacenan 6 veces más información de audio que la información de audio convencional de los discos AUDIO CD.

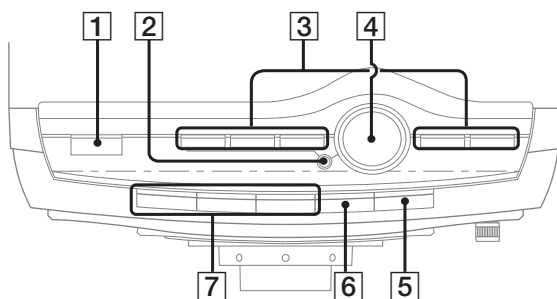
Existen 2 versiones de discos VIDEO CD.

- Version 1.1: Usted solo podría reproducir imágenes móviles y sonidos.
- Version 2.0: Usted podrá reproducir imágenes fijas de alta definición y disfrutar de las funciones PBC.

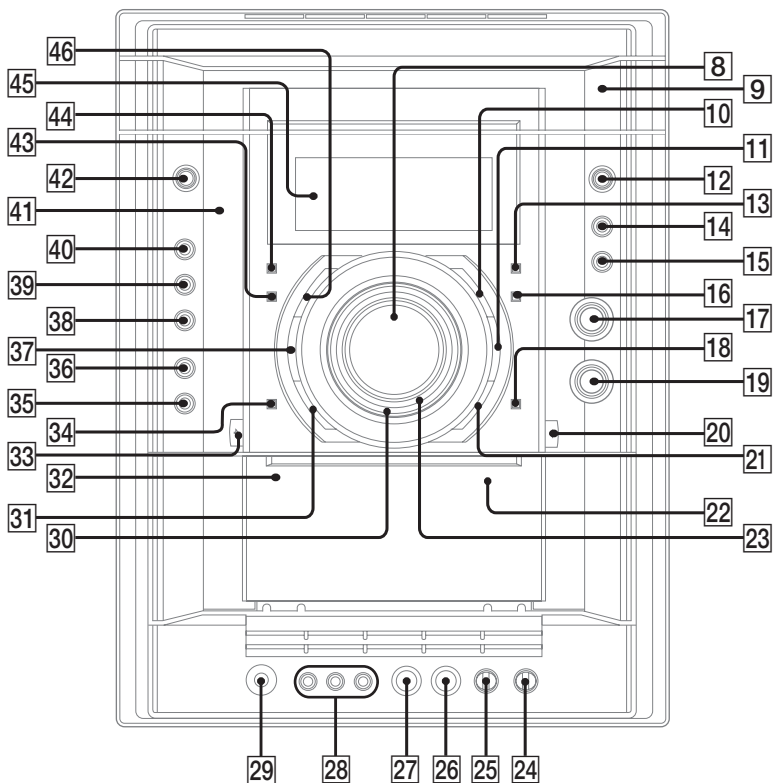
Este sistema admite las dos versiones.



## Panel superior



## Panel frontal





# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

### A - L

ADVANCE **→** **23** (17)  
 ALBUM +/- **11** (17, 56)  
 ANGLE **10** (45)  
 AUDIO **8** (41, 42, 73, 91)  
 Botones numéricos<sup>1)2)</sup> **28** (12, 19, 23, 24, 39, 44, 48-51, 56)  
 CLEAR **27** (20, 21, 22, 30, 39, 53)  
 DISC SKIP **3** (17, 20, 23)  
 DISPLAY **32** (82, 84)  
 ENTER **25** (14, 15, 19-25, 29, 31, 32, 39, 43, 45, 47-55, 62, 73-77, 79-81)  
 FM MODE **7** (63, 97)  
 FUNCTION +/- **4** (14, 17, 57, 61-64, 73, 81, 90, 96)  
 KARAOKE MODE **30** (73, 91, 96)  
 KARAOKE PON **29** (74)  
 KEY CONTROL #/b **31** (74)

### M - S

MENU **12** (23, 26, 29, 31, 34, 61, 62)  
 PICTURE NAVI **6** (29, 39)  
 PRESET + **15** (61-63)  
 PRESET - **22** (61-63)  
 REPEAT **7** (21)  
 REPLAY **←•** **23** (17)  
 SLEEP **34** (56, 79)  
 SLOW **▶▶** **16** (37)  
 SLOW **◀◀** **21** (37)  
 SOUND FIELD **5** (69, 72, 91)  
 STEP **▶▶** **23** (37)  
 SUBTITLE **9** (42)

### T - Z

THEATRE SYNC **1** (56)  
 TIMER MENU **35** (14, 79-81)  
 TIME/TEXT **33** (84-86)  
 TOP MENU **26** (23)  
 TUNING + **16** (61, 63)  
 TUNING - **21** (61, 63)  
 TV<sup>2)</sup> **19** (12)  
 TV CH +<sup>2)</sup> **15** (12)  
 TV CH -<sup>2)</sup> **22** (12)  
 TV/VIDEO<sup>2)</sup> **34** (12)  
 TV VOL +/-<sup>1)2)</sup> **13** (12)  
 TV I/<sup>1)2)</sup> **2** (12)  
 VOLUME +/-<sup>1)</sup> **13** (55, 79, 84, 92)

## NÚMEROS Y SÍMBOLOS

I/⏻ (alimentación) **2** (12, 80-82)  
 ■ (parada) **17** (17, 18, 25, 28, 29, 31, 35, 62, 65, 77, 78, 81)  
 || (pausa) **18** (17, 65)  
 ▷<sup>1)</sup> (reproducción) **20** (17, 18, 22, 24, 26, 28, 30, 31, 34-37, 46, 51, 64, 65, 81, 92, 94)  
 ▶▶ (avance) **15** (17, 25, 29, 56, 79)  
 ◀◀ (retroceso) **22** (17, 25, 29, 79)  
 ▶▶ (avance) **16** (36, 65)  
 ◀◀ (rebobinado) **21** (36, 65)  
 ↑/↓/←/→ **25** (14, 15, 19, 20-23, 28-33, 35, 38, 39, 43, 45, 47-55, 69, 73, 74, 76, 77, 79-81, 98)  
 10/0<sup>2)</sup> **28**  
 -./-<sup>2)</sup> **27**  
 ↻ RETURN **24** (24, 29, 35, 40)  
 ☺ DISPLAY **14** (15, 19-22, 31-32, 37-40, 43, 45, 47, 48, 49, 51, 52, 54, 58, 59, 73, 74, 76, 77, 87, 98)  
 ◀◀ STEP **23** (37)

<sup>1)</sup> Los botones el botón numérico 5, TV VOL +, VOLUME + y los botones ▷ poseen un título sensible al tacto. Utilice el punto sensible al tacto como referencia cuando opere el sistema.

<sup>2)</sup> Usted podrá utilizar este botón para operar un televisor Sony. Con respecto a los detalles, consulte "Operación de un televisor Sony" de la página 12.

